

**¡BENDITO SEA
ESTE
MARAVILLOSO
MUNDO!**

**YO RI
DETOUR
MI CHI**



Akatsuki Natsume
Ilustraciones: Mishima Kurone
Traducido por: Ferindrad

QUÉ EXTRAÑA COINCIDENCIA, YO ESTABA PENSANDO LO MISMO.

AQUA

HEY, KAZUMA, VER A DARKNESS ESTAR TAN DÉBIL ME HACE SENTIR MUY CÁLIDA POR DENTRO.

DARKNESS

URGH... LA TAPA ESTÁ DEMASIADO APRETADA, NO PUEDO ABRIRLA...

OH, VAYA, DARKNESS, SEGURO QUE TE ESTÁS DIVIRTIENDO, SIENDO ATENDIDA POR TODO EL MUNDO DE ESTA MANERA.

UNA CRUZADER PARA PROTEGER

**¡ESPERAAAAA!
¿POR QUÉ!? EL
GREMIO DE AVENTU-
REROS ME DIJO QUE
TENGO MUCHA
SUERTE, ASÍ QUE,
¿POR QUÉ ESTE
DÍA ME HAN ESTADO
SUCEDIENDO ESTAS
COSAS CONSTANTE-
MENTE!?**

**¡FUHAHA-
HAHAHA!
¡¡QUÉ LÁS-
TIMA!!**

**MIENTRAS MIS
OJOS ESTÉN
ROJOS, ¡NO
DEJARÉ QUE
TE SALGAS
CON LA TUYA
COMETIENDO
CRIMENES BAJO
MI GUARDIA!!**

CHRIS

MEGUMIN

KAZUMA

**LA INCREÍBLEMENTE AFORTUNADA CHICA
DE CABELLO PLATEADO**

**¡MALDITA SEA, MUJER
NEGOCIABLE, DEJA
DE INTERPONERTE
EN MI TRABAJO!**

**¡HEY, NO ME LLAMES
POR ESE APODO QUE
SUENA COMO SI FUERA
UN PRODUCTO PARA
SER VENDIDO!**

**¡BIENVENIDOS!
¡PATATAS
FRESCAS
EN VENTA!**

**¿ZANAHORIAS
HOURAI
LLENAS DE
NUTRIENTES!
¿ESTA NOCHE
LES GUSTARÍA
COMER
ZANAHORIAS
HOURAI?**

**EL ACOMPAÑA-
MIENTO RECO-
MENDADO PARA
ESTA NOCHE ES,**

▼ VANIR

**LOS GENERALES DEL REY DEMONIO SON
CRIATURAS OCUPADAS**

¡BENDITO SEA ESTE MARAVILLOSO MUNDO!



LA ARCIPRESTE DE AXEL	007
LA DETECTIVE EXPLOSIVA DE AXEL	032
UNA CRUZADER PARA PROTEGER	058
LA INCREÍBLEMENTE AFORTUNADA CHICA DE CABELLO PLATEADO	081
PARA CONVERTIRSE EN EL REY DE LOS NO-MUERTOS	108
LOS GENERALES DEL REY DEMONIO SON CRIATURAS OCUPADAS	131
CUIDADO CON LOS IMPOSTORES	152
LOS ALBOROTADORES DE AXEL	180
PALABRAS FINALES	219

CONTENIDOS

**KONO SUBARASHI
SEKAI NI SYUKUFUKU WO!
YORIMICHI!**

**¡Subarashii Sekai ni Shukufuku wo! YORIMICHI
DETOUR**

Escrito por: Natsume Akatsuki
Ilustraciones por: Kurone Mishima
Traducción al Inglés: Cannongerbil
Traducción al Español y Edición de imágenes: Ferindrad



**KONO
SUBARASHI
SEKAI NI
SYUKUFUKU
WO!
YORIMICHI!**

LA ARCIPRESTE DE AXEL

[Nota: Esta historia tiene lugar en algún momento alrededor de la temporada 1, cerca de los acontecimientos del volumen 2, por lo que el status quo es un poco diferente del de los volúmenes más recientes.]

PARTE 1

Estaba recostado en el sofá, dejando que mi mano colgara del borde mientras miraba el fuego junto a la chimenea.

Y así, pasó medio día.

— Hey, ¿dónde has estado mirando? ¿Estás entrando en calor porque es primavera? No deberías estar mirando la entrepierna de una persona de ese modo, ¿sabes?

Le dije a Aqua que había estado acostada frente a la chimenea como yo y haciendo movimientos extraños.

Ella ha estado hablando con la chimenea y agitando las manos como si estuviera persiguiendo algo.

— Si sigues diciendo cosas estúpidas, te hare salir volando. Te dije que en esta casa hay un fantasma de una chica noble, ¿verdad? Tal vez hoy está especialmente libre, pero ha estado actuando más extraña de lo habitual.

Mientras Aqua decía eso, estaba mirando directamente a mi entrepierna con una expresión conflictiva.

— ¿Aún dices eso? No nos asustarás tan fácilmente... Por cierto, ¿qué está haciendo ahora? No es que esté asustado o preocupado ni nada, pero...

Megumin, que había estado sentada con las piernas cruzadas sobre la alfombra mientras pulía una bola de cristal, preguntó nerviosamente.

— Ella ha estado asomando su cabeza desde la entrepierna de Kazuma mientras hacía caras extrañas.

— Hey, probablemente sea una broma, pero por favor haz que deje de hacerlo. No es que crea que hay una chica fantasma en esta casa, pero ¿por qué sigue haciendo cosas tan ridículas?

— Eso es lo que quiero saber. A pesar de que no puede sentir calor o dolor, ha estado saliendo de la chimenea y rodando como si estuviera ardiendo, o fingiendo estar muerta en la mesa, básicamente haciendo cosas para asustarme.

Si realmente existe un fantasma tan despreocupado, realmente me gustaría hablar con ella.

En ese momento, Darkness, que había estado leyendo un libro de aspecto difícil mientras tomaba leche caliente, dijo.

— Ah, por cierto, Aqua, te llegó una carta del gremio de aventureros. Parece que cierto noble quiere hacerte un pedido especial, a ti, la única Arcipreste de esta ciudad.

Diciendo eso, le pasó una carta a Aqua.

— ¿Oh? Una solicitud de un noble, ¿eh? Parece que pagara bastante por ello. Deberías aceptar. Sería de gran ayuda para pagar nuestras deudas.

— De ninguna manera.

Inmediatamente Aqua rechazó, enviando la carta a volar.

—... ¿Puedo preguntarte por qué te niegas?

— Obviamente, porque hace frío. Solo un idiota saldría a hacer trabajos forzados en el invierno.

Aqua me dijo exasperadamente, y en respuesta no pude evitar ponerme de pie.

— ¡No me jodas! ¡Ni siquiera estás haciendo el trabajo que recibiste durante el invierno! ¡Si vas a decir eso, entonces deja de holgazanear y vuelve a tejer bolsos de cuero!

— ¡No quiero! ¡Ya he tenido suficiente! ¿Por qué tengo que tejer bolsos de cuero día tras día? ¿Por qué eres tú quien consigue un trabajo? ¡Incluso nuestra Megumin, la más joven de nosotros, consiguió un trabajo para pulir ese bloque de cristal en una bola!

¡Esta pequeña...!

— ¿¡Eres idiota!?! ¡Todas las noches he estado trabajando como guardia nocturno! ¡Realmente paga muy bien, así que no me juntes con Darkness, que es demasiado torpe para hacer un trabajo adecuado!

— ¿¡Ah!?! Hey, Kazuma, ¡solo conseguiste ese trabajo por mis conexiones! ¡No te dejaré decir que soy inútil!

Darkness se levantó sobresaltada, dejando caer el libro que estaba leyendo.

Justo entonces, Aqua dejó escapar una risa confiada.

— ¡Entonces búscame un trabajo que se adapte a mi estatus! Soy Arcipreste, ¿sabes? ¡Alguien con una clase avanzada! ¡No soy como tú, alguien que posee la clase más débil o una inútil Cruzader!

— ¿Aqua, tú también?

Alejándome de Aqua que estaba diciendo todo tipo de tonterías, señalé a Megumin que estaba puliendo su bola de cristal en silencio.

— ¡Deberías aprender un poco de ella! Las únicas personas que realmente trabajan en esta casa somos Megumin y yo, ¿sabes? ¡Incluso Megumin, que generalmente es de mal genio, sigue trabajando diligentemente en un trabajo tan servil!

— ¡Esta hecho! ¡Todos, miren este brillo! ¡Prácticamente tiene brillo propio!

Megumin interrumpió, levantando su bola de cristal en el aire mientras exclamaba con entusiasmo.

... Antes de arrojarla despreocupadamente a la chimenea.

— ¡Aaaaaaah!

Arrojó la bola de cristal que habría valido una buena suma de dinero a la chimenea sin pensarlo dos veces, donde se hizo añicos en mil millones de pedazos.

— ¿¡Qué estás haciendo!?!

Megumin me dio un suspiro de satisfacción.

— Ah, eso fue una carga de mis hombros. No puedo salir en invierno, así que el estrés se ha ido acumulando, pero creo que eso bastara para aguantar... ¿Por qué me miras así?

— ¿P-Por qué tiraste la bola de cristal? ¿No tomaste el trabajo de pulir esos cristales en bruto en bolas de cristal transparente?

— Ah, no tomé este trabajo por dinero. Solo pensé que sería realmente relajante ver una bola de cristal pulida con un brillo tan fino hecha pedazos... Tendré que pagar por la bola de cristal y fallar el trabajo, así que, Kazuma, ¿puedes prestarme algo de dinero?

— Bien, dame ese palo podrido tuyo. Lo venderé en la tienda de armas y lo usaré para pagar el reembolso.

Comencé a acercarme a Megumin, que abrazó a su bastón de manera protectora. Parece que le tiene bastante apego.

En ese momento, Aqua dejó escapar un resoplido, como si estuviera feliz de tener una amiga más floja que ella con el que contar.

— Parece que eso lo resuelve. En primer lugar, te equivocas si crees que todo lo que hago es descansar en casa. Cuando salgo a la ciudad durante los días con clima más suave, no lo hago por diversión. ¡Salgo en busca de espíritus perdidos y los convenzo de seguir adelante!

Mientras Aqua se jactaba con una amplia sonrisa en su rostro, Darkness, que había estado leyendo la carta, empujó la carta en su mano hacia Aqua.

— Oh, eso es genial. La solicitud es que exorcices los espíritus perdidos.

—... Hey, Darkness, me disculparé por llamarte inútil Cruzader, así que ¿al menos podemos esperar hasta mañana?

PARTE 2

A la mañana siguiente, decidimos dirigirnos a la casa de los nobles.

Aparentemente, viven en las afueras de la ciudad en una mansión que se consideraba particularmente pequeña para un noble.

— Hey, ¿por qué me están siguiendo? ¿En verdad están tan apegados a mí?

— Si te dejamos ir sola, definitivamente encontrarás una manera de arruinarlo.

No había mucha gente en las calles en pleno invierno, por lo que progresamos rápidamente.

— Estás tratando con un noble, ¿sabes? Si te dejamos ir sola, lo más probable es que todo termine en desastre.

— ¿Qué tipo de persona crees que soy, Megumin? Tengo una comprensión perfecta de la cortesía, ¿sabes?

— La solicitud vino de la familia Tranzam. Puede que su nombre no tenga particular prestigio, pero siguen siendo una familia noble ejemplar con un linaje largo y respetado. Esto también se aplica a ustedes dos, por favor, hoy tienen que comportarse lo mejor posible. Por favor, traten de no hacer nada que pueda tomarse como ofensivo.

Darkness nos advirtió como si ella fuera la única persona que entiende el significado de la cortesía.

—... También deberías prestarle atención a eso. De vez en cuando comienzas a hablar como una altiva y noble caballero. Entiendo que ser una Cruzader es un poco como ser un caballero, pero debes tener cuidado de no darte aires delante de un noble.

— ¿¡Qué!?! ¡Soy...!

— Aun así, parece ignorar el sentido común, pero parece saber mucho acerca de los nobles cada vez que toca hablar de ellos.

Darkness parecía que estaba a punto de decir algo, pero inmediatamente se puso rígida y me miró al escuchar mis palabras.

— E-Eso es, um, bueno, tuve muchas oportunidades de aprender los nombres de los nobles locales gracias al trabajo de mi Padre, así que resultó en que se esas cosas...

¿Es su Padre uno de los comerciantes que trata con nobles?

Antes de que pudiera pensar en este problema por mucho tiempo, finalmente llegamos a la mansión del noble.

La puerta estaba flanqueada por un par de guardias.

Uno de ellos se nos acercó.

— Ugh... ¿Quiénes son ustedes? ¿Qué negocio tienes aquí?

Sintiendo que un escalofrío me recorría la espalda ante su actitud agresiva, me tomé un momento para recomponerme y escogí mis palabras con cuidado.

— ¡Ah, sí! Err, estamos aquí para realizar la solicitud de exorcismo que se envió al gremio de aventureros...

— ¡Oh! x2

Al escuchar eso, los dos guardias dejaron escapar un entusiasmo entusiasta.

— ¡P-Por favor, esperen aquí por un momento!

Los dos dijeron antes de correr a toda prisa a la mansión.

Cuando finalmente los dos guardias regresaron, nos llevaron a un estudio resplandecientemente amueblado.

Probablemente uno de los muebles en exhibición ayudaría mucho a pagar mis deudas.

Y, sentado en un sofá en el otro extremo de la habitación, había un joven regordete que no parecía mucho mayor que nosotros. Nos dio una mirada evaluativa.

Este joven es probablemente el jefe de la familia Tranzam y el que hizo la solicitud.

— Soy Tranzam Russo Abrams, la persona que hizo la solicitud...

A mitad de su discurso, hizo contacto visual con Darkness y de repente se sobresaltó.

— Oh, mi, mis disculpas por tenerte haciendo el viaje hasta mi residencia. He oído que te has unido a un equipo de aventureros, pero pensar que los famosos Dustines...

— ¡Aaaaaah! ¡Es un placer conocerlo, Tranzam-dono! ¡Soy una simple Cruzader que trabaja como aventurero, mi nombre es ¿Darknessss?!

Agarré apresuradamente a Darkness después de que ella interrumpió al noble con su propia presentación.

— ¿¡Qué estás haciendo!? ¡Tú eres quien nos dijo que no hiciéramos nada que pudiera resultar ofensivo!

— ¡E-Eso es, err...! ¡Hay una razón...!

Darkness me susurró en un tono que parece estar al borde de las lágrimas.

El cliente no parecía estar enojado, pero parecía un poco desconcertado.

— A-Ah, sí, esta es la primera vez que nos conocemos, Dark... ness... -dono. ¡Ah, no hay necesidad de estar tan nervioso! Puedes relajarte un poco, así que por favor suelta a Darkness.

Tal vez esté acostumbrado a tratar con plebeyos, ya que no pareció levantar una ceja sobre nuestro comportamiento y lo tomó con calma.

— ¿En serio? Mis más sinceras disculpas. No quiso decirlo mala voluntad, es solo que tiene algunas peculiaridades... ¡Hey, Darkness, date prisa y discúlpate con Tranzam-sama!

—... ¡Y-Yo me disculpo profundamente por hablar fuera de línea como la simple plebeya que soy...!

— ¡No, está bien! ¡No necesito una disculpa, y no hay necesidad de dirigirse a mí con -sama! ¡Solo dirígete a mí como Abrams!

Cuando lo vi por primera vez, pensé que era una persona muy crítica, pero parece que me estaba adelantando.

Parece que tendré que ajustar mi impresión de cómo es un noble promedio.

— Ahora, permíteme presentarme. Soy un aventurero, mi nombre es Satou Kazuma. Ella es un Archí-mago del Clan Kouma, y ella es...

Cuando Megumin cayó en una reverencia, Aqua, que había estado observando toda la escena, interrumpió.

— Soy Aqua la Arcipreste. Yo fui quien aceptó la solicitud, Abrams.

— ¿Por qué estás hablando de forma tan altiva? ¡Date prisa e inclínate ya! ¡Y solo porque dijo que puedes relajarte no significa que debas hablarle tan casualmente!

— Ah, no, está bien, puedes dirigirte a mí sin un honorífico... Darkness-dono, por favor, también puedes hablarme de forma casual.

A pesar de que hizo una mueca ante las palabras de Aqua, Abrams dijo eso mientras le daba a Darkness una sonrisa de satisfacción.

PARTE 3

— No puedo evitar pensar que esta mansión está poseída por algún tipo de espíritu maligno.

Le pedí más detalles sobre su solicitud, y esto es lo que nos dijo Abrams.

Parece que recientemente, ha habido varios sucesos extraños ocurriendo en esta mansión.

Por ejemplo, una criada encontró que todos los cajones de su armario se abrieron y el contenido se extendió por toda la habitación.

O las criadas sienten la extraña sensación de ser observadas cuando se lavan el cabello en el baño.

—... ¿No podría ser que alguien que vive en esta casa es un perverso?

— ¡E-Eso no puede ser! ¡Aparte de mí, todos los que viven y trabajan en esta mansión son mujeres! ¡Y no haría esas cosas! De hecho, ¡hice la solicitud precisamente por qué todas las criadas claramente sospechan de mí!

Abrams suplicó desesperadamente.

— Pero eso no significa necesariamente que sea obra de un espíritu maligno. ¿Qué te hizo pensar que lo hizo un fantasma?

— E-Eso es porque... ocasionalmente escucho voces. Voces que nadie más parece poder oír...

— En lugar de llamar a un exorcista, probablemente deberías ir a ver a un médico.

— ¡Hey, Megumin! ¡Lo siento mucho, Abrams-dono!

— N-No... Es natural pensar de esa manera. Por favor, levanta la cabeza, Darkness-dono...

Cuando dijo eso, Abrams tenía una sonrisa forzada en su rostro.

Aun así, está escuchando voces, ¿eh?

Justo cuando todos estaban sumidos en sus pensamientos.

— ¡Lo veo! ¡Definitivamente hay un espíritu viviendo en esta mansión!

Aqua, que hasta ahora había estado disfrutando del té y los bocadillos de forma casual, exclamó.

— ¿¡E-eso es verdad, Arcipreste-dono!?

— Llámame Aqua-san, persona grosera. Sí, definitivamente hay un espíritu viviendo aquí. Sin embargo, no creo que sea un espíritu maligno.

— ¡Realmente lo siento, Abrams-dono! ¡Aqua, por favor presta atención a tus palabras!

Darkness se disculpó apresuradamente por las palabras de Aqua, y en respuesta Abrams hizo un gesto tranquilizador, a pesar de que sus ojos parecían los de un pez muerto.

— Tu Padre murió recientemente después de que un trozo de Tokoroten Slime se atorara en su garganta, ¿verdad? Así es como te convertiste en el jefe de esta casa.

— ¿¡C-Cómo sabes eso!?

Abrams había estado mirando a Aqua con una mirada sospechosa, pero ahora dejó escapar una voz sobresaltada y se sentó derecho en su asiento.

— Bueno, cuando eres tan hábil como yo, eso es fácil. El espíritu que reside en esta mansión es tu Padre, Tranzam Russo Pickles. Sus pasatiempos son tocar la guitarra y cuidar el jardín. Su cosa favorita es un buen neroid rosado de once años.

— ¿¡Incluso sabes eso!?

Ahora Abrams parece estar seriamente impresionado por Aqua

—... Está diciendo que la botella de neroid rosa que compartió contigo el día antes de perder la vida con el Tokoroten Slime fue la mejor botella que jamás haya tenido.

— ¡¡P-Padre!!

Abrams cayó de rodillas, las lágrimas brotaban de su rostro mientras gritaba eso, todas las pretensiones de mantener su imagen quedaron olvidadas.

— ¿Cómo sabía Aqua sobre algo tan trivial...? Aunque parece que el cliente está completamente convencido de sus habilidades.

— Digamos que suena muy sospechoso, pero ¿tal vez está bien dejar este asunto en sus manos?

— Yo... quiero decir que está bien, pero...

... Después de que Abrams se calmó, una vez más volvimos a discutir los detalles de su solicitud.

— Pensar que el espíritu maligno que me preocupaba resultó ser mi Padre... Originalmente, solo estaba planeando que lanzaras Turn Undead en las instalaciones, pero me gustaría hacer algunos cambios a esa solicitud. Me gustaría encontrar una manera forma de que mi Padre pasara al otro mundo por su cuenta.

Según Aqua, si un espíritu no tiene ningún arrepentimiento en este mundo, podrán ascender por sí mismos sin la necesidad de magia de purificación.

En otras palabras, todavía hay algo que vincula al Padre de Abram con este mundo.

— Bueno, no me importa aceptarlo, pero si no quieres que resolvamos esto con magia, lo único que podemos hacer es actuar como intérpretes.

— ¡Eso será suficiente! ¡Me ocuparé de los remordimientos de mi Padre con mi propio poder!

Parece que hemos llegado a un acuerdo.

En el momento en que supo que realmente podía ver espíritus la actitud de Abrams hacia Aqua cambió por completo, y ahora parece tratarla con mucha reverencia.

Por lo que parece, podemos dejar este asunto a Aqua...

— Ahora, para su primera solicitud... Kazuma, ¿puedes salir y comprar un poco de neroid rosa ahora mismo?

— ¿Eh?

¿Qué me pide esta chica de la nada?

— Deja de perder el tiempo, ¿por qué tengo que salir y comprar eso? En primer lugar, no es como si los fantasmas puedan beber.

— ¿Qué estás diciendo? Si los fantasmas se lo proponen, también pueden ingerir bebidas y alimentos. ¿No sabes qué son los poltergeists? De igual forma pueden manipular objetos y cubiertos. Parece que este tipo realmente quiere neroid rosado de once años para recordar su sabor.

Abrams me miró y presionó sus palmas juntas. Parece que él quiere que yo también lo compre.

— Ah, bien. Tan solo dame una parte de las recompensas, ¿de acuerdo?

De mala gana me dirigí hacia el distrito del mercado.

PARTE 4

— ¿Cómo terminaron las cosas así?

Después de regresar con el neroid rosado, no pude evitar murmurar al ver la escena delante de mí.

Un oso de peluche estaba sentado en el sofá del estudio, que está rodeado por una legión de criadas que adulan todo sobre él.

— Oh, Kazuma, bienvenido de nuevo. Solo deja el neroid en esa mesa de allí.

Y Aqua estaba sentada justo al lado del oso de peluche, sirviéndose algo de fruta mientras aparentemente actuaba como intérprete.

Cuando me quedé estupefacto junto a la puerta, Megumin se acercó y me explicó.

— El ex jefe de esta familia, Pickles-san, en este momento reside dentro de ese muñeco de peluche. Y esto es lo que Pickles-san pidió, aparentemente...

Mirando hacia el oso de peluche, este permanece completamente inmóvil, pero las criadas se encontraban en el proceso de abrazarlo una por una.

Justo en ese momento, Abrams pareció notar mi regreso y me indicó que se acercara.

— ¡Oh, has vuelto! Vamos, trae el neroid...

— Hey, Aqua, ¿De verdad Pickles está en ese muñeco de peluche? No nos estás haciendo una broma solo porque estás aburrida, ¿verdad?

— ¿Qué estás diciendo? Esto es todo lo que pidió este viejo. En vida siempre quiso ser atendido por sus criadas, pero para mantener una imagen de cabeza de familia fuerte y respetable, siempre tuvo que contenerse.

— Tal vez deberías simplemente lanzar Turn Undead sobre él.

Abrams se inclinó disculpándose al escuchar esas palabras.

— Mi Padre se ha estado esforzando. Quiero que al menos haga lo que quiere una vez antes de seguir adelante, así que por favor, espero que puedan cooperar.

En verdad no pude decir nada en respuesta.

Después de todo, vine a este mundo porque hay cosas que quiero hacer antes de morir.

Cuando lo piensas de esa manera, simplemente ser adulado por las criadas no es demasiado...

... Justo en ese momento, Aqua, que había estado asintiendo con la cabeza hacia el muñeco de peluche por un tiempo, dijo.

— Parece que luego quiere ser abrazado por Megumin.

—... Bueno, parece un lindo muñeco de peluche, así que no me importa abrazarlo.

Este Pickles seguro se está llenando de sí mismo.

Cuando miré el muñeco de peluche con una mirada sospechosa, Aqua alzó las orejas hacia el muñeco y, después de asentir como antes, dijo.

— Por alguna razón la cara de ese plebeyo me molesta, así que alguien debe golpearlo.

— ¡Oh, ven aquí peluche! ¡Te voy a convertir en un trapo de limpieza! ¡Uno a uno sin camisa!

— ¡E-Espera un minuto! No te pediré que te dejes golpear, pero mi Padre ascenderá solo después de que se cumplan sus deseos, ¡así que por favor, perdónalo!

Abrams me agarró mientras me movía para arrancar el oso de peluche de las manos de Megumin.

— Aun así, ¿cuántas de las solicitudes de este muñeco de peluche podemos cumplir antes de que siga? Creo que ya hemos cumplido bastantes de ellas.

Al escuchar las palabras de Megumin, algo hizo clic en mi mente.

— Sí. Este tipo no parece tener ninguna intención de seguir adelante. Hey, Aqua, si hace otra petición ridícula, simplemente golpéalo con Turn Undead.

— ¡Espera, mi Padre ha sido un lord honrado y muy querido por la gente! ¿No podemos al menos darle una despedida pacífica en sus últimos momentos?

Echando una mirada de reojo a Abrams, Aqua volvió a alzar la oreja hacia el muñeco de peluche.

— Muy bien, eso fue bastante divertido. Pasemos al tema principal. La verdad es que hay un diario lleno de mis vergonzosas fantasías en el sótano de esta casa. Me gustaría que te encargaras de eso. O eso dice él.

— ¡Sabía que estaba jugando! ¡Olvídate del Turn Undead, solo arrojemos a este bastardo a la chimenea!

Sacudiendo a Abrams, agarré el muñeco y me preparé para arrojarla a la chimenea. Sólo entonces...

— Bueno, espera, Kazuma. Si destruir ese diario eso le permitiría seguir adelante, entonces solo aguanta por un momento. Para los nobles, hay cosas que serían realmente devastadoras si se filtraran.

Darkness me quitó el peluche y me dio una sonrisa irónica.

Abrams asintió, y unos momentos después, Aqua dijo.

— Sabes, algo me ha estado molestando, pero tienes un extraño parecido con la esposa de Sir Dustiness, a quien siempre he tenido en alta estima. Realmente quiero que me abracés como si estuvieras abrazando a un amante, eso dice.

— ¿¡Padre!?

Al escuchar eso, Darkness, con una expresión conflictiva en su rostro, abrazó de mala gana al animal de peluche.

— Por favor, acaricia más tus mejillas contra mí. Después de ver que ese Dustiness se la llevó, que su hija haga algo así es como una expiación por el comportamiento de su Padre...”

— ¡Aqua, ya no necesitas seguir haciendo de interprete! ¡Deberíamos tirar esta cosa a la chimenea como dijo Kazuma!

— Darkness-dono, ¡por favor conténgase! ¡En realidad, Padre, como tu hijo, eso es algo sobre tu pasado que nunca quise saber!

PARTE 5

Abrams murmuró con una voz ligeramente sorprendida.

— Aquí había una habitación secreta...

Dentro de la habitación ahora sin usar de Pickles, encontramos una entrada secreta que conduce al sótano.

Si encontramos un lugar así de fácil, supongo que, después de todo, la capacidad de Aqua de hablar con fantasmas no era solo imaginaciones suyas.

En la esquina del sótano, encontramos un libro cubierto de polvo.

Este es probablemente el diario lleno de vergonzosas fantasías que Pickles mencionó.

Aqua, sosteniendo el muñeco de peluche en sus manos, comenzó a hablar al ver el libro.

— Muchas gracias. Especialmente para ti, la sacerdotisa que actuó como mi intérprete. Y a la esbelta y hermosa joven, y a la mujer que se parecía mucho a mi primer amor... Y al joven cuyo único uso era ser un chico de los recados.

— Bien, leamos ese libro. Luego haré copias y las extenderé por toda la ciudad.

— Es solo una broma de un pequeño noble, así que no pierdas la cabeza, plebeyo de mal genio. Te daré una recompensa, así que detente... Dime, también tienes una recompensa preparada para mí, ¿verdad?

Mientras Aqua y yo discutíamos, Abrams tomó el diario en su mano y cayó de rodillas.

—... Padre, voy a deshacerme de este diario, para que puedas descansar tranquilo. No esperaba volver a verte de esta manera. Que encuentres la paz al lado de la diosa Eris...

Dicho eso, acunó cuidadosamente el diario contra su pecho.

En respuesta, Aqua bajó suavemente el oso de peluche.

— Mi hijo. Ahora que lo pienso, nunca pasé mucho tiempo contigo, incluso cuando eras joven. Este es un consejo de despedida de tu Padre. No deberías contenerte como yo. En cambio, vive una vida llena hasta el borde con todas las criadas en la mansión...

Con voz suave, Aqua transmitió las últimas palabras de Pickles.

... Supongo que esto es técnicamente una escena de despedida conmovedora, pero no lo siento con el contenido de lo que se dice y menos aún con los participantes involucrados.

Un joven aristócrata sosteniendo un diario lleno de vergonzosas fantasías llorando frente a un gran oso de peluche.

Incluso las otras personas que vieron esta escena estaban...

—... *Sniff*.

—... Como una Cruzader de la diosa Eris, ofreceré una oración en tu nombre...

Espera, ¿por qué Megumin y Darkness están llorando?

¿Soy yo?

¿Soy el extraño por no ser conmovido por esta escena?

—... Parece que Pickles se está quedando sin tiempo. Si tienes algo que decirle, hazlo ahora. Realmente nunca podrán volver a verse después de esto, así que no se guarden arrepentimientos.

Aqua dijo solemnemente, y Abrams tomó las manos del muñeco de peluche entre las suyas.

— Después de ver las solicitudes que le hiciste a tus criadas, estoy seguro de que realmente soy tu hijo. Sé exactamente qué fantasías embarazosas están escritas en este diario. Después de todo, tengo esos mismos pensamientos en mi mente... Padre, cuídate en tu próxima vida. Yo me ocuparé adecuadamente de las cosas, para que puedas descansar tranquilo...

La suave risa de Aqua rompió este aire solemne.

— Como se esperaba de mi hijo. Nunca esperé que resultaras tan parecido a mí. Después de perderla con la familia Dustiness, no pude obligarme a tomar otra esposa. Pero aún necesitaba un heredero, así que te adopté por capricho, pero nunca esperé que siguieras mis pasos tan de cerca... Te dije que tu madre murió de una epidemia pasajera, pero eso era una mentira. En primer lugar...

En ese momento, Aqua dejó de hablar.

—... ¿Eh?

Abrams, quien recibió esta revelación explosiva justo al final, se congeló mientras sostenía las manos del oso de peluche.

—... Parece que se hizo cargo de todos sus remordimientos y siguió adelante con éxito.

— En primer lugar... ¿qué? ¿Por qué ascendería en ese momento? ¿De quién soy hijo? ¡¡Padreeeeeeeee!!

... Después de salir de la mansión Tranzam, nos dirigimos a casa con una atmosfera algo turbia sobre nosotros.

— Dime... ¿Podrá recuperarse?

— P-Probablemente estará bien. Puede verse así, pero es bastante duro mentalmente. ¡Sí, estoy segura de que estará bien!

Al escuchar las seguras murmuraciones de Darkness, recordé la extraña sensación que antes tenía.

— Por cierto, ¿conoces a esa persona?

— ¿¡Q-Qué!?! ¡Por supuesto que no! Ese hombre es un noble. No hay forma de que una plebeya como yo hubiera tenido la oportunidad de conocerlo.

— Sí, supongo que es verdad. No hay forma de que puedas tener alguna conexión con la nobleza. Eres de mal genio y tienes una personalidad tan superficial. Aww, tenía la esperanza de poder conocer a una verdadera dama noble...

— ¿Eh?

Inmediatamente Darkness soltó una explicación, pero se puso completamente rígida al escuchar mis palabras.

— Kazuma, ¿te gustan las damas nobles? Sin embargo, supongo que entiendo por qué querrías conocer a una en persona. Seguramente una dama noble será elegante y delicada...

— Si, exacto. Del tipo que nunca recogió algo más pesado que una taza de té y probablemente se desmayaría la primera vez que se topase con un goblins.

— Ugh...

Por alguna razón Darkness comenzó a gemir cuando Megumin y yo hablamos, pero ya me he acostumbrado a las excentricidades de esta chica, así que lo dejé pasar.

— Aun así, hoy hicimos un buen trabajo. El cliente estaba agradecido y la recompensa también fue increíble. Es un millón de Eris, ¿sabes? ¡Un millón de Eris! ¡No necesitaremos trabajar por bastante tiempo!

— ¿D-De verdad crees que hicimos un buen trabajo?

Probablemente las últimas palabras del Padre de Abrams lo perseguirán por el resto de su vida.

— Por supuesto. La primera vez no logró despedirse apropiadamente, ¿sabes? Solo pensar en lo que hicimos naturalmente haría que cualquiera se sintiera agradecido. Y mira, incluso nos dio esta botella de caro neroid rosado. Esta noche podremos organizar una fiesta.

— ¿En verdad Pickles pidió esa botella de neroid rosa? No se te ocurrió eso porque querías beberlo, ¿verdad...? Sin embargo, dame un poco más tarde.

— Ah bien. Bueno, el alcohol sabe mejor cuando se bebe junto con amigos. Además, me dieron esta botella. ¡Esta noche, organizaremos una fiesta para conmemorar el momento en que Aqua-sama trabajó!

Dijo Aqua mientras acunaba cuidadosamente la botella de líquido rosa en su pecho, con una amplia sonrisa en su rostro.

PARTE 6

Después de regresar a la mansión, gastamos un poco más de dinero en comida de lo que solíamos hacer, y nos fuimos a la cama después de compartir la botella del caro neroid rosado.

Y después de eso, alrededor de la medianoche, de repente me desperté.

Mi garganta se siente muy seca. Anoche debí haber bebido demasiado.

Mientras bajaba las escaleras para tomar un vaso de agua, noté que la chimenea de la sala estaba encendida...

— Así es como ese viejo Pickles avanzó con éxito gracias a los esfuerzos de los suyos. Abrams terminó llorando, pero esos son solo los caprichos de la vida. Esas son cosas que no están bajo tu control.

Aqua estaba dentro de la habitación, hablando al aire con una botella medio vacía de neroid rosa en la mano.

A menudo se levanta y hace cosas raras, así que nunca le presté mucha atención, pero probablemente esté hablando con el fantasma de la chica de la que estaba hablando ayer...

Vertió el contenido de la botella en una taza y la empujó sobre la mesa.

Y cuando lo hizo, el contenido de la taza se fue escurriendo lentamente.

Entonces, después de todo, estaba diciendo la verdad cuando dijo que los fantasmas pueden beber vino.

Creo recordar que Aqua dijo: “¡No bebí ese vino! ¡Lo hizo el fantasma que vive en esta mansión!” Cuando la botella de vino caro que obtuve como bonificación por trabajar en la licorería desapareció repentinamente.

Parece que mañana tendré que disculparme con ella.

Sería grosero continuar escuchando de este modo, así que caminaré valientemente, tomaré agua y volveré a dormir.

— Te di un caro neroid rosado, así que me perdonarás por culparte cuando bebí el vino de Kazuma-san, ¿verdad?

.....

Si sigo escuchando, tal vez ella vuelva a tener un resbalón de lengua.

Me presioné contra la sombra de la pared y activé mi habilidad Lurk para borrar mi presencia.

— ¿Qué? ¿Quieres que te cuente otra historia sobre el otro mundo? Realmente te gustan esas historias, ¿no?

Aqua sacudió la cabeza junto con un suspiro exasperado.

— Bueno, déjame contarte una historia sobre el tipo de vida que llevaba antes de venir aquí. Esto es antes de que Kazuma apareciera ante mí después de morir de una manera tan divertida y extraña.

Y así, Aqua comenzó a contarle una historia al fantasma de la niña.

De vez en cuando podía distinguirla diciendo comentarios sarcásticos sobre mí. Casi me hizo querer saltar y callarla allí mismo.

—... Y es por eso que era una persona tan importante en el cielo y tan respetada. Tenía muchos ángeles que me informaban, y todos los días me esperaban con una reverencia. Podía obtener cualquier tipo de bocadillos y bebidas que quisiera, y tantos como quisiera. Realmente fue un tiempo maravilloso.

Eso me parece más una vida de decadencia.

— ¡Fue entonces cuando apareció ese hombre ante mí! ¡Ese hombre que me trajo a la fuerza con él, y sin embargo no tiene habilidades útiles o ética de trabajo! En serio, ¿quién se cree que soy?

Quiero decirle que también lamento haberla traído conmigo.

— Pero ahora que lo pienso, Kazuma-san parece ser el tipo de persona que se sentiría solo fácilmente, por lo que probablemente solo tiene miedo de quedarse solo en otro mundo. En serio, Kazuma es realmente... Parece que a primera vista tiene las cosas bien planeadas, pero constantemente sufre deslices. Realmente no puede hacer nada sin mi guía.

En verdad quiero saltar ahora mismo y estrujarles las mejillas mientras le pido que se mire en el espejo.

— ¿Hmm? ¿Si quiero volver al cielo? Hmm, bueno...

La chica fantasma debe haberle hecho una pregunta, cuando Aqua se cruzó de brazos y pensó profundamente.

Date prisa y vete a casa ya.

— Bueno, hay muchas dificultades que tengo que soportar en este mundo, pero Megumin es una chica extraña, y nunca me aburro cuando estoy con ella. Darkness también es una chica extraña, pero tampoco me aburro cuando estoy con ella. Y...

Quiero decirle que ella es la chica más extraña del grupo.

Justo cuando me estaba mordiendo la lengua para evitar intervenir, Aqua le sonrió a la niña fantasma.

— Kazuma es realmente débil y morirá fácilmente si le quitas los ojos de encima por un momento, así que estaré realmente preocupado por él si no estuviera aquí. Entonces, incluso si volviera al cielo, primero tendría que ser después de que este mundo esté a salvo. Además, no puedo volver sin antes derrotar al Rey Demonio.

Escuchar a Aqua decir algo tan propio de una hermana mayor me dio una extraña sensación de hastío, y decidí que sería mejor regresar a mi cuarto.

Realmente no me gusta drenar mi maná de esta manera, pero usaré Create Water para calmar mi sed y dormir.

Antes de este momento no tenía ninguna intención de intentar seriamente de derrotar al Rey Demonio, pero...



— Bueno, al final del día, no odio mi estilo de vida actual. He hecho muchos amigos entre la gente y los aventureros de esta ciudad. Y siempre sucede algo emocionante todos los días, así que estoy bien con eso.

Bueno, si alguna vez me vuelvo súper fuerte hasta el punto de poder derrotar al Rey Demonio hay una posibilidad de que lo considere, supongo que valdría la pena.

Me di la vuelta y comencé a caminar de regreso a mi habitación.

— Fufu, si tales historias son suficientes para entretenerte, puedes pedírmelas cuando quieras... ¿Qué? ¿Me vas a contar uno de los secretos de Kazuma como agradecimiento? Bueno, escuchémoslo entonces.

.....

— Entonces él hace esas cosas cuando está solo en su habitación, ¿eh? Bueno, después de venir a este mundo, a cualquiera le gustaría practicar inventando algunos hechizos originales. Sin embargo, es divertido, así que creo que me burlaré de él más tarde... Oh, ¿entonces dice esas cosas mientras practica con su espada en el patio? “¡Serás juzgado!” y “Fu, una vez más he cortado un objeto sin valor...”, ya veo. No lo olvidare. A pesar de que constantemente se queja de Megumin, todavía está pensando qué línea de meta usaría. En serio, Kazuma.

Dejé de caminar y me limpié el sudor que comenzó a fluir por mi cara.

Realmente no quiero escuchar más de esto.

Pero necesito confirmar cuánto sabe ella...

— Cuéntame más sobre las cosas que Kazuma hace por su cuenta. La próxima vez que se enoje conmigo, podré usar eso para darle la vuelta a las cosas... ¿No dentro del armario, sino encima? ¿Qué escondió allí?

Inmediatamente me di vuelta y grité: “¡No digas nada más!” Mientras corría escaleras abajo.



**KONO
SUBARASHI
SEKAI NI
SYUKUFUKU
WO!
YORIMICHI!**

LA DETECTIVE EXPLOSIVA DE AXEL

[Nota: Esta historia tiene lugar en algún momento alrededor de la 2da temporada, entre los volúmenes 3 y 4, por lo que el status quo es un poco diferente del de los volúmenes más recientes.]

PARTE 1

En ese día.

Mientras estaba discutiendo con Aqua sobre quién se sentaba en el asiento especial justo en frente de la chimenea, de repente escuché algunos golpes rigurosos provenientes de la puerta principal.

No parecía ninguno de los visitantes habituales, por lo que de momento Megumin y Darkness dejaron de jugar y fueron a ver.

— Perdón, esta es la residencia de Satou Kazuma y su equipo, ¿verdad? Me gustaría hablar contigo, ¡así que abre!

La voz que venía sonaba bastante urgente.

Cuando escuchamos eso...

— Muy bien, eso es suficiente. Date prisa y vuelve ya. A mí también me gustaría escuchar el crujido de la leña de vez en cuando.

— Yo también quiero alimentar el fuego. Nada es mejor en invierno que sentarse aquí mirando bailar el fuego. Kazuma, solo siéntate detrás de mí. Desde allí se oyen bien los crujidos.

— ¡Megumin, ten por seguro que hoy te venceré! Muevo a mi Cruzader hasta tu Archí-mago. Con esto, definitivamente podré sacarlo del tablero el próximo turno.

— Teleport.

Los cuatro decidimos fingir como si no escucháramos nada.

— ¡Hey, sé que todos están adentro! ¡Los puedo escuchar desde aquí! ¡Abran! Hey, dense prisa... ¡Aquí afuera está nevando! ¡Hace mucho frío, así que dense prisa y abran la puerta!

La persona que vino a visitarnos era un oficial de policía.

Después de dejarlo calentarse frente a la chimenea por un tiempo, sacó un trozo de papel y lo presentó ante Megumin.

— ¡Archí-mago Megumin, se sospecha que estás involucrada en el caso de explosiones en serie que ha estado plagando a Axel! ¡Acompáñame a la estación!

Megumin arrebató el trozo de papel y lo arrojó a la chimenea sin el menor indicio de vacilación.

— ¡Ah! ¿Cómo pudiste hacer eso luego de un aviso tan importante?

— ¿A quién le importa eso? ¿Qué es este caso de ‘explosiones en serie’? ¡No sé qué es, pero no hay forma de que pueda ser responsable!

Siento que si estuviera en el lugar de ese oficial, también habría venido directamente a este lugar, pero Megumin parece no tener idea de qué se trata este caso y se ofendió por la repentina acusación.

— Vamos, vamos, cálmate. En primer lugar, ¿puede contarme más información sobre este caso de ‘explosiones en serie’?

Después de escuchar las palabras de Darkness, el oficial dejó de intentar rescatar el aviso de la chimenea y dijo.

— Veras, recientemente, las explosiones han estado ocurriendo casi todos los días en el área alrededor de Axel. Por lo general, ocurren dentro de los bosques o en las montañas... Debido a eso, los monstruos que generalmente viven en los bosques terminan corriendo hacia las llanuras, y las montañas ven avalanchas constantes... Como resultado, tanto las montañas como los bosques ahora están designados como áreas restringidas.

— ¡Aparté mis ojos de ti por un instante ¿y esto es lo que haces?! Te enviaremos algunos regalos, así que solo acepta tu destino.

Puse una mano consoladora en el hombro de Megumin, y ella la alejó agresivamente.

— ¡Espera, esa no fui yo! Si desato Explosión en las montañas, hay una gran posibilidad de que me arrastre en la avalancha resultante, ¡así que nunca lo he hecho! Además, recientemente he estado haciendo mis viajes de Explosión junto con Darkness, ¡así que tengo una coartada! ¿Verdad, Darkness?

— ¿Eeh? Er, sí, sí...

— Darkness, ¿por qué dudas tanto? ¡Eso solo va a invitar a malentendidos! ¿¡No me digas que tú también sospechas de mí!? ¡Por favor, niégalo un poco más con confianza!

Ante las fervientes protestas de Megumin, Darkness desvió la mirada.

— Bueno, vamos a calmarnos un poco. Espero que no te importe que te pregunte un poco más sobre este incidente. Dices que sucede todos los días, pero ¿cuántas veces sucede por día? Esta chica solo puede usar Explosión una vez al día, así que...

— Solo hay una explosión por día.

El oficial respondió al instante mi pregunta.

—... Y solo para confirmar, ¿cuándo tienen lugar estas explosiones?

— Esas explosiones siempre ocurren poco después de que Megumin abandone la ciudad.

— Lo siento, ¡esta chica no lo está haciendo a propósito! Ella tiene una mecha algo más corta que la mayoría de la gente...

— Espera un momento, Kazuma, ¿por qué eso te hace pensar que definitivamente estoy detrás de todo?

Megumin me agarró por los hombros y comenzó a sacudirme furiosamente.

Aun así, solo hay una persona que podría hacer algo tan tonto, y esa es ella.

— No te preocupes, Megumin, mientras estés encerrada me aseguraré de alimentar a la bola de pelo demoníaca negra todos los días.

— Umm, Megumin, en esta época del año las cárceles tienden a ser bastante frías, así que asegúrate de ponerte algo cálido antes de salir. Me aseguraré de enviar comida caliente todos los días.

— ¿También ustedes dos? ¡Oh, bien, seguiré esta investigación o lo que sea hasta el final! ¡Oficial, debería tener un objeto mágico detector de mentiras en la estación! ¡Usaremos eso para ver si realmente estoy diciendo la verdad!

Megumin, agitando con brío su bastón, siguió al oficial de regreso a la estación.

PARTE 2

— ¡Lo lamento muchísimo! ¡Pensar que realmente sospechábamos de una persona inocente...!

— ¡Sí, exactamente! En primer lugar, ¿por qué sospechas de mí inmediatamente cuando hay un incidente que involucra una explosión? ¿Por qué no me das una explicación satisfactoria?

Después del interrogatorio, Megumin fue escoltada de regreso desde la estación por lo que parecía ser alguien bastante importante entre la fuerza policial.

Parece que el objeto mágico de detección de mentiras no respondió en absoluto.

— Vamos, tu nombre ha quedado impune, así que déjalo estar. Bueno, desde el principio tuve fe en que resultaría así.

— Yo también te creí, por supuesto. Megumin no es una chica que haría ese tipo de cosas. No hice nada que me hiciera sentir culpable, pero si quieres puedes tener el asiento especial junto a la chimenea.

— Megumin, debes haber tenido frío después de pasar todo ese tiempo afuera. Compraré algunos ingredientes de alta calidad y cocinaré una buena comida para que puedas calentarte.

— Hey, ustedes tres seguramente cambian de opinión muy rápido. ¿Por qué no me dicen exactamente qué tipo de persona creen que soy?

Después de dar una última disculpa a una Megumin todavía claramente agravada, el oficial de policía se volvió y nos hizo una reverencia.

— Una vez más, siento mucho este incidente. Eres Satou Kazuma-san, ¿sí? He escuchado muchos grandes rumores sobre ti. Parece que jugaste un papel muy importante al eliminar al general del Rey Demonio, Beldia, y al Destroyer, la fortaleza móvil...

Diciendo eso, ella me dio una sonrisa.

Era toda una belleza, aparentemente de unos veinte años, y llevaba su cabello castaño en una larga cola de caballo.

— No, no, no me propuse hacer tales cosas. Fue solo mi orgullo como aventurero lo que me impidió escapar...

Me jacté, y los ojos de la oficial de policía brillaron.

— ¡Te estás vendiendo por muy poco, Satou-san! He oído que esta mansión también es de tu propiedad... ¡Debe ser gracias a la enorme recompensa que recibiste después de derrotar al Destroyer y a Beldia! ¡Ah, mis disculpas, todavía tengo que presentarme! Se dice que soy realmente erótica sin mi armadura, la subdirectora de policía Lorielina. Es un placer conocerte.

Por alguna razón, Lorielina comenzó a acercarse a mí mientras decía eso.

Bueno, podría decirse que soy el héroe de esta ciudad, así que supongo que este tipo de tratamiento es algo natural.

— E-El gusto es mío. Bueno, puedo ver por qué piensas eso, pero la verdad es que muchas otras cosas sucedieron después de eso, así que también me endeudé bastante. Aun así, si quieres escuchar sobre mis acciones en ese entonces...

— Ya he tomado suficiente de tu tiempo. Megumin-san, mis disculpas.

En el momento en que escuchó la palabra deuda, Lorielina volvió abruptamente a una actitud empresarial.

... Bueno, supongo que esto también es algo natural.

— Lorielina-dono, ¿tienes idea de quién es el verdadero culpable?

— Er, bueno... No. No pensamos que habría alguien aparte de Megumin que saldría al campo y dispararía explosiones al azar, así que...

— Hey, ¿por qué todos piensan en mí cuando hay un problema relacionado con una explosión? ¡Dense prisa y díganmelo!

Tenía muchas ganas de explicarle a Megumin, cuyos ojos brillaban de color rojo brillante, lo que significaba la frase “cosechas lo que siembras”.

— Bueno, sea quien sea, al menos hemos demostrado que no tiene nada que ver con nosotros. Sería realmente problemático si terminamos siendo arrastrados a cada pequeño incidente que ocurre en esta ciudad.

Justo cuando dije eso...

— Sí, es cierto. Este es solo el trabajo de algún otro maníaco de las explosiones. Aun así, para que sus acciones arrojen sospechas sobre Megumin, debe ser bastante hábil en el uso de los hechizo de la serie explosión. Incluso podría ser más hábil para usar Explosión que Megumin.

La cosa inútil sentada frente a la chimenea que nunca ha podido leer el estado de ánimo dijo tal cosa.

PARTE 3

El día siguiente.

— Comencemos por investigar a los relacionados con el incidente. Usaré mi inteligencia digna del Clan Kouma para descubrir quién es el culpable.

Yo, que me he visto obligado a levantarme mucho antes de lo que una persona cuerda debería hacerlo, seguí a Megumin con cansancio.

En este momento, nos dirigimos hacia el gremio de aventureros.

Gracias a las palabras innecesarias de Aqua, Megumin desarrolló un rencor contra el culpable e hizo una declaración en el acto de que los atraparía.

Originalmente tenía la intención de dejarla ir sola si quería jugar a ser detective, pero tuve que cambiar mis planes gracias a cierta otra persona.

— ¡Cuento contigo, Megumin-san! La subdirectora de policía te respalda, así que no te preocupes por pequeñeces cuando hagas tus investigaciones.

Megumin y yo seguimos a la subdirectora de policía, Lorielina.

—... Estamos haciendo esto por capricho, así que realmente no hay necesidad de que nos acompañes.

— No, incluso si son aventureros, no hay forma de que pueda dejar que la gente común persiga a lo que podría ser un usuario muy peligroso de la magia Explosión. Y llámalo mi intuición detectivesca. Tengo la sensación de que podré llegar al fondo de este asunto si me quedo contigo. No te estoy siguiendo porque todavía sospecho de Megumin-san. ¡Es solo que, si les presto ayuda a los dos, podré ganar el favor de Lady Dustiness!

En lugar de dar una excusa, Lorielina dejó al descubierto todas sus verdaderas intenciones.

Aun así, definitivamente apostaré dinero a que todavía sospecho de Megumin.

Si dejo a Megumin sola con la subdirectora de policía suelta por la ciudad, tengo la clara sensación de que terminará tras las rejas antes de que termine el día.

Por lo tanto, me obligue a ayudarlas...

— Bueno, supongo que está bien. Comencemos haciendo algunas preguntas.

Antes de darme cuenta, estábamos parados frente al gremio.

Por cierto, Darkness también decidió investigar a través de sus propios contactos, y como nosotros salió de la casa temprano.

En cuanto a la que molestó a Megumin con sus palabras innecesarias, no parece que tenga ninguna intención de salir de la chimenea, y de todos modos no puede contribuir mucho, así que decidí dejarla en paz.

Todavía era bastante temprano en la mañana, así que no había mucha gente alrededor con la que pudiéramos hablar. En cambio, nos dirigimos al mostrador.

— Disculpa, ¿puedo hacer algunas preguntas? Hay algunas cosas que me gustaría preguntar sobre las explosiones que recientemente han estado ocurriendo.

— Oh, buenos días, Satou Kazuma-san. Las explosiones recientes... ¿eh? ¿¡Ah!?! ¡Eres la subdirectora de policía! E incluso Megumin-san... Explosiones... Megumin-san... Policía. Ah, ya veo, entiendo lo que estás tratando de preguntar. También creo que Megumin-san es la culpable más probable.

— Hey, ¿¡por qué no me dices exactamente qué tipo de malentendido tienes!?! ¡Soy todo oídos!

Inmediatamente Megumin gritó a la recepcionista, pero al instante Lorielina intervino para aclarar las cosas.

— No, entiendo por qué piensas eso, pero ese no es el caso. Ya la hemos interrogado. Por alguna razón, el objeto mágico de detección de mentiras no reaccionó en absoluto.

— ¿En serio? ¿Podría ser que el objeto mágico este defectuoso?

— No, eso es imposible. El artículo que utilizamos es el conjunto más nuevo que teníamos en la estación, y ha estado funcionando sin problemas hasta ayer. Lo que pensamos que sería un caso fácil de resolver de repente se convirtió en un acertijo impenetrable...

— ¡Hey, si quieres pelear conmigo, con gusto te enfrentaré!

Ignorando a Megumin, cuyos ojos comenzaron a brillar de nuevo, abordé el tema que originalmente nos trajo aquí.

— La razón principal por la que estoy aquí es para confirmar cuántos usuarios de magia de la serie explosión hay en esta ciudad. ¿Hay alguien así en el gremio?

Hubo tres hechizos en la serie explosión, Blast, Detonation y Explosión.

Blast es un hechizo bastante poderoso que es capaz de romper rocas sólidas y tiene un costo de maná bastante razonable. Y Detonation, a cambio de un costo de maná mucho más alto, es lo suficientemente poderoso como para eliminar casi cualquier monstruo con un solo golpe.

— Los hechiceros lo suficientemente hábiles como para usar el hechizo Blast generalmente abandonarán esta ciudad después de ganar algunos niveles, y no hay muchas personas que puedan usar Detonation en este país. Durante la temporada de festivales, algunas de esas personas podrían ser invitadas a la ciudad para usar sus talentos como fuegos artificiales, pero no estarían presentes en esta temporada. Así que las únicas personas en esta ciudad que pueden usar magia explosiva en este momento solo deberían ser la propietaria de la tienda de objetos mágicos y Megumin-san...

—... Tengo que preguntar, ¿realmente no eres tú?

— ¿En serio tienes que preguntarlo de nuevo? ¿No se ha probado que no soy yo?

Al ver a Megumin enojarse nuevamente con Lorientina, caí en un profundo pensamiento.

La única persona en esta ciudad que no sea Megumin que puede usar magia explosiva es Wiz, pero es bastante difícil imaginarla haciendo esas cosas. No puedo pensar en nada que la motive a hacer tales cosas.

... ¿Motivo?

— ¡Oh, cierto, motivo! Este podría ser el trabajo de alguien que guarda rencor contra Megumin y está tratando de incriminarla. Hey, Megumin, ¿recuerdas haber enojado a alguien recientemente?

— Por supuesto que no. Puedo decir que soy la persona más amable en nuestro equipo.

¿De dónde está obteniendo esa confianza? Entonces, la señora del mostrador dijo tímidamente.

— Umm... Bueno, últimamente ha habido varias quejas con respecto a Megumin-san... Hubo una en la que desencadenó Explosión en un grupo de goblins justo cuando otro equipo los

arrinconó, no solo robando sus asesinatos, sino que casi los atrapaba en la explosión... Y la explosión cambió el curso del río, así que por favor haz que deje de usar ese hechizo para atrapar peces... Y otras quejas similares...

Al escuchar lo que la dama del gremio tenía que decir, Megumin se cubrió los oídos y se dio la vuelta, pero la dama continuó.

— Y, como aventurera, por favor deja de pelear con la gente común solo porque se burlaron de tu nombre.

— Lo siento, pero ¿puedes arrestarla?

— Sí, quizás sea lo mejor sacarla de la calle por unos días.

— ¡Por favor esperen, he reflexionado adecuadamente sobre mis acciones! ¡De todos modos, hay una cantidad sorprendente de personas que me guardan rencor! ¡Eso significa que el verdadero culpable debe estar entre la gente afiliada al gremio!

Diciendo eso, de repente Megumin agarró al aventurero que estaba en el mostrador junto a nosotros.

— ¿¡H-Hey!?! ¿¡M-Megumin!?! ¿¡Qué estás haciendo!?! ¡Detente!

— ¡Tú fuiste quien peleó conmigo ayer, así que se sospecha que estás relacionado con el caso de las explosiones en serie! Tengamos una larga conversación agradable en la estación de policía... ¡Ow!

Después de quitarle a Megumin de encima y empujarla para que hiciera una áspera reverencia, hice lo mismo hacia el aventurero.

— Lamento mucho lo que ha hecho esta idiota. Aun así, ¿puedo hacerle algunas preguntas? Ayer tuviste una pelea con ella, ¿verdad? ¿Puedo preguntar qué pasó exactamente?

El aventurero se frotó la garganta donde lo habían agarrado y sacudió la cabeza.

— Bueno, en realidad no fue una pelea. Estaba ocupado leyendo uno de los avisos en la cartelera cuando accidentalmente me topé con ella, así que le dije: ‘Lo siento, estaba leyendo un aviso, así que no te vi’. Luego, ella dijo: ‘¿Entonces estás diciendo que soy baja?’ y de repente me atacó.

— ¿Así que solo fue un arrebató?

— ¡Ow-ow-ow! N-No, solo estoy haciendo eso porque los aventureros no deben darse el lujo de ser menospreciados...

Tal vez sería realmente mejor arrestarla.

— Además, el caso de las explosiones en serie no comenzó ayer, ¿verdad? Así que esta persona ni siquiera se ajusta al perfil que estamos buscando.

— Eso es cierto... Entonces, deberías arrestar a Maribelle, quien peleó conmigo la semana pasada después de comparar el tamaño de su pecho con el mío.

— ¡Ya te dije que no solo nombraras personas al azar! ¡Y solo estás nombrando personas que no te gustan! ¡Hay un límite en lo insolente que puedes ser!

Lorielina, de pie a cierta distancia de nosotros dos cuando retomamos nuestra discusión, de repente pareció recordar su trabajo como subdirectora de la policía y sacó un cuaderno.

— Megumin-san, ¿puedes decirme los nombres de todas las personas que puedan guardarte rencor? Si hay muchos de ellos, puedo conseguir que los otros oficiales me ayuden a investigar.

Mirando la cara seria de Lorielina directamente a los ojos, Megumin comenzó a recitar una lista de nombres.

— Está Maribelle que acabo de mencionar antes, y luego están los varios tenderos con los que regateé cuando no tenía dinero hasta que se derrumbaron en llanto, como el dueño de la tienda de armas, la dueña de la tienda de artículos mágicos, el vendedor de comestibles, y... Hay demasiados aventureros que podrían guardarme rencor, así que no hay forma de que pueda enumerarlos a todos.

—... ¿De verdad no hay forma de que puedas ponerla tras las rejas por un tiempo?

— Oh, muy bien. No somos una guardería para niños con problemas, pero supongo que en este caso no tenemos otra opción. En ese caso, Megumin-san, cuéntenos más detalles en la estación...

— ¡Espera un minuto! Por favor espera... ¡Ah!

Megumin, que parecía tan cerca de ser arrastrada por Lorielina, de repente gritó.

— ¡Sé quién es el culpable! ¡Ustedes dos, síganme!

PARTE 4

La persona que estaba buscando terminó por estar en la biblioteca de la ciudad.

A pesar de la gran cantidad de asientos vacíos disponibles, decidió leer su libro en la mesa en la esquina más alejada.

— ¡Entonces aquí es donde te has escondido! ¡Yunyun, eres la verdadera mente maestra!

— ¿¡Eh!? ¿¡M-Megumin!? ¿¡Que está pasando!?

Por supuesto, la persona que está buscando es la autoproclamada rival de Megumin, y una compañera del Clan Kouma, Yunyun.

La aparición de Megumin destruyó la tranquilidad de la biblioteca, y ondeando su capa se presentó...

— ¡Mi nombre es Megumin! Como la buscadora de la verdad más inteligente de Axel, ¡revelaré la verdad! ¡Mi rival Yunyun! ¡Mientras mis ojos estén rojos, tus planes malvados nunca funcionarán en mí!

— Megumin, ¿qué estás diciendo después de aparecer de repente de la nada? ¡No tengo idea de lo que estás hablando! ¿Qué quieres decir con planes malvados?

Yunyun se puso de pie frenéticamente y comenzó a inclinarse y disculparse con las personas cercanas que les dispararon miradas de desaprobación.

Después de eso, comencé a explicar la situación.

— Veras, en los últimos días ha habido varias explosiones inexplicables cerca de la ciudad.

— ¡Megumin, idiota! No es suficiente hacerlo en la Aldea del Clan Kouma, ¿¡ahora también tienes que hacerlo en Axel!? ¿¡Aún no aprendiste tu lección incluso después de haber causado tanto alboroto en casa!?

— ¿¡Ah!? ¡D-Detente! ¿¡Qué estás haciendo!?! ¡Quítate de encima de mí!

Yunyun agarró a Megumin y comenzó a gritarle con los ojos llorosos en el momento en que dije eso, interrumpiéndome.

Entonces, finalmente Yunyun soltó la ropa de Megumin y una vez más se volvió hacia nosotros.

— ¡Lo siento! Se supone que Megumin es bastante inteligente, ella nunca piensa en las consecuencias antes de hacer nada, ¡pero definitivamente no es una mala persona! Iré con ella para disculparme con las personas afectadas, así que por favor, no se lo tomen tan a pecho.

— ¿¡Tú también!? ¿¡Por qué todos asumen automáticamente que soy la culpable con solo un poco de información!?

— ¡Kyaa, me duele! ¡Detente!

Justo cuando Megumin se aferró a las sienes de Yunyun, Lorielina se llevó un dedo a la barbilla.

— Por favor espera un momento, dijiste algo sobre la Aldea del Clan Kouma, ¿verdad? ¿Pasó algo similar en la Aldea del Clan Kouma?

— S-Sí, en ese entonces, ella logró evitar problemas al culpar a un demonio que estaba de paso, así que creo que ella también pudo haber hecho lo mismo aquí...

Espera, ¿acaba de decir “al culpar a un demonio que estaba de paso”?

Tengo curiosidad por lo que sucedió en el pasado de Megumin.

— ¡E-Eso y esto son cosas diferentes! ¡No, esta vez no soy yo! Por favor, no me mires así... De todos modos, Yunyun.

Mientras Lorielina la miraba con una mirada sospechosa, Megumin señaló con el dedo a Yunyun.

— En este momento se sospecha que estás involucrada en el caso de las explosiones en serie. Por favor, ven conmigo a la estación de policía.

— ¿¡Por qué!?

Yunyun gritó después de escuchar a Megumin decir palabras tan increíbles.



— Por supuesto, hay una razón para ello. En primer lugar, indica qué tipo de relación tenemos las dos.

De repente Yunyun se sonrojó y comenzó a mirar entre Megumin y el piso.

— A-Amigas...

— ¡Sí, eres mi rival! ¿No es así?

— ¡E-E-Eso es correcto! ¡Así es, soy tu rival! ¿Qué pasa con eso?

Yunyun le gritó a Megumin con ojos llorosos después de que ella la interrumpió.

— ¡Entonces lo admites! Como dije, Yunyun es mi rival. En otras palabras, ¡tiene la motivación para tratar de causar daño a su rival!

— ¿Eh?

Megumin ignoró la mirada sorprendida que Yunyun le está dando y continuó.

— ¡Además, eres la segunda solo por debajo de mí en la Aldea del Clan Kouma! ¡Debido a que ella desea superar a la gran Archí-maga que es capaz de usar Explosión, no sería extraño para ella aprender algunos hechizos de la serie explosiva!

— ¿¡Qué clase de razonamiento es ese!?! ¿Eso no tiene ningún sentido!

Megumin miró fríamente a Yunyun mientras lloraba.

— Entonces déjame preguntarte, ¿estabas con alguien cuando ocurrieron las explosiones?

—... Yo, estaba sola...

Después de escuchar eso, Megumin dejó escapar una sonrisa como si estuviera segura de su victoria.

— Ya veo, entonces estabas sola. Eso significa que no hay nadie que pueda garantizar que estabas dentro de la ciudad en el momento en que ocurrieron las explosiones, ¿verdad?

—..... Sí.

Yunyun respondió vacilante.

— Como pueden ver, ella tiene el motivo, los medios y no tiene coartada. Lorielina-san, te dejaré el resto a ti.

— Siendo ese el caso, por favor acompáñame a la estación de policía...

— ¡Espere! ¡No soy yo, lo juro! ¡Soy inocente!

Luego de un rato.

— Y yo pensé con seguridad que sería Yunyun. Tal vez estábamos equivocados acerca de todo el asunto de la venganza...

En el camino de regreso desde la estación de policía.

Megumin y yo nos dirigimos a las afueras de la ciudad.

— Sabes, ella es tu amiga, ¿verdad? Incluso si son rivales, realmente dudo que alguien como ella pueda hacer algo tan tortuoso.

— ¿De verdad piensas eso? Casi toda gente del Clan Kouma que conozco ha llorado después de intentar competir conmigo.

—... Sí, todavía creo que es muy probable que alguien esté tratando de vengarse de ti.

Salimos de la ciudad y comenzamos a buscar el lugar que este día sería el objetivo de la Explosión.

Sí, la razón por la que nos estamos alejando de la ciudad es porque esta idiota de aquí insiste en realizar su rutina diaria, incluso en tales circunstancias.

— Sabes, creo, al menos de momento, que sería mejor dejar tus Explosiones.

— ¿Qué estás diciendo? Eso sería como si perdiera contra el verdadero culpable... No, ¡quizás ese siempre haya sido el objetivo del culpable! ¡Para evitar que utilice Explosión...! Entonces, ¿podría ser el trabajo de los equipos de construcción que cada vez llenan mis cráteres? Pero, no, me agradecieron por lo que estoy haciendo porque eso significaba que siempre tenían trabajo para realizar... ¿¡Ah!?! ¿Podría ser el trabajo del ejército del Rey Demonio? Quizás tengan miedo de mi poder...

Después de escuchar las estupideces que Megumin se está murmurando a sí misma, realmente no puedo creer que se suponga que esta chica tenga una gran inteligencia.

— Muy bien, nos hemos alejado lo suficiente. Hoy hace mucho frío, así que confórmate con este lugar y termina de una vez.

— No hay mucha nieve acumulada aquí. Creo que deberíamos elegir un lugar donde se haya acumulado más nieve. Definitivamente se verá increíble dejar mi huella en un lienzo de nieve blanca y pura.

—... Ya veo, así que es similar a cómo siento la necesidad de orinar cuando veo un montón de nieve recién caída.

— ¡Por supuesto que no! ¡No compares los sublimes instintos del Clan Kouma con tus vulgares funciones corporales!

Mientras esquivaba los berrinches de Megumin, llegamos al borde de un bosque profundo.

— Si realizo Explosión en los bosques, el gremio de leñadores y el gremio de cazadores se enojarán. Así que hagámoslo por aquí.

— ¿Por qué tu vida es tan amarga? ¿Tienes que hacer un enemigo todos los días? ¿No puedes encontrar una manera más pacífica de vivir tu vida?

— Camino por el camino de la destrucción. No me importa ese tipo de vida. ¡Bien, aquí voy! ¡Mira mi poder!

Megumin comenzó a cantar su hechizo.

— ¡¡¡Explosión!!!"

Una bola de fuego gigante estalló en un claro al lado del bosque.

... Al mismo tiempo

Sentí que escuché un débil auge proveniente de una dirección diferente.

PARTE 5

El día siguiente.

— Por lo tanto, solicitamos que por el momento Megumin-san deje de lanzar Explosión. Es posible que no sea el culpable que estamos buscando, pero por favor, refrénate hasta que encontremos al verdadero culpable...

— Me niego.

Lorielina nos hizo otra visita y actualmente está hablando con Megumin.

Quizás sea de esperar, pero ayer, durante el tiempo que estuvimos fuera de la ciudad, se observó una gran explosión cerca del bosque.

Por lo que sabemos ahora, el culpable lanzará su propio hechizo al mismo tiempo que Megumin desata el suyo.

Ayer estuve con ella, así que pude responder por su inocencia, pero aun así emitieron una orden para que no lanzara más Explosión hasta que se resuelva el caso.

— ¿¡También quieres pedirme que muera!? El Clan Kouma como raza está constantemente desbordando energía mágica. Moriremos si no liberamos regularmente nuestro exceso de maná como hechizos. De hecho, si no lanzo mi Explosión durante varios días, mi maná se saldría de control e incluso podría destruir esta ciudad.

— ¡Deja de decir mentiras tan obvias! ¡Si eso fuera cierto, la gente del Clan Kouma habría muerto de niños antes de que aprendieran magia!

Justo cuando Megumin se volvió hacia mí y estaba a punto de decir algo después de que me interpuso entre ella y Lorielina...

— ¡Misión de emergencia! ¡Misión de emergencia! ¡Todos los aventureros, por favor repórtense al gremio de aventureros inmediatamente!

El repentino anuncio que resonó en la ciudad la interrumpió...

— Aventureros, ¡gracias por venir! Esta es la situación; un grupo de Osos de Un Solo Golpe que se acaban de despertar de la hibernación han deambulado cerca de la ciudad. Hay más de diez, y los pocos cultivos disponibles en los campos no podrían satisfacerlos. Como tal, lo

más probable es que se dirijan hacia la ciudad en busca de comida. ¡Aventureros, por favor ármense y prepárense para interceptarlos!

Después de reunir nuestro equipo y dirigirnos al gremio, vimos a la recepcionista aparentemente desesperada dirigiéndose a la multitud de aventureros.

Los Osos de Un Solo Golpe son, como sugiere su nombre que suena peligroso, famosos por la gran fuerza de sus extremidades que utilizan para asestar golpes devastadores. Si tienen suerte incluso son capaces de derrotar incluso a los aventureros veteranos.

¿Por qué aparecería un grupo de ellos alrededor de estas partes?

— Un grupo de Osos de Un Solo Golpe... ¿Cómo pudo pasar esto? ¡Solo hay aventureros novatos en esta ciudad! ¡Si los enfrentamos, definitivamente habrá víctimas!

Lorielina, que vino con nosotros, se puso completamente pálida.

Los aventureros que escucharon eso se volvieron hacia ella y le dijeron:

— Como dijiste, definitivamente habrá sacrificios entre nosotros. Sin embargo, luchar por la paz de esta ciudad es un deber de nosotros, los aventureros.

— Sí, precisamente por eso nos convertimos en aventureros. Hace tiempo que aceptamos que podríamos perder nuestras vidas algún día. ¿No es así, todos?

— ¡Sip! Jovencita, déjanoslo a nosotros. ¡Compartiremos algunas bebidas si volvemos vivos!

— Son solo unos pocos osos, ¿de qué hay que tener miedo? ¡No dejaré que ninguno de ellos pise esta ciudad!

Lorielina miró a los aventureros como si fueran una banda de héroes legendarios.

Y esos mismos aventureros lanzaron miradas de confianza a la persona a mi lado.

Sí, estaban mirando a Megumin, a pesar de que ella no tenía su bastón consigo.

— Hay que ver lo contentos que están. Supongo que no hay necesidad de que hoy interfiera.

— ¿¡Eh!? x10

Al escuchar esas inesperadas palabras de Megumin, que generalmente se apresuraba a robar el centro de atención, dejó a todos los aventureros boquiabiertos.

— No, no, Megumin, es precisamente en esos momentos que debes jugar tu mano. Es posible que podamos manejarlo de alguna manera, pero definitivamente habrá algunos sacrificios sin ti. Pero si hicieras lo tuyo...

— ¡S-Sí, eso es correcto! Podemos manejarlo por nosotros mismos, ¡pero los eliminarás a todos en un instante!

— ¡Los Osos de Un Solo Golpe ni siquiera llegan a las suelas de sus zapatos! ¡En todo caso, el nombre de Mago de Un Solo Golpe encajaría mucho mejor en ti! ¿¡No es cierto!?

— ¡Megumin-san, este es tu momento de brillar! Además, ¡realmente quiero ver tu lado genial!

Parece que todos los aventureros contaban con la Explosión de Megumin para eliminarlos a todos en un instante, razón por la que antes todos actuaron con tanta confianza.

— Hay tantos aventureros, y todos parecen muy motivados, por lo que no parece que me necesiten. Hey, Kazuma, tengo el importante trabajo de mantener el fuego en casa, así que me adelantare para atenderlo. Nos vemos cuando vuelvas.

— ¿¡Eh!? x10

Y Aqua, dejando esas palabras antes de salir del edificio, volvió a dejar a los aventureros boquiabiertos.

Parece que haber sido despertada abruptamente de su siesta frente a la chimenea la ha dejado aturdida y de mal humor.

Los aventureros que contaban con la magia de resurrección de Aqua si ocurría lo peor comenzaron a palidecer.

Luego, Megumin extendió los brazos como si estuviera dirigiendo una obra de teatro y se dirigió a los aventureros reunidos.

— En primer lugar, se sospecha que soy la culpable del incidente de las explosiones en serie, acusación hecha por Lorientina-san aquí presente, así que se me ha prohibido lanzar Explosión. Realmente quiero desatar mi hechizo en un objetivo digno, pero es toda una pena. Sí, qué pena.

— ¿¡E-Espera, Megumin-san!?

Lorielina dejó escapar un chillido de sorpresa cuando Megumin le echó la culpa a ella.

Por supuesto, todos los aventureros en esta sala comenzaron a mirar con puñales a Lorielina.

— E-Er... Megumin-san, esta es una situación de emergencia, por lo que levantaremos temporalmente la restricción de lanzar Explosión...

Marchitándose frente a las miradas de tanta gente, Lorielina dijo con incertidumbre esas palabras.

Al escuchar eso, Megumin se encogió de hombros exageradamente.

— ¿Solo temporalmente? Es decir, después de arriesgar mi vida para repeler a los Osos de Un Solo Golpe, ¿se me volverás a impedir lanzar Explosión? Solo escuchar eso hace que mi motivación se vaya...

— ¡Aaaaah, está bien, está bien, lo entiendo! La prohibición de que lances Explosión queda anulada, ¡así que por favor ayuda a derrotar a los Osos de Un Solo Golpe!

PARTE 6

En las llanuras nevadas, un grupo de osos dejó escapar un gran rugido.

Y la persona que se enfrenta a ellos es la autoproclamada hechicera más fuerte.

Los otros aventureros, incluido yo, tomamos posición detrás de Megumin para observar y defendernos de los rezagados en el improbable caso de que alguno sobreviviera a su hechizo.

Mientras miramos, Megumin comenzó a cantar.

Después de escuchar su canto tantas veces en el pasado, rápidamente noté que este canto parecía mucho más lento de lo habitual.

Es casi como si estuviera haciendo un espectáculo para su nueva audiencia.

Cuando concluyó su canto, Megumin orgullosamente levantó su bastón.

— ¡Contemplan mi poder! ¡Explosión!

Una bola de luz se extendió hacia el grupo de Osos de Un Solo Golpe y explotó entre ellos.

Cuando se despejó el polvo, todo lo que quedó fue un gran cráter en la tierra.

Los aventureros soltaron un grito cuando Megumin se derrumbó por el agotamiento de maná.

— ¡Increíble... Así que esta es la magia Explosión...

Lorielina, la única persona presente que aún no se ha acostumbrado a esta vista, dijo en un tono impresionado.

Ella vino con nosotros para echar una mano si fuera necesario, pero quedó completamente impresionada por el poder del hechizo que Megumin desató.

Al ver su reacción de asombro, Megumin, cuando la levante del suelo, preguntó con ojos brillantes.

— Este es mi hechizo Explosión... entonces, ¿qué piensas? ¿Las otras explosiones del caso de explosiones en serie fueron tan impresionantes?

Diciendo eso, dejó escapar una risa cansada.

Lorielina cerró los ojos y lentamente sacudió la cabeza.

—... No, nunca ha habido un cráter tan grande en ninguno de los incidentes anteriores...
Megumin-san.

Una vez más volvió a mirar a Megumin.

— Lamento mucho sospechar de ti en este incidente. Una vez más, me disculpo.

Diciendo eso, ella realizó una profunda reverencia.

Parece que esto ha borrado por completo cualquier sospecha persistente que tenía sobre Megumin.

— Jaja, siempre que lo entiendas. Estoy lo suficientemente feliz por estar libre de sospechas. Además, estoy de buen humor después de tratar con todos esos osos, así que te perdonaré.

Al escuchar las palabras de Megumin, Lorielina dejó escapar una sonrisa.

— ¡L-Lo agradezco, err, y también lo siento por sospechar de ti! Sí, incluso Megumin sería incapaz de crear tantos problemas. La próxima vez llevare unos buenos bocadillos a tu casa como disculpa, así que...

— Jaja, es un asunto sin importancia. No hay necesidad de ir tan lejos. Yunyun, realmente deberías aprender un poco de Kazuma y confiar un poco más en mí. Y, Kazuma...

Megumin sonó algo tímida cuando se volvió hacia mí.

— Gracias por creer en mí todo este tiempo.

Ella dijo con una amplia sonrisa...

—... ¿Qué pasó aquí? Hey, Kazuma, ¿qué pasó mientras estaba fuera?

Darkness, a la cabeza de un pequeño grupo de soldados, emergió de las montañas y me gritó al ver el cráter.

Esas personas deben ser los guardias empleados por la familia Dustiness.

— Hey, Darkness, ¿a dónde fuiste? Hicieron una misión de emergencia después de que un grupo de Osos de Un Solo Golpe se despertó temprano de la hibernación. Si no fuera por Megumin, esto se habría convertido en un desastre.

— ¿E-Eso es así? Hmm, deben haber sido despertados por las explosiones en serie. Ayer hubo una en el bosque, así que deben haberse despertado por eso.

Ahora que lo pienso, el caso de explosiones en serie que hemos estado persiguiendo todo este tiempo aún no se ha resuelto.

— ¿Entonces este también es el trabajo de ese maníaco de las explosiones? ¡Definitivamente resolveré este incidente mañana! ¡Todos podrán ver de primera mano la alta inteligencia del Clan Kouma!

Al ver a Megumin, que de repente se puso de pie a pesar de que la estaba cargando hace unos momentos, Darkness le dedicó una sonrisa irónica.

— Ah, eso es... Sobre ese caso, Megumin, el culpable ya ha sido encontrado.

Ante esas palabras, uno de los hombres blindados que estaba con Darkness sacó un pequeño hongo de su bolso y nos lo presentó.

Era un hongo negro hollín cubierto de espinas. Solo verlo me dio la sensación de que estaba en presencia de algo peligroso.

— Esto se llama hongo mina. Bajo ciertas circunstancias, explotarán violentamente. Estos son bastante comunes alrededor de los senderos de montaña. Siempre se tienen que enviar algunas personas para que se reúnan y los eliminen adecuadamente. Además, parece que también hay bastantes en los bosques. También nos encargaremos de esos.

Después de escuchar eso, dejamos escapar un profundo suspiro.

— ¿Entonces todo ese alboroto fue causado por un hongo? ¿Por qué pasamos por todas esas molestias?

— Hay que ver, terminé siendo el blanco de sospecha de mucha gente gracias a estos hongos. Usaré mi Explosión para tratar con todos a la vez. Darkness, te dejaré la reunión, pero permíteme deshacerme de ellos una vez que estén reunidos.

Al escuchar mis palabras y las de Megumin, Darkness desvió la mirada.

— Eso es, umm... Realmente no recomiendo que Megumin se involucre en deshacerse de ellos. Nos ocuparemos de eso adecuadamente, así que...

Ver la reacción de Darkness me dio un mal presentimiento.

—... Hey, dijiste que estos hongos explotarían bajo ciertas circunstancias, ¿verdad...? Entonces, ¿cuáles son esas circunstancias?

Después de un corto período de silencio, Darkness dijo.

— Estallarán en presencia de una magia fuerte.

Al escuchar eso, Megumin rápidamente desvió la mirada.

.....

—... Espera, entonces, eso significa que si alguien lanzara Explosión junto a un bosque donde crecen un montón de estos hongos...

— Ellos explotarán.

—... Y si alguien lanza Explosión cerca de las montañas...

— Por supuesto, explotarán.

Hey.

—... N-No, espera, eso no significa que...

Megumin estalló en sudor frío y tartamudeó.

Me pregunto qué está tratando de decir.

Lorielina sacó unas esposas y Megumin gritó en voz alta.

— ¡Oh, está bien, bien, cuando piensas en el hechizo Explosión, piensas en mí! ¡Cuando piensas en mí, piensas en explosiones! Bien, ¡no dudes en echarme la culpa si algo similar sucede en el futuro! Pero, si puedo decir algo, si vas a acusar a alguien, primero debes reunir evidencia...

— ¿Qué bien hace decir esas cosas ahora? ¡Fui un tonto por creerte!

**KONO
SUBARASHI
SEKAI NI
SYUKUFUKU
WO!
YORIMICHI!**

UNA CRUZADER PARA PROTEGER

[Nota: Esta historia tiene lugar en algún momento alrededor de la temporada 2, entre los acontecimientos del volumen 3 y 4, por lo que el status quo es un poco diferente del de los volúmenes más recientes.]

PARTE 1

— ¡Kazuma, una misión! ¡Vamos a realizar una misión!

La tarde de cierto día.

Mientras estaba ocupado trabajando en mi trabajo secundario frente a la chimenea, de repente Darkness me dijo eso.

— ¿De dónde vino eso? No quiero. Afuera hace frío. Además, solo los monstruos fuertes están activos en invierno, ¿verdad? Antes de hablar de esas cosas espera hasta que esté más cálido.

Cuando dejé de trabajar en mis bolsos de cuero para responderle, una voz que estaba de acuerdo conmigo apareció desde el otro lado.

— Sí, sí, es mejor mantenerse dentro de la casa durante esta temporada. ¿Quieres jugar después de que termine este partido? Megumin sigue sacando todo tipo de reglas extrañas, por lo que no puedo vencerla.

— Esas no son reglas raras. El Teleport que permite que tu Archí-mago escape del tablero y Explosión, que te permite voltear el tablero una vez al día, son todas reglas oficiales.

Las miré a los dos de forma casual y me fijé que estaban jugando un juego de mesa.

— Ustedes dos también, ¿no pueden echarme una mano? ¿Por qué soy el único que trabaja para pagar nuestras deudas?

— Megumin y yo estamos ahorrando nuestra energía para usarla cuando sea necesario. Somos las cartas de triunfo de esta ciudad, así que aunque parezca que solo estamos jugando, este es un trabajo realmente importante. De todos modos, este es un momento crucial, así que no me distraigas...

— En efecto. En realidad estamos trabajando duro. Ahora, lanzaré un ataque mágico con mi Archí-mago. Tu Arcipreste muere.

— ¡Waaah! ¡Estoy en apuros porque me distrajiste! ¡Las tareas de limpieza de la próxima semana están en juego!

Renunciando a las dos que no tienen intenciones de ayudar, regresé a mi trabajo...

— ¡Ahora no es el momento de preocuparse por tonterías! ¡Mira esto!

— Ah, ¿qué estás haciendo? No importa si no me ayudas, pero ahora te estás interponiendo en mi camino... ¿Hmm?

Me concentré en la hoja de papel que Darkness me metió en la cara.

— Misterioso monstruo de alta recompensa ‘¡El Poderoso Mensajero!’ Hay un gran bosque hacia el sur de Axel, al lado de ese enorme lago... En lo profundo de ese bosque hay un santuario abandonado, y ahí es donde se dice que reside este monstruo.

En el trozo de papel hay un monstruo humanoide chibificado dibujado con una cara de pulpo y tentáculos por brazos.

—... Te atraen los tentáculos de este tipo, ¿verdad?

— ¡Qué grosero! No insultes el espíritu caballeresco de una Cruzader. Este podría ser un monstruo de alta recompensa, pero casi todos los detalles al respecto están envueltos en misterio. Lo único que sabemos con certeza es su nombre. Según un rumor, incluso podría ser un espíritu mayor de tierra que tomó una forma sólida debido a las concepciones de alguien. Es por eso que el gremio de aventureros me pidió que investigara a este monstruo.

¿Investigar?

— ¿Por qué te pedirían a ti, de todas las personas, que investigue? ¿El personal del gremio es ciego? Si quisieran enviar a alguien para observar a este monstruo, hay toneladas de personas más adecuadas para ello. Como alguien con la clase Thief que puede borrar su presencia, o un Arquero con Farsight.

En respuesta a mi pregunta, Darkness cruzó los brazos y los apretó con fuerza contra su pecho.

— El objetivo es un monstruo que tiene un alto precio puesto en su cabeza. Sin saber qué tipo de habilidades tiene, sería demasiado arriesgado enviar a un frágil ladrón o un arquero contra él. Es por eso que decidieron enviarme a mí, la persona con la defensa más fuerte en esta ciudad, para ver qué puede hacer.

—... Ya veo. Es cierto, considerando lo dura que es tu piel, podrás sobrevivir a cualquier ataque que el monstruo te haga, al menos por un tiempo.

— No me gusta cuando lo pones de esa manera, pero eso es lo esencial. Como no sabemos qué tipo de habilidades especiales posee, sería mejor enviarme a mi primero para averiguar qué puede hacer.

... Ya veo.

— Parece que has pensado seriamente en ello. En este caso, no me importa acompañarte. Me equivoqué al pensar que solo querías ser acariciada por un monstruo con tentáculos. Bueno, si es solo una investigación, seré capaz de apañármelas desde lejos con mis habilidades Farsight y Lurk. Si podemos cumplir con la solicitud de esa manera...

— ¿Qué clase de estupideces estás diciendo? ¡Eso anularía el propósito de aceptar esta misión!

.....

— Realmente te atraen los tentáculos de este tipo, ¿verdad?

—... No...

PARTE 2

Después de dirigirnos hacia el sur desde Axel, nos encontramos con una pequeña montaña.

En la base se encuentra un pequeño lago fangoso, y más allá hay un bosque profundo y oscuro.

— Hey, puedo detectar una presencia malvada que viene de este lugar. Mi intuición me dice que me vaya a casa y tome una copa.

— Solo quieres ir a casa porque hace frío. De todos modos, ¿no dijeron que tú y Megumin estaban ahorrando tu energía para usarla cuando sea necesario? Este es exactamente el tipo de situación en la que se necesitan usar sus habilidades, así que date prisa y ponte a ello.

Arrastrando a una Aqua que protestaba, nos adentramos más en el bosque.

— ¿Entonces ese monstruo de alta recompensa se esconde en este bosque? ¡Esto es lo que he estado buscando! ¡En lugar de cazar monstruos más débiles uno por uno, eliminar a uno poderoso por una gran recompensa es mucho más apropiado para un aventurero!

En completo contraste con Aqua, Megumin estaba de muy buen humor.

— El propósito de esta misión es solo investigar al monstruo, no hay necesidad de pelear si no tenemos que hacerlo. Pero, bueno, en el caso de que me enrede ese monstruo con tentáculos, ustedes deberían correr sin mirar atrás. Realmente no hay necesidad de salvarme, ¿me oyen?

— Incluso si luego lloras pidiendo ayuda, realmente te dejaré en paz.

Ignorando a la pervertida incorregible, nos dirigimos hacia el lugar donde por última vez se avisto el monstruo.

Mi habilidad de detección de enemigos aún no ha reaccionado.

— Hey, ¿no sería mejor volver a casa? Los monstruos activos durante el invierno son realmente fuertes, ¿sabes? Si nos encontramos con algo que no sea ese monstruo de alta recompensa estaríamos en un gran problema.

Aqua, que está en la retaguardia, dijo eso mientras miraba nerviosamente a su alrededor.

— Es precisamente por eso que Megumin está aquí. La desempleada número dos que solo pasa sus días lanzando explosiones sin sentido, rompiendo cosas y jugando juegos de mesa finalmente está siendo útil. Como desempleada número uno, ¿no tienes miedo de aparecer?

— Hey, ¿con desempleada número dos te refiere a mí? ¡Si es así, te enfrentaré ahora mismo!

— Hey, la número uno no soy yo, ¿verdad? No soy yo, ¿verdad?

Ignorando a las dos que estaban haciendo un escándalo, una vez más activé mi habilidad Enemy Detection para explorar el área.

Realmente desearía que dejaran de hacer tanto ruido cuando tratamos de permanecer sin ser detectados.

Olvida la recompensa, si algunos otros monstruos nos notan...

... Justo entonces, noté algo.

A pesar de que hicimos tanto ruido, no pude sentir nada más.

Y a pesar de ser un bosque tan grande, no pude escuchar el canto de ningún pájaro.

No importa los pájaros, ni siquiera los insectos hacían ruido.

Reflexivamente me detuve y comencé a escudriñar mi entorno.

Megumin y Darkness siguieron mi ejemplo y se detuvieron a mi lado.

— ¡Solo espera, NEET de mierda! ¡Hoy haré un muy buen trabajo y te hare pedir disculpas por llamarme desempleada! ¡Ahora, no te quedes ahí parado, vamos!

Por supuesto, ella es la misma persona que nunca puede leer la atmósfera. Me volví hacia ella y llevé mi dedo a mis labios.

—... Algo está mal. No importa los monstruos, no puedo detectar la presencia de pájaros o insectos. Tengo un mal presentimiento sobre esto, así que... ¡Hey este no es momento para hacer una promesa!

Justo cuando le dije eso a Aqua por agarrar mí meñique con el suyo, casi como si estuviera esperando este momento...

— K-Kazuma, Kazuma, ¡hay algo allí! ¡A la sombra de ese árbol, algo blando se mueve!

Megumin gritó con voz temblorosa y señaló hacia donde estaba algo que no puedo identificar.

En el momento en que lo vi, todos los pelos de mi cuerpo se erizaron y todo mi cuerpo tembló de miedo.

No pude verlo con claridad porque cada vez que lo intentaba, me golpeaba una ola de miedo y náuseas. Por lo que puedo decir, era un monstruo con tentáculos que casi no se parecía a la linda criatura dibujada en el póster.

Ese monstruo misterioso de alta recompensa emergió de la misteriosa sombra y dejó escapar un rugido que hizo que el aire retumbara...

— ¡¡Huyan!!

— ¡Waaaaah! ¡Kazuma-san! ¡Kazuma-san! ¡No me dejes atrás, Kazuma-san!

— ¡Idiota! ¡Date prisa y corre! ¡Megumin, deja de llorar mientras cantas y date prisa y corre! ¡Definitivamente eso es algo con lo que no quieres pelear!

Cuando caímos completamente en pánico, mientras lloramos y nos preparamos apresuradamente para lanzar hechizos, los cuatro comenzamos a correr lentamente.

— ¡K-K-Kazuma! ¡E-Eso no es bueno! ¡Solo eso es físicamente inaceptable! ¡Esos tentáculos son malas noticias! ¡Eso es algo que nunca debería existir en este mundo!

— Idiota, ¿por qué estás hablando de tentáculos en un momento como este? ¡Solo tienes que mirarlo para saber que es peligroso! ¿Qué es esa cosa?

Lideré el camino, habiendo sido el primero en correr. Detrás de mí están Aqua, Megumin y Darkness.

— ¡D-D-D-Debería ser un gran espíritu de la tierra conocido como ‘El Poderoso Mensajero’ y ‘Caos Reptante’, pero...!

El Poderoso Mensajero... Reptante...

¿Caos Reptante?

— Hey, ¿no es esa cosa una de esas criaturas realmente peligrosas?

Es un nombre que sería familiar para cualquiera que tenga interés en los juegos o la fantasía.

Definitivamente no es algo que debería estar tan cerca de la ciudad de los principiantes.

Darkness dijo que era un espíritu mayor de la tierra.

En este mundo, los espíritus crean sus apariencias a partir de los pensamientos y concepciones de la primera persona que conocen.

El Caos Reptante. Esa es una de las criaturas que aparecen en los mitos de Cthulhu, que se dice que es un dios malvado que está asociado con la tierra.

Para que algo así exista en este mundo, alguien debe haber dicho “¡¡Si piensas en el invierno, piensas en el Shogun de Invierno, y si piensas en los espíritus de la tierra, piensas en...!!”

— ¡Así que este es el trabajo de alguien de casa!

— Kazuma, ¿qué pasa? ¡Ahora no es el momento de llorar!

¡Lo siento! ¡En nombre de todos los japoneses, me disculpo!

Aun así, ahora que sé que eso no es real, me siento un poco más seguro al darme la vuelta para mirarlo.

Y lo que vi cuando lo hice fue...

— ¡Definitivamente ese tipo nos persigue!

No puedo ver dónde están sus ojos, pero tengo la sensación de que nos está mirando directamente.

Levantó uno de sus tentáculos en nuestra dirección y lanzó algo...

En ese momento...

— ¡¡¡Explosión!!!

En el mismo momento en que Darkness se interpuso en el camino para protegernos con su cuerpo, Megumin desató su hechizo.

¡Recogiendo a Megumin que se derrumbó en el suelo después de gastar todo su maná, salimos corriendo sin mirar atrás...!

PARTE 3

Después de correr todo el camino de regreso a la ciudad, puse a una Megumin exhausta en el sofá.

— En serio, ¡nunca haré otra misión en invierno! ¡Esa cosa es realmente asquerosa! ¡Definitivamente tendré pesadillas al respecto esta noche!

En el momento en que pensé de lo que acababa de escapar un escalofrío recorrió mi columna vertebral.

No, espera un minuto.

Si sé que tendré pesadillas, bien podría visitar esa tienda y asegurar un buen sueño esta noche...

Justo cuando estaba asintiendo con la cabeza a esta brillante idea que tenía, Aqua dijo.

— ¿Dónde está Darkness? ¿A dónde fue después escapar? No me sentiré bien si no la regaño durante al menos una hora por arrastrarnos a una situación tan aterradora.

— Después de cambiarse en su habitación ella fue a hacer un informe al gremio. Obtuvimos bastante información al respecto, por lo que no deberíamos tener ningún problema para reclamar la recompensa. Derrochemos un poco y consigamos algo delicioso para esta noche.

— Eso suena bien. Comamos una comida deliciosa y un buen vino y olvidémonos de eso.

Megumin dijo con una sonrisa mientras aún se desplomaba sobre el sofá.

— Ah, hoy no necesito vino. Y esta noche dormiré afuera.

— ¿¡Por qué!?

Antes de que pudiera responder, Darkness regresó con una gran bolsa en la mano.

— Volví. Gracias por su arduo trabajo. Por lo que me dijo el gremio, parece que por el momento ese bosque estará cerrado. Eso realmente no es algo con lo que deberíamos estar luchando. De todos modos, aquí están las recompensas de esta misión... *Suspiro*. Me siento muy pesada...

Tal vez porque está cansada de la batalla de hoy, Darkness, que ya se había quitado la armadura, dejó que la bolsa de dinero cayera sobre la mesa.

— Hey, Darkness, ¿qué pasa con esa cosa? Para ser honesta, ¡estaba realmente asustada! ¡Es bueno que las diosas no necesiten ir al baño! ¡Si fuera una persona normal, me habría orinado!

— ¡Incluso si dices eso, esta es una tarea importante... ¡Ah! E-Espera, Aqua, ¿de verdad estás tan enojada? ¡P-Por favor, ve un poco más fácil conmigo...!

Aqua, agarrando a Darkness de las manos, de alguna manera logró sujetarla sobre la mesa.

—... ¿Qué pasa, Darkness? Realmente no estoy usando mucha de mi fuerza... Oh, ya veo. Estás actuando débil y cansada para tratar de calmar mi ira. ¡Veamos por cuánto tiempo vas a seguir actuando!

— ¡E-Espera, Aqua, ¿qué estás diciendo?! ¡D-Detente! ¡Aaaah!

Estaba a punto de ignorarlas mientras luchaban sobre la mesa, pero algo se sintió mal para mí.

—... Hey, Darkness, ¿qué te pasa hoy? Verte así, actuando débil cuando normalmente eres tan optimista, es agradable.

— ¡Kuh...! ¿¡Qué está pasando!?! Hey, Aqua, no lanzaste ningún hechizo para aumentar tu fuerza, ¿verdad? ¡P-Pensar que perdería ante Aqua en una competencia de fuerza...!

... Sí, definitivamente algo está mal.

Teniendo en cuenta la personalidad seria de Darkness, no es como si ella fuese a actuar de ese modo.

Me acerqué a las dos e intercambié lugares con Aqua.

— ¿¡!?! D-Detente, Kazuma, ¿qué planeas hacer? ¡Tú también...! ¿Cuándo se volvieron tan fuertes ustedes dos?

La explicación es otra.

— Hey, ella se ha vuelto realmente débil.

— ¿¡!?! x3

... Dejamos que la Darkness debilitada se sentara en el sofá, y los tres nos apiñamos a su alrededor.

Darkness, que suele ser bastante aguda, ahora parece tan mansa como un gato.

— Darkness, Darkness, ¡por favor, lucha conmigo!

Megumin, quien recibió un poco de maná de mi parte, desafió alegremente a Darkness a un combate.

— Uu... N-No, creo que me abstendré hoy...

— ¿Qué? ¿De todas las personas, tú? ¿De todas las clases, una Cruzader? ¿¡No me digas que tienes miedo de poner a prueba tu fuerza contra una maga!? ¡Estoy decepcionada! ¡Muy decepcionada! ¡Por favor, trae de vuelta la habitual confiable y genial Darkness!

— ¡Kuh...! M-Muy bien, ¡tengamos un enfrentamiento!

— ¡Esa es la oscuridad que conozco! ¡Como se esperaba de la Cruzader de nuestro equipo!

No hay forma de que Megumin haya dejado pasar una gran oportunidad.

— ¡Blam!

— ¿¡Ah!?

Y Megumin golpeó la mano de Darkness sobre la mesa sin ninguna duda o piedad.

— ¿Qué pasa? Darkness, incluso si te enfrentas a una maga, no hay necesidad de contenerte tanto, ¿sabes?

Dijo Megumin con una amplia sonrisa en su rostro, colocando ambas manos sobre el hombro de Darkness mientras yacía sobre la mesa.

— Aun así, ¿de dónde vino esto? ¿Eris-sama te castigó reduciendo tus niveles porque hiciste algo malo? ¡Ah, debes ser tú quien se comió las hojaldres de crema que había escondido! ¡Es por eso que Eris-sama te castigó!

— ¿¡Quién haría algo así!? ¡No he hecho nada de lo que avergonzarme! ¡Esto tiene que ser una maldición de algún tipo!

— Sí, es justo como dijo Darkness. Esta es una maldición. Además, el que comió las hojaldres de crema almacenadas en el fondo del armario fui yo. No hay forma de que

Darkness, que ayuda todos los días con las tareas físicamente exigentes, sufriera un castigo divino.

Aqua colocó un dedo en su mejilla y miró fijamente a Darkness...

— Hey, ¿fuieste tú quien comió mis hojaldres de crema?

— ¿Entonces esto es una maldición? Eso significa que con lo que sea que luchamos antes debe haberla conjurado sobre ella...

Aqua asintió en respuesta a las palabras de Megumin.

— En efecto. Esta es una maldición de acción lenta que reduce la fuerza del objetivo.

— Hey, no intentes pasarlo por alto. Ve a comprar algunas hojaldres de crema ahora mismo. Esos eran los caros que vendía esa tienda masivamente popular.

— ¡Sacred Break Spell!

Ignorándome por completo, Aqua lanzó un hechizo sobre Darkness.

Y luego puso una sonrisa tranquilizadora y dijo.

— Está bien ahora. La maldición de esa cosa es bastante poderosa, y es una maldición de acción lenta, por lo que los efectos tardarán un tiempo en desaparecer, pero no deberían tomar más de dos o tres días.

— Hey. Dije hey. Mírame. No me ignores.

Antes de ponerse de pie Darkness dejó escapar un suspiro de alivio.

— Es así... Eso está bien. Estuve preocupada por un momento, pero si es solo eso, no debería afectar demasiado mi vida diaria. De todos modos, iré a terminar de sacar la basura. Después de todo es mi deber.

Diciendo eso, se movió para recoger las bolsas de basura colocadas cerca de la entrada...

—... Kuh... ¡Esta cosa...! *Pant... Pant...* U-Um, lo siento, pero... ¿Alguien puede echarme una mano...?

Dijo con una expresión de disculpa después de no ser capaz de levantar esas bolsas.

PARTE 4

A la mañana siguiente.

—... Hey, Kazuma, hoy me siento un poco rara.

— Siempre eres rara, pero preguntare. ¿Exactamente a qué te refieres cuando dices que te sientes rara?

Aunque casi puedo adivinar lo que Aqua va a decir.

— Veras, desde anoche, he sentido un fuerte deseo de...

Mientras decía eso, Darkness estaba luchando por abrir la tapa del frasco de mermelada.

— ¡Kuh...! La tapa está bien apretada... A-Aqua, lo siento, pero...

— ¿Quieres mi ayuda para abrirla? No hay problema. Toma, ya está abierta.

— Gracias.

Después de abrir el frasco, Aqua regresó y susurró

— ... He tenido una fuerte necesidad de proteger a Darkness.

... Bueno, ciertamente es comprensible.

Darkness parece haberse debilitado aún más que ayer, hasta el punto de que tiene que confiar en nosotros para sus actividades básicas del día a día. Verla actuar tan frágil me hace sentir...

— Um, lo siento, Kazuma. Quiero beber un poco de té, pero la tetera es demasiado pesada...

— Lo tengo, déjame a mí. Lo serviré por ti.

Desde anoche Aqua y yo hemos estado cuidando Darkness. ¿Qué es este sentimiento?

Verla con un camisón blanco puro que fluye flojamente, incapaz de levantar algo más pesado que una taza de té y jadeando pesadamente después de subir un tramo de escaleras, la hace ver exactamente como una frágil señorita noble.

— Muchas gracias.

Darkness me agradeció con una sonrisa verdaderamente agradecida por haberle servido una taza de té.

Por alguna razón mi pecho late con fuerza. Verla así realmente despierta mis instintos protectores.

... Tal vez esté bien tenerla así.

Mientras Darkness levantaba cuidadosamente su taza de té con ambas manos y sorbía lentamente el té, Aqua parece estar pensando lo mismo que yo.

— Hey, Kazuma, ver a Darkness tan débil como esta me hace sentir realmente cálida por dentro. Siento que podría estar bien si ella sigue así.

— Qué extraña coincidencia, estoy pensando lo mismo.

— H-hey, ¿qué estás diciendo?

Después de tomarse un tiempo mucho más largo de lo habitual, Darkness finalmente terminó con el desayuno.

Sólo entonces...

— Oh, Darkness. Seguro que te estás divirtiendo, siendo atendida por todos de esta manera.

Megumin, que ya había terminado su desayuno y había estado lavando los platos en la cocina, entró en la habitación.

— E-En verdad no estoy siendo atendida...

— ¡No puedo creer que lo niegues mientras todos te miman de arriba abajo! Y finalmente has terminado con tu comida. Hoy estoy a cargo de lavar los platos, así que date prisa y tráelos a la cocina, de lo contrario estaré en esto hasta que se ponga el sol.

Megumin acosaba a Darkness con palabras que la hacían sonar como una especie de madrastra.

Darkness recogió apresuradamente sus cubiertos e intentó levantarlos, pero...

— Uuugh... P-Pesado...

— ¿Qué? No estás tratando de decir que no puedes levantar nada más pesado que una taza de té, ¿verdad? En serio, ¿cómo podría la Darkness normalmente fuerte y audaz caer a tal estado? No estás deliberadamente haciendo un ‘acto de dama noble y débil’, ¿verdad?

Los ojos de Megumin brillaron de un rojo que irradiaba emoción mientras regañaba a Darkness. Lo sospecho desde hace un tiempo, pero creo que Megumin podría tener una personalidad sádica.

— Hey, Megumin, entiendo tu deseo de burlarte de Darkness ahora que se ha vuelto tan débil, pero una vez que recupere su fuerza te hará pagar por esto. Me encargare de los platos, así que descansa, Darkness... ¿Y por qué respiras tan fuerte?

— N-No, es solo que esto podría no ser tan malo...

— T-Tú...

Inesperadamente, ambas parecen realmente entusiasmadas con esta situación.

... Más tarde, Darkness y yo visitamos el gremio para darles una actualización sobre la investigación de ayer.

—... Entonces, sí, ese monstruo de alta recompensa también parece tener la capacidad de lanzar maldiciones.

Rápidamente llamé la atención del personal del gremio y les informé que la fuerza de Darkness se vio mermada y de las habilidades sospechosas del monstruo.

— Gracias por la información adicional. Parece que sería mejor enviar un aviso para mantenerse alejado del monstruo además de restringir el acceso al bosque. Creo que le daremos una recompensa adicional por esta información, así que espere hasta que se entregue el pago.

Bueno, estoy agradecido por la recompensa adicional.

Justo cuando estoy pensando que estoy un paso más cerca de pagar mis deudas...

— ¡Uwooh! ¡Es verdad, Darkness se ha debilitado!

Ese grito de sorpresa resonó en el gremio.

Girando para mirar la fuente, Darkness está rodeada por una pequeña multitud de aventureros.

Parece que las personas que escucharon los rumores sobre que Darkness se ha debilitado la han retado a un combate de lucha libre para confirmarlo.

Darkness, después de perder varias veces seguidas, incluido un enfrentamiento contra una maga, se recostó con su cara contra la mesa.

— ¡Dios mío, nunca pensé que viviría para ver este día!

— ¡Es verdad, nunca esperé que llegaría un día en el que pudiera vencer a Darkness!

— Darkness, solo eres buena para ser dura, erótica y tener una fuerza monstruosa, entonces, ¿qué estás haciendo ahora después de perder uno de tus rasgos clave?

— ¡Jejeje, jejeje...! ¡Vencí a Darkness en un combate de fuerza...! Ella podría estar bajo una maldición, ¡pero aun así la superé! ¡Luego alardeare de esto con mis compañeros!

Me apresuré en medio de la multitud.

— ¡Hey, solo está temporalmente debilitada! Entiendo querer vengarse de ella después de sufrir sus regaños y su dureza todos los días, pero una vez que recupere su fuerza ella cambiará las tornas, ¡así que no vayan demasiado lejos!

— ¿E-Estabas pensando eso?

Darkness me miró con reproche antes de susurrar suavemente.

— Vamos, vamos. ¡Tranquila, Darkness-san, esto va como disculpa! Hoy no vas a realizar ninguna misión, ¿verdad? ¡Así que bebe!

Dicho esto, la maga que anteriormente superó a Darkness colocó una taza llena hasta el borde con cerveza espumosa sobre la mesa. Quizás para cubrir su vergüenza, Darkness rápidamente tomó la taza con ambas manos...

— E-Es demasiado pesada para para bebérmela...

Dijo, mirando hacia la maga con una mirada llorosa en los ojos... La maldición debe estar progresando aún más rápido de lo que pensaba. Por alguna razón la maga se sonrojó.

—... Ayudaré a apoyar la taza por ti. ¿Está bien, Darkness-san? ¡Ah, si bebes tan rápido, se derramará...!

Diciendo eso, levantó la taza para que sea más fácil de beber para Darkness, actuando como una gallina que se preocupa por sus pollitos. Un extraño silencio cayó sobre los aventureros que vieron esto.

— Sabes, algo se siente realmente extraño. Darkness está empezando a parecerme una chica normal.

— A-A mí también. A pesar de que es Darkness-san, tengo la urgencia abrumadora de protegerla.

Tales susurros comenzaron a extenderse a través de la multitud de aventureros.

— ¡Hey, ustedes, sí, los de allá! ¡No es mostraré piedad si se interpones en el camino de Darkness-san!

— ¡No más competencias de pulsos! ¡Esto no es un espectáculo! ¡Shoo, shoo!

Las aventureras comenzaron a formar un anillo alrededor de Darkness. Parece que sus instintos protectores también fueron estimulados.

— Mirándola así, con su cabello rubio y sus ojos azules, realmente parece una dama noble de verdad. Casi me hace sentir como una criada queriendo cumplir su deber de cuidarla.

— ¿E-Es así?

Darkness dijo, sonando sorprendida, pero continuaron.

— Normalmente eres tan seria y fuerte, así que verte actuar tan débil y frágil es una brecha tan grande que me golpea justo en los instintos maternos... ¡Ah, solo quiero mimarte! Esto es tan injusto.

— Gracias...

Darkness, que probablemente nunca antes había sido tratado así, esbozó una sonrisa incómoda, pero no hizo movimientos para resistirse.

— Ah, Kazuma-san, nos aseguraremos de enviar a Darkness-san a la mansión, no te preocupes por volver primero.

Finalmente, incluso terminé siendo expulsado.

... ¿Espera, qué?

PARTE 5

A la mañana siguiente.

— Muy bien Darkness, di aaah~.

— A-Aaah...

Aqua, cuyos instintos maternos parecen haber sido despertados por este incidente, estaba alimentando a Darkness, quien parecía haberse acostumbrado a ser mimada.

Sin embargo, la cara de Darkness está roja de vergüenza, así que supongo que no se ha acostumbrado por completo.

Y, sentada en el sofá, fingiendo leer un periódico mientras las observaba a las dos con brillantes ojos rojos, había una cierta integrante del Clan Kouma.

—... Aqua siendo rara es solo un asunto habitual para ella, pero ¿por qué también estás actuando rara?

— Yo también estoy confundida. ¿Qué pasa con este impulso de vencer a Darkness que brota inmediatamente dentro de mí? No pensé que tuviera gustos extraños, pero ver a Darkness tan frágil está tirando de algo muy profundo dentro de mí.

Suenas como un depredador salvaje que se encuentra con un animal de presa debilitado.

—... Hey, Aqua, dijiste que los efectos de la maldición tardarían dos o tres días en desaparecer, ¿verdad? Entonces, ¿Darkness no debería estar por recuperar su fuerza?

— Sí. No sería sorprendente para ella recuperar su fuerza ahora, pero personalmente, estos últimos días ha sido muy divertido cuidar a Darkness, así que no me importa si ella permanece así para siempre. Cierto, aaah~.



— Uggh... no me disgusta que me atiendan de esta manera, pero espero que la maldición desaparezca lo antes posible...

Darkness gimió, pero aun así ella abrió la boca obedientemente. Como de costumbre Aqua dice cosas estúpidas, pero si las cosas continúan como están, también será un problema para mí.

Necesitamos comenzar a ganar dinero de forma seria una vez que llegue el invierno.

Es cierto, en este momento Darkness me hace sentir cálido cada vez que la miro. Incluso comenzó a actuar más mansamente como resultado de la maldición. Debido a que tiene que confiar en nosotros después de perder su fuerza, no puede ser su ser altivo habitual o satisfacer sus impulsos.

Y ella ya era una belleza con un gran cuerpo, así que con su personalidad actual, no puedo evitar pensar en ella como una mujer encantadora sin ningún defecto...

.....

— Dime, ¿no hay forma de que puedas extender los efectos de la maldición?

— ¿¡Tú también!? ¿Qué te ha pasado? ¿Aqua y Megumin y ahora tú también, qué les pasó a todos ustedes?

Tal vez porque está acostumbrada a ser tratada con rudeza y, por lo tanto, no está acostumbrada a su tratamiento actual, Darkness se puso de pie, su rostro se sonrojó con una mezcla de ira y vergüenza.

— ¡En serio! ¡No me puedo quedar aquí! ¡Me dirijo al gremio de aventureros!

Mientras decía algo que sonaba como una bandera de muerte...

—... Desarrollaste el gusto por eso después de que todos te molestaran ayer en el gremio, ¿no?

— ¡P-P-Por supuesto que no!

Y justo entonces...

— ¡Misión de emergencia! ¡Misión de emergencia! ¡Todos los aventureros, prepárense para la batalla y reúnanse en el gremio de aventureros!

La sirena de emergencia que no he escuchado desde hace bastante tiempo hizo eco en toda la ciudad.

... Aparte de Darkness, que era demasiado débil para ponerse su armadura, el resto de nosotros rápidamente nos pusimos nuestro equipo y nos dirigimos al gremio. Lo que nos recibió cuando llegamos fue una escena de caos total.

Algunos miembros del personal del gremio estaban corriendo por todas partes, recogiendo pociones y distribuyéndolas a los aventureros, que estaban ocupados con los preparativos para una batalla a gran escala.

— ¡Ah, Satou-san! ¡Qué buen momento!

En el momento en que crucé la puerta, una de las damas del gremio me llamó.

— ¿Qué está pasando? ¿Por qué están todos tan asustados?

— ¡Sobre eso, el monstruo de alta recompensa con el que se encontraron el otro día fue avistado cerca de la ciudad...!

La dama del gremio respondió con una revelación tan explosiva.

— ¿¡Espera, esa cosa se acerca al pueblo!?! ¡Le lancé un disparo de mi Explosión! ¡No puede haberse recuperado tan rápido!

Megumin dijo incrédula. Ella debió darle de lleno con su explosión.

— Originalmente esa cosa fue un espíritu mayor de la tierra. Tiene una alta resistencia contra la magia, por lo que incluso si usas Explosión en él, probablemente un solo disparo no lo derribaría. ¡Pero...!

La dama del gremio continuó, y por lo que me dijo, parece que el hechizo de Megumin le causó una herida bastante grave. De hecho, sospechan que probablemente llegó al pueblo porque esa explosión lo enfureció.

— En ese caso, si podemos hacer que Megumin vuelva a usar Explosión...

— Sí, lo más probable es que esta vez lo derrote...

Los dos nos movimos lentamente para mirar a Megumin.

— Una vez más Explosión, ¿eh...? Para ser honesta, esa cosa realmente me asusta, pero supongo que tendremos que hacerlo.

Megumin parece mucho menos segura de lo habitual.

— Es realmente raro verte asustada, considerando cómo normalmente peleas con alguien sin preocuparte por las consecuencias.

En respuesta a mi comentario...

— Por supuesto que tendría miedo. Darkness está severamente debilitada, ¿verdad? La razón por la que puedo concentrarme en cantar mi hechizo es porque sé que pase lo que pase, puedo confiar en que Darkness me respalde.

Megumin dejó que esas palabras salieran de sus labios. Darkness, que estaba rodeada de aventureros que le acercaron una silla en el momento en que ingresó al gremio, dijo.

—... Es posible que no pueda usar armadura debido a mi falta de fuerza, pero aun así debería tener la mayor defensa de cualquiera en el gremio. Todavía puedo ser tu escudo.

Cuando la miramos, Darkness tenía su habitual sonrisa fuerte y confiable en su rostro, los frágiles gestos de los últimos días no se veían en ningún lado. Eso debe haberlos provocado.

— ¡Incluso Darkness-san, tan débil como es, va al frente! ¡Retroceder sería patético!

— ¡Te protegeré, Darkness-san!

— Darkness que ni siquiera puede levantar un par de palillos va a pelear, ¡así que definitivamente también iré!

Darkness, declarando que pelearía a pesar de que es demasiado débil para sostener un arma o usar armadura, parece haber inspirado a los otros aventureros. Al verlos, Darkness dejó escapar una sonrisa llorosa.

— Gracias a todos. Una vez que esta batalla termine...

— ¿Oh? Hey, Darkness, según mis ojos sin igual, la maldición que tienes parece haberse roto.

Sí, intervino Aqua.

— ¿Eh?

Darkness dejó escapar un sonido de aturdimiento.

— La maldición sobre ti se ha roto por completo. Intenta poner algo de fuerza en tus brazos, deberías estar completamente de vuelta a la normalidad.

Siguiendo el consejo de Aqua, Darkness agarró el borde de la mesa y apretó...

—... ¿Acabas de escuchar un *crack*?

— Siento que escuché un ruido que nunca debería hacer una mesa.

Los aventureros más cercanos a Darkness comenzaron a alejarse.

— ¡Pensar que la maldición se rompería en un momento tan conveniente, debe ser Eris-sama cuidando de mí...!

Después de recuperar su fuerza, Darkness levantó el puño y declaró triunfalmente, pero en ese momento, la puerta del gremio se abrió de golpe.

— ¡Hey, buenas noticias a todos! ¡La dueña de la tienda de objetos mágicos acaba de salir de la ciudad y reventó esa cosa con Explosión! ¡Ahora se ha ido completamente!

No puedo decidir si esa persona entró en el mejor momento o en el peor momento.

—... ¿Eh?

Lentamente Darkness bajó su puño levantado.

— Ya veo. El espíritu que puso la maldición sobre Darkness se ha disipado, por lo que la maldición se fue. ¿No es genial, Darkness? ¡Ahora todo vuelve a la normalidad!

Aqua, una vez más, no pudo leer completamente la atmosfera en la habitación.

— Bien, bebamos.

— Sí, Axel es pacífico y hoy no pasó nada.

— Entonces esa Darkness frágil y linda se ha ido, ¿eh...?

Los aventureros alrededor de Darkness lentamente comenzaron a dispersarse.

—... Dime, Kazuma, ¿podemos ir a buscar otro espíritu de ese tipo que pueda usar la maldición de debilitamiento...?

— No voy a realizar ninguna misión de exterminio.



**KONO
SUBARASHI
SEKAI NI
SYUKUFUKU
WO!
YORIMICHI!**

LA INCREÍBLEMENTE AFORTUNADA CHICA DE CABELLO PLATEADO

[Nota: esta historia tiene lugar en algún momento alrededor del volumen 2, por lo que el status quo es un poco diferente del de los volúmenes más recientes.]

PARTE 1

Esto sucedió unos días después de que derrotamos al general del Rey Demonio, Beldia, y vimos caer sobre nosotros una enorme deuda.

Estaba caminando por el distrito comercial de Axel, con la esperanza de encontrar una manera fácil de ganar dinero, cuando vi a cierta persona que abordaba a alguien que conocía.

— ¡Espera, Aqua-san, hay una explicación para esto...!

— Dirigirse a mí como Aqua-san es encomiable, pero desafortunadamente no puedo perdonar a un carterista al azar que acabo de conocer... ¿¡Ah!? ¡Mira esto, Kazuma! ¡Realmente no lo entiendo, pero atrapé a un ladrón!

Aqua me miró con una amplia sonrisa en su rostro, obviamente buscando mi elogio.

La otra persona es Chris, sosteniendo lo que parece ser la billetera de otra persona en su mano.

— Hey, Aqua, déjala ir. Y ella no es una carterista al azar. Ya la conoces. Esa es Chris.

—... ¿Chris? Ese nombre me suena. Pero como sacerdotisa modelo, no puedo permitirme hacer la vista gorda ante el crimen.

Diciendo eso, Aqua extendió la mano para tomar la billetera.

— ¡Espera, espera, hay una razón para esto!

Chris, tendida en el suelo, se acurrucó alrededor de la billetera en sus manos como si fuera la suya.

—... Así que, básicamente, cierto aventurero novato fue forzado a un duelo con un aventurero malo y le quitaron su billetera, y decidiste robarla para el novato cuando...

— ¡La vi en medio del acto y decidí seguirla y contenerla!

Después de ir al parque para sacudir a la multitud de curiosos espectadores que comenzaban a formarse, Chris nos dio su explicación.

Aqua, sin embargo, todavía tenía la misma sonrisa engreída en su rostro como si no entendiera una palabra de lo que dijo Chris.

— ¿No la escuchaste? Chris robó esa billetera para devolvérsela a ese aventurero novato que la perdió injustamente.

Chris asintió con la cabeza a mis palabras, pero de repente Aqua puso una expresión seria y dijo.

— Oh, Kazuma, no importa cuáles sean las circunstancias, un crimen sigue siendo un crimen. En el momento en que el aventurero tomó su billetera, Chris debería haberse acercado a la policía.

Por lo general, ella solo dice cosas estúpidas, pero ocasionalmente dice algo sensato.

— Ahora, entrega esa billetera. Asumiré la responsabilidad de entregárselo al aventurero novato. Debes ir al Culto de Axis, confesar tus pecados y donar todo tu dinero sucio a la iglesia. Si haces eso, esta vez pasaré por alto tus acciones...

— A-Aqua-san...

Dándole una sonrisa benevolente, Aqua tomó la mano de Chris entre las suyas y suavemente envolvió sus dedos alrededor de la billetera.

—... Hey, Aqua, ¿por qué seguiste a Chris después de verla robar esa billetera? ¿Normalmente no gritarías una advertencia en ese mismo momento? ¿Y cómo vas a devolverla? Ni siquiera sabes cómo es el aventurero novato.

Mis palabras hicieron que de inmediato Chris y Aqua se pusieran rígidas.

— U-Um, creo que sería mejor para mí devolver la billetera en persona... ¿A-Aqua-san? Umm, por favor deja de apretar, está empezando a doler...

— ¿Ah, en serio? Entonces date prisa y entrégalo. Trata este dolor como tú castigo por hacer algo malo. ¿Quizás dudas de una sacerdotisa como yo? No te preocupes, no haré nada desagradable. Solo diré que la encontré al borde del camino y pediré una pequeña recompensa... ¡Suelta! ¡Date prisa y entrega la billetera! ¡Si sigues siendo terca, iré a la policía!

— ¡Eres la peor! ¡Me recuerdas a esa senpai que tuve que me fastidio mucho en el pasado!
¡Tu cara y tu nombre también son iguales! ¡Aunque no hay forma de que ella esté aquí!

— ¡Ella suena como una persona maravillosa! Kazuma, si quieres pagar tus deudas aunque sea un poco, entonces... ¡Ow!

Cuando golpeé a Aqua en la cabeza, ella inmediatamente soltó a Chris para acunar su cabeza y mirarme con una expresión de dolor.

— ¿¡Qué estás haciendo, NEET, endeudado!? ¡Este es un acto respetable de justicia para castigar a los criminales! ¡En nuestro estado actual, no deberías estar discutiendo acerca de los métodos!

— ¡Lo que estás haciendo ahora podría ser un crimen! ¡Y no me llames NEET, endeudado, perra tonta! En primer lugar fuiste tú quien nos endeudó, ¡así que no me des nombres tan poco halagadores!

— ¡Idiota! ¡Los pecados del aventurero que tomó esta billetera al aprovecharse de los débiles, y Chris, quien robó esta billetera a ese aventurero, sería perdonada si ella me entrega esta billetera como donación! Si entiendes eso, date prisa y déjala en paz...

Cuando dijo eso, se volvió para mirar a Chris...

— Como se esperaba de un ladrón. La habilidad Lurk seguramente es útil.

— ¡Aaaah! ¡Se escapó por tu culpa!

... Después de separarme de Aqua, quien dijo: “¡No puedo creer que hayas dejado escapar una gran oportunidad!” y otras cosas que en absoluto encajan en una sacerdotisa, volví a pasearme por la ciudad. Después de pasar un tiempo en el distrito comercial, llegué a la conclusión de que no parecía haber oportunidades fáciles de ganar dinero, y trasladé mi búsqueda a un callejón en su mayoría desierto...

— ¡Fuahahahaha! ¡Qué mal para ti! ¡Mientras mis ojos permanezcan rojos, no dejaré que te salgas con la tuya cometiendo crímenes a mi vista!

— ¡Espearaaaa! ¿¡Por qué!? El gremio de aventureros me dijo que mi suerte era bastante buena, ¿por qué hoy me están pasando esta clase de cosas?

Y una vez más me topé con Chris siendo abordada por alguien que conozco.

PARTE 2

Megumin, con los ojos enrojecidos, inmovilizó a Chris contra el suelo.

— ¡Espera, espera, espera! ¡Por favor, hay una razón para esto!

— ¡No es necesario que escuche las excusas que vas a usar para justificar tu robo! ¡Ahora, dame el artículo que metiste en tu bolso de esa tienda, pero ya! Si lo haces, esta vez podre pasar por alto tus acciones... ¡Ow!

Me colé detrás de Megumin, la golpeé en la cabeza y la aparté de Chris.

— ¿Ustedes no se sienten satisfechas a menos que causen problemas mientras no estoy mirando? Al menos límitenlo a un incidente por día.

— No tengo idea de lo que estás diciendo, pero no estoy causando ningún problema. ¡Simplemente estoy capturando a una ladrona!

Megumin señaló indignada hacia Chris.

— ¡Te dije que no es así! Hay una razón para ello...

Después de que Chris se puso en pie temblorosamente, sacó una pequeña gema de su bolso, que brillaba con un resplandor suave que parecía chuparte mientras más la mirabas.

Luego, con una expresión seria que era un marcado contraste con su llanto y súplica después de ser atrapada por Megumin, y antes por Aqua, Chris dijo.

— Esta gema se llama ‘Sangre Démoniaca’. Es un objeto maldito realmente poderoso, uno que no debería estar en la ciudad de los principiantes.

... Esto me dio una sensación de deja-vu, pero nos movimos a un parque cercano y escuchamos la explicación de Chris.

— Entonces, básicamente, ¿es una gema que invita a la desgracia solo por poseerla?

— Exactamente. Para ser específicos, disminuye la suerte de quien lo tiene. Ocasionalmente los nobles envían tales joyas a sus rivales con la esperanza de verlos abatidos.

Después de escuchar la explicación de Chris, aparté la mirada de la gema que estaba actualmente en manos de Megumin, que felizmente la pulía con un paño.

— ¿No sería mejor explicárselo al dueño en lugar de robarlo? Incluso el dueño de una joyería no querría conservarlo después de escuchar que es un objeto maldito.

En respuesta a mi pregunta, Chris negó con la cabeza.

— Por supuesto que sí, pero luego el propietario me dijo que era un artículo que adquirió a pedido de cierto noble, así que actué como era debido...

Ya veo.

El propietario adquirió el artículo sabiendo que estaba maldito y que podría ser utilizado para todo tipo de usos dañinos.

— Entonces, ¿tomaste la gema para frustrar los planes cobardes del noble que la ordeno?

— Exactamente. No la robé por dinero. Además, puede que no lo parezca, pero mi suerte es bastante alta. Aferrarme a esta gema no me afectara demasiado.

... Mmm.

Los carteristas anteriores y este incidente actual son técnicamente delitos, pero después de escucharla, no sé qué hacer.

Probablemente Chris también comprende que lo que está haciendo es un crimen.

Con una mirada de disculpa en su rostro, extendió su mano hacia Megumin que todavía estaba puliendo la gema en sus manos.

— Entonces, por favor dale la gema...

— Respetuosamente rechazo tus palabras.

Inmediatamente Megumin abrazó la gema hacia su pecho, casi como si no hubiese escuchado una palabra de la explicación de Chris.

— Hey, esa gema te hará desafortunada solo por tenerla, ¿sabes? Ya tenemos suficiente desgracia en nuestros platos, así que deshazte de esa piedra.

Dije e intenté recuperar la gema de Megumin, pero...

— De ninguna manera. Esta gema se llama la Sangre Demoniaca, y brilla tan radiante a pesar de que es completamente negra. No hay forma de que suelte tan fácilmente un tesoro de tal

calibre. El hecho de que sea un elemento maldito solo lo hace sonar más genial, y de todos modos no es que podamos caer más bajo que esto.

— ¿¡Qué estás diciendo!?! ¡Hay muchas cosas peores que nos pueden pasar! ¡Como si me disolviera en una tina de ácido! ¡Solo entrégala! Ack, e-esta chica, eres solo una maga, ¿entonces por qué eres tan fuerte?

— No es que sea fuerte, ¡solo eres débil! Además, ¡he tenido mi ojo en esta gema desde hace bastante tiempo! ¡No me rendiré tan fácilmente!

Mientras gritaba tales cosas, Megumin cayó al suelo y se acurrucó alrededor de la gema como una tortuga.

Espera, ¿ha estado pendiente de eso por bastante tiempo?

— Oh, desquiciada de mierda, la razón por la que no confrontaste a Chris de inmediato, sino que esperaste a que ella entrara a un callejón desierto fue para poder quedarte con la gema, ¿verdad?

— ¿¡Ehh!?

Chris dejó escapar un grito de sorpresa, y Megumin me mostró su rostro mientras mantenía la misma postura y me dio una sonrisa victoriosa.

— Jeje, como se esperaba de Kazuma. De hecho, ¡todo fue de acuerdo el plan! Hoy estaba viendo los escaparates en esa tienda mientras discutía con el tendero cuando noté que Chris actuaba sospechosamente. Ella debe haber sido atraída por su brillo al igual que yo...

— ¡No es eso! ¡No me importa el brillo de la gema! ¡No me juntes con ustedes, el Clan Kouma!

Chris agarró los hombros de Megumin, o al menos lo que pudo con ella acurrucada así, y comenzó a sacudirla.

— ¡Y por lo tanto, mi plan era mirar a Chris mientras ella robaba la gema y confrontarla más tarde con la oferta de entregarme la gema o revelar su crimen!

— ¿Primero Aqua y ahora tú? ¿Por qué todos ustedes son tan insensibles? Lo que estás haciendo también es un crimen, ¿sabes?

Chris y yo tratamos de recuperar la gema de Megumin, pero incluso nosotros dos contra ella, Megumin se aferró tercamente.

Finalmente, esta conmoción atrajo a una pequeña multitud. Quizás anticipando eso, Megumin de repente gritó.

— ¡Alguien! ¡Por favor, ayuda! ¡Este hombre está tratando de quitarme algo preciado!

— ¡Tú, pequeña...!

— Hey, ¿no es el rumoreado demonio que roba bragas?

— Sí, ¡ese es el demonio que te robara las bragas y te amenazara con agitarlas a menos que se las compres!

Las cosas que dicen los espectadores de los alrededores no son exactamente incorrectas.

No veo que las cosas terminen bien para mí si sigo quedándome aquí.

— Maldita sea, Chris, esto se ve mal. ¡Retirémonos!

— ¿Eh? ¿¡También tengo que correr!?

— ¡Por supuesto! En todo caso, no tengo ninguna razón para correr. ¡La que tendrá problemas con la policía eres tú!

Chris y yo hicimos un camino a través de la multitud de espectadores y huimos mientras Megumin lucía una sonrisa triunfante.

PARTE 3

... ¿Cómo terminó así?

Mientras tratamos de sacudirnos a nuestros perseguidores Chris y yo corrimos por los sinuosos callejones.

— Hey, se supone que tengo mucha suerte, entonces ¿por qué las cosas terminaron así? ¡Cada vez que me involucro contigo, termino con mis bragas robadas o perseguida por la policía o, o simplemente rodeada de cosas malas!

— ¡La razón por la que te robe las bragas es porque me desafiaste a un duelo, y esto sucedió porque robaste algo! ¡Y, pensando en ello, eres tú quien me arrastró a esto!

Sí, ¿por qué me estoy escapando con ella?

Quien cometió el crimen fue ella, no yo.

Cuando ese pensamiento cruzó por mi mente, mi ritmo se redujo bastante...

— Hey, no planeas escaparte solo, ¿verdad? Somos compañeros conectados con un fuerte vínculo de amistad, ¿no es así?

— ¡Solo me has enseñado algunas habilidades! ¡Desde entonces nunca nos hemos visto tan a menudo! ¡Hey, pensarán que estoy contigo, así que deja de tirar de mí!

Estaba planeando escaparme silenciosamente, pero Chris se agarró a mi camisa y se negó a soltarme.

En ese momento...

— Hey, ¿escuchaste una voz que venía de allí?

— ... ¿Eso es así? Vamos a echar un vistazo.

En el momento en que escuchamos esas voces, Chris y yo nos metimos en una muesca en la pared y activamos la habilidad Lurk.

— ¿Hmm...? Eso es extraño, juro que escuché algo...

El oficial inclinó la cabeza mientras miraba alrededor del callejón.

— N-Nyaaa~.

Dijo Chris de forma repentina.

¡A este punto no hay forma de que crean que es un gato!

— ¿Qué, entonces es solo un neroid?

— A menudo pasan el rato en callejones como este. Realmente quiero atraparlo y conseguir algo de dinero, pero ahora estamos en el trabajo. Dejémoslo así.

Mientras decían eso, los dos dejaron el callejón.

—... Dime, ya he escuchado el nombre, pero ¿exactamente qué es un neroid? He oído que se hace ‘swish-swish’ cuando lo bebes, así que pensé que era una especie de bebida o algo así, pero por lo que dijeron, ¿es una especie de animal?

— Los neroids son neroids. Son criaturas misteriosas que pasan el rato en callejones y se hacen ‘swish-swish’ cuando los bebes.

Sin iluminarme ni un poco, Chris dejó escapar un profundo suspiro.

— De todos modos, eso estuvo muy cerca. Aun así, es más emocionante que mis trabajos habituales, así que supongo que me divertí un poco.

—... Chris, ¿siempre haces este tipo de cosas?

Robar no es digno de elogio, pero hay algunos casos en los que no se aplicaría la justicia normal.

Pensando en eso de esa manera, supongo que realmente no puedo regañar a Chris por lo que está haciendo.

— Bueno, no he tenido muchas oportunidades de aventurarme desde que Darkness se unió a tu equipo, así que he estado dando vueltas por la ciudad haciendo este tipo de cosas... Supongo que no puedo dejar solos a los aventureros novatos.

Ahora que lo menciona, Chris me llamó cuando estaba agonizando sobre qué habilidades aprender.

Tal vez ella es el tipo de persona que no puede evitar involucrarse cuando ve a alguien en problemas...

—... No, no, no, espera. Ahora que lo pienso, cuando me enseñaste esas habilidades, de repente me robaste la billetera y me retaste a un duelo para recuperarla, ¿no? Dijiste que robaste esa billetera porque un aventurero malo desafió al novato a un duelo y se la quitó, pero ¿no es eso básicamente lo que me hiciste?

“Bien, las cosas ya deberían haberse aclarado, así que cambiemos de ubicación. Obtuve una pequeña recompensa después de devolverle la billetera a ese aventurero novato, así que vamos a tomar un vaso de cerveza carmesí. ¡Será mi regalo!

— ¡Hey, no puedes engañarme ofreciéndome una cerveza! ¡Yo también era un novato aventurero novato! ¿¡No te sientes mal por robarle mi billetera a alguien así!?

— ¡Y-Ya robaste mis bragas como retribución! ¡Por favor, no me recuerdes ese día!

... Fuimos al gremio de aventureros porque Chris dijo que me invitaría y ordenó un par de bebidas a pesar de que aún era temprano.

— ¡Pwaaah! ¡Beber cerveza durante el día es lo mejor!

— Eso suena como algo que diría un desempleado. Bueno, pienso lo mismo.

Después de venir a este mundo, aprendí el sabor del alcohol y me enganché por completo a los placeres de beber en el día.

Lo que haces después de beber es tu propia responsabilidad.

La edad en la que te puedes casar es 14.

Tales ordenanzas y leyes relajadas son algunas de las cosas que me alegraron de venir a este mundo.

Mientras Chris felizmente drenaba su vaso y la espuma se acumulaba alrededor de sus labios, me rendí y también bebí de mi vaso.

— Puede que no lo parezca, pero trabajo duro todos los días. Es agradable soltarse de vez en cuando.

— Hey, Chris, todo lo que hiciste fue robar cosas todo el día, ¿realmente estás diciendo que fue un trabajo tedioso?

— E-Esa es una historia diferente. Lo que sucedió hoy es como un pasatiempo que tomé para extender mis alas.

Justo cuando le di a Chris una mirada incrédula después de que ella se explicara apresuradamente...

— ¡Aaah! ¡Ahí estas! ¡Seguro que tienes agallas para abandonarme para ir a beber por la tarde!

Girando hacia atrás para enfrentar la fuente de la voz, parada justo en la entrada está Aqua que por alguna razón estaba cubierta de barro.

— ¿Qué has estado haciendo?

— ¿No es obvio? ¡Los he estado buscando por todos lados, criminales!

— ¡Hey, Aqua-san, eres demasiado ruidosa!

Chris se levantó apresuradamente y colocó sus manos frente a la boca de Aqua, pero Aqua simplemente las rechazó y continuó.

— ¿A quién le importa eso? Mientras te buscaba, terminé en el patio de alguien, ¡me persiguió su perro y terminé cubierta de barro después de caer por una colina! Voy a llamar a la policía... Ah, ¿qué estás haciendo? También Kazuma, ¿qué estás haciendo? ¡Suéltame en este instante!

PARTE 4

Después de beber mi vaso de cerveza carmesí helada, Aqua dejó escapar un suspiro de satisfacción.

— ¡Pwaaah! ¡Beber cerveza durante el día es lo mejor!

Dijo mientras se servía los bocadillos que pedimos.

— ¡Sí, tienes buen gusto, Aqua-san! ¡Es agradable soltarse de vez en cuando después de trabajar duro todo el día!

Chris dijo felizmente en respuesta.

— Tú si sabes, Chris. Sí, beber cerveza durante el día es como una recompensa por todo el trabajo duro que hacemos todos los días. Como sacerdotisa, tengo que comportarme de la mejor manera frente a todos, por lo que es particularmente agotador para mis nervios. Si no desahogo ese estrés de vez en cuando, sería una madeja de temblores.

— Incluso una sacerdotisa debería soltarse el cabello de vez en cuando. Sí, lo entiendo. Lo entiendo muy bien.

Chris asintió con entusiasmo al escuchar las palabras de la sacerdotisa que nunca había trabajado en su vida.

— ¡Disculpe, dos tazas de cerveza carmesí fría, por favor!

— ¡Y también trae otro par de ancas de rana fritas!

Chris le gritó a la camarera del gremio, y Aqua también agregó sus propias órdenes.

... Aqua, que trató de entregar a Chris por robar la billetera del novato, inmediatamente abandonó el asunto una vez que escuchó que el dinero que Chris obtuvo como recompensa se destinó a estas bebidas.

Y ahora, los tres estamos bebiendo juntos...

— Es la primera vez que tengo una conversación adecuada contigo, pero creo que me agradas. Es una pena que adores a Eris. Parece que encajarías perfectamente entre el Culto de Axis.

— Para ser honesta, cuando te vi por primera vez, me recordaste a una senpai con la que no me llevaba bien, así que traté de mantener mi distancia, pero... ¡Después de tener esta conversación contigo, realmente no te pareces a ella!

Esta mañana cuando se encontraron comenzaron a pelear, pero...

— Esa persona en serio debe ser problemática para que alguien tan amable como tú no le guste. Si alguna vez me encuentro con ella, me aseguraré de darle un buen escarmiento.

— Eres tan amable, Aqua-san. En verdad deseo que mi senpai aprenda una o dos cosas de ti.

Ahora las dos se llevan tan bien como un par de hermanas.

Entre trago y trago de cerveza las dos comieron felizmente las ancas de rana fritas.

Ya sabía que a Aqua le gustaba el alcohol, pero tampoco esperaba que Chris se perdiera en sus copas.

— Realmente tuve una impresión equivocada de ti, Chris. Después de que tomaste la billetera de Kazuma hace un tiempo pensé que eras una matona que se aprovechaba de los novatos, pero realmente eres una chica honrada. En verdad no puedo aprobar el robo, pero cuando se hace para recuperar algo que fue quitado injustamente, realmente no puedo condenarlo.

— Muchas gracias. Ahh, cuando me atrapaste esta mañana, pensé que eras una de esas sacerdotisas tensas que no dejarían pasar ni la más mínima cosa. ¡Es realmente un alivio saber que eres una persona tan amable!



Dijo Chris, cuando un tinte rojo comenzó a arrastrarse por sus mejillas.

¿Aqua parece realmente un sacerdote serio y tenso a primera vista?

— Soy una persona muy flexible, ¿sabes? Una de mis kouhais es una chica obstinada que siempre habla sobre regulaciones y procedimientos y demás. Realmente desearía poder darle incluso una fracción de tu flexibilidad.

— Para que Aqua-san diga eso, ella realmente debe ser inflexible. Es mejor para una sacerdotisa ser una persona tranquila como tú. Vivir libre es lo mejor para los humanos. La seriedad y la atención directa a los detalles son cosas que se les deben dejar a las diosas que están haciendo un trabajo realmente importante como administrar este mundo.

— Creo que las diosas también deberían soltarse el cabello y vivir libremente, pero me gusta la idea general, Chris. Me pregunto si en lugar de ella podría hacerte mi kouhai. Sí, pasar cada momento prestando atención a las reglas y regulaciones no es una forma de vivir. Mi kouhai siempre es muy seria, siempre me sigue, pidiéndome que le enseñe a disfrutar un buen vino y que le cuente historias sobre los ladrones fantasmas que son populares en el lugar que yo gobernaba... Me pregunto qué está haciendo ahora...

Aqua contempló felizmente a lo lejos.

Las dos se han llevado tan bien que ni siquiera pude decir una palabra de manera filosa.

Es casi como si se conocieran desde hace mucho tiempo.

PARTE 5

Justo cuando nos relajamos con nuestras bebidas y las cosas comenzaron a parecer realmente tranquilas...

— ¡Ah! ¿No es ese hombre al que le robaste la billetera?

La persona a la que Aqua señaló era alguien que nunca antes había visto en esta ciudad. Puede que lleve equipo nuevo, pero no me parece un aventurero novato.

Recopilar información en la barra es lo básico de aventurarse. Como un firme creyente en ese principio, he pasado mucho tiempo en este lugar, así que estoy seguro de que al menos puedo reconocer la cara de todos los aventureros que viven en esta ciudad.

Sin embargo, no recuerdo haber visto a ese hombre que estaba bebiendo una jarra de cerveza con el ceño fruncido.

Debe haberse mudado aquí recientemente de otra ciudad.

Justo entonces, de repente Aqua se puso de pie.

— Al principio pensé que esa persona era una víctima, pero después de escuchar su explicación, he cambiado de opinión. Solo espera, Chris. ¡Llevaré a ese hombre ante la justicia como lo haría una sacerdotisa apropiada!

— ¿Eh?

El alcohol y los elogios de Chris deben haber inflado su ego, porque Aqua lo dijo con confianza antes de caminar hacia la mesa del hombre.

— H-Hey, ¿no deberías detener a Aqua-san?

— Está bien, solo déjala en paz. Probablemente volverá aquí llorando después de que él le replique lo que sea que le vaya a decir.

— ¡Eso no está bien en absoluto!

Chris y yo intercambiamos susurros silenciosos.

— ¡No te he visto por aquí antes! Me llamo Aqua. La Arcipreste, Aqua. ¡Si dices que no me reconoces, realmente lo lamentaras!

Aqua se cruzó de brazos y proclamó.

Las personas en la taberna se detuvieron brevemente para mirar la fuente de la voz, pero después de darse cuenta de quién era, rápidamente volvieron a lo que estaban haciendo.

El aventurero parecía sorprendido por el repentino acercamiento y las reacciones de las personas a su alrededor.

Sin embargo...

— ¡Es solo un pequeño rumor que escuché de un pajarito, pero parece que has estado molestando a aventureros novatos vulnerables y desafiándolos a duelos!

El hombre soltó una carcajada por las acusaciones de Aqua.

— Hey, por favor, no sé de dónde escuchaste eso, pero eso es solo calumnia de los perdedores doloridos. No forcé a nadie a nada. Acordaron por voluntad propia. En todo caso, incluso me estoy poniendo una desventaja o dos durante esos duelos. Aceptar un duelo es tu responsabilidad personal. Elegir seguir un duelo solo para comenzar a difundir esos rumores una vez que pierdes es una verdadera villanía.

Dijo el hombre, casualmente tomando un sorbo de su taza. En respuesta, las sienes de Aqua comenzaron a temblar.

— ¡No me vas a engañar tan fácilmente usando palabras grandes como responsabilidad personal o desventaja! Realmente no lo entiendo, ¡pero eres un chico malo! ¡Después de todo, tus ojos se ven extremadamente sospechosos!

— ¿¡Cuál es tu problema!?! ¡Juzgar a alguien como malvado solo por su apariencia es demasiado irrazonable! ¿¡Acaso tu cabeza está llena de aire!?

— ¡No me lograras engañar con esa clase de palabras! Soy una muy buena juez de carácter, ¡así que no puedo estar equivocada! ¡Llámalo intuición de una diosa!

— ¡Oh, solo piérdete! ¡Mi intuición y mi habilidad de detección de enemigos me dicen que no me involucre contigo! ¿Qué es eso de una diosa? ¡Qué estúpida! ¡Si no te vas, comenzaré a arrojarte cacahuets!

Después de ser expulsada, Aqua regresó a nosotros llorando.

—... ¿Viste?

— ¡Ahora no es el momento para eso! ¡Aqua-san está llorando!

Aqua me agarró por los hombros y me sacudió cuando las lágrimas comenzaron a acumularse alrededor de sus ojos.

— Kazuma-san, fui derrotada, ¡así que véngate de mí! ¡Sigue usando palabras grandes y complicadas como excusas! Puede que seas débil y poco confiable, pero eres un NEET impertinente, ¡así que nadie puede vencerte en una batalla de ingenio!

— ¿También quieres pelear conmigo?

Cuando Aqua se aferró a mí, una idea apareció en mi cabeza, una que le susurré al oído.

Después de conocer mi plan, ella asintió y volvió con aquel hombre.

— ¡Seguro que me antes me la supiste jugar! ¡Es posible que me hayas hecho correr en círculos, pero no pienses que los mismos trucos funcionarán conmigo!

— ¿Regresaste...? Te daré estos cacahuets, así que date prisa y vete a casa.

Aqua aceptó el plato de cacahuets que le ofreció el hombre y, mientras se servía, dijo.

— No retrocederé. Te desafío a un duelo.

—... ¿Desafiando a algunos a un duelo después de aceptar comida de ellos? ¿De verdad eres una sacerdotisa? Bueno, realmente no me importa enfrentarme a ti...

Probablemente confiado en sus habilidades, a pesar de sus dudas el hombre aceptó fácilmente el duelo.

— Hey, ¿Aqua-san realmente va a estar bien? Ese hombre no parece un aventurero novato. No sé qué tipo de duelo va a proponer, pero ¿las probabilidades no estarían de su lado?

Lógicamente, esa es la conclusión a la que llegará la mayoría de la gente.

Sin embargo...

— No te preocupes. Ella podría verse así, pero aparte de suerte e inteligencia, sus estadísticas son...

Justo cuando esas palabras salieron de mi boca,

— El duelo consistirá en un solo lanzamiento de dados. Si el número que aparece es cuatro o menos, tú ganas. Si es cinco o seis, yo gano. ¿Qué opinas? Las probabilidades están a tu

favor, ¿verdad? Incluso si eres un aventurero novato, la brecha en nuestros niveles no importaría mucho en una competencia de suerte.

Esto no es bueno, Aqua perderá, no lo pongo en duda.

— Ah, ya veo. Aqua-san tendría una alta probabilidad de victoria en tal concurso.

— No, cambio de planes. Aqua perderá.

Ella tiene muy poca suerte e inteligencia.

— ¿¡Eh!? No, no, se supone que los Arciprestes tienen mucha suerte, como los Ladrones. El otro tipo parece ser un ladrón, pero en tal concurso, seguramente Aqua tendrá la ventaja...

Chris dijo eso, pero definitivamente es una bandera.

Ahora que la gente espera grandes cosas de ella, las posibilidades de que Aqua pierda se han convertido casi en una certeza.

—... Oh ya veo. Estás vestido con sencillez, pero en realidad eres un aventurero de alto nivel. Probablemente hiciste algo malo en otras ciudades y fuiste expulsado, y ahora confías en tus estadísticas altas para compensar la desventaja que te das para atacar a los aventureros novatos con estadísticas bajas, ¿verdad?

En respuesta a la declaración de confianza de Aqua el hombre hizo una mueca.

— Tsk... Acabo de llegar a esta ciudad, pero ya vieron a través de mí. Bueno, supongo que es hora de ir a otra ciudad...

— ¡Bueno, eso no importa! ¡Date prisa y saca tus dados! ¡Preparamos el duelo de una buena vez!

—... ¿Eh?

A pesar de haber visto los esquemas del hombre, Aqua sigue queriendo continuar con el duelo.

Me acerqué sigilosamente al lado de Aqua.

— Hey, este es el punto en el que lo expulsas de la ciudad después de ver sus trucos. ¿Por qué lo desafías a un duelo?

— Oh, Kazuma, ¿no lo entiendes? Ya hemos visto a través de sus pequeñas acrobacias. Una vez un gran hombre dijo, conoce a tu enemigo, y tendrás una alta probabilidad de derrotarlo en cien batallas, o algo así.

El dicho es “Conoce a tu enemigo, conócete a ti mismo, y en cien batallas que libres en todas saldrás victorioso¹”.

Si quiere seguir ese dicho, primero necesita conocerse a sí misma.

Fue solo entonces que me di cuenta de que esto está más allá de mi capacidad.

Los clientes en el bar, atraídos por la conmoción, han formado una pequeña pero ruidosa multitud alrededor de Aqua y el otro aventurero.

Algunos de ellos ya comenzaron a apostar a quién ganaría.

— Bien, comencemos este juego. La apuesta es el contenido de nuestras billeteras. Volveré a explicar las reglas. Este duelo será decidido por este dado. Si aparecen los números del uno al cuatro, será tu victoria. Si sale cinco o seis, yo gano. Si lo deseas, también puedes proporcionar tu propio dado.

— Según mis ojos, ese dado no está alterado. Entonces, ¿hay otras prohibiciones o reglas?

— Bueno en realidad no...

— Correcto, ¡no hay otras restricciones! ¡Blessing!

— ¡Ah, pequeña...!

En el momento en que el hombre abrió la boca, inmediatamente Aqua lanzó el hechizo de aumento de suerte sobre sí misma.

Incluso la gente de la multitud comenzó a abuchearla cuando hizo eso.

— ¡Hey, Aqua, eso está sucio!

— ¡Aposte a que perdías, lucha justamente, maldita sea!

— Oh, cállense, ¡ustedes no están involucrados en esto! ¿Y no debería ser esta la parte en la que ustedes comienzan a animarme a mí en lugar de a este aventurero que ni conocen? Si no van a animarme, ¡entonces váyanse! De lo contrario, ¡comenzaré a cobrarles!

¹ Frase de Sun Tzu, escritor del Arte de la Guerra.

Al ver a Aqua comenzar a discutir con los espectadores, Chris frunció el ceño y comenzó a murmurar algo por lo bajo.

—... Siempre pensé que se parecía a senpai, pero no, no puede ser correcto. Sí, esto no puede ser...

Ignorándola, me acerqué a los aventureros que manejaban el improvisado grupo de apuestas.

— Apuesto diez mil eris a que Aqua pierde.

— ¿¡Por qué!? ¡Este debería ser el punto en el que apuestas por mí! ¡Oh, bien, solo mira! ¡Si gano, voy a tomar el diez por ciento de las apuestas!

Tomando el dado en sus manos, Aqua declaró con una sonrisa segura en su rostro.

Con su anterior bendición y sus palabras actuales, el resultado de este duelo ahora está revestido de piedra.

— ¡Bien, vamos! Mira, perdí... Espera, ¿por qué?

— Incluso usaste Blessing en ti mismo, ¿cómo perdiste?

— ¿¡Qué haces todos los días para tener tanta suerte!? ¡Fui un tonto por creer en ti aunque fuese por un instante!

— ¡Cállense! ¡Ustedes fueron los que apostaron por mí, así que no empiecen a quejarse porque perdí...! ¡Waaah! ¡Mi billetera!

Cuando Aqua comenzó a discutir con la multitud, el aventurero recogió la billetera que Aqua colocó sobre la mesa como su apuesta.

— Bueno, estaba un poco preocupado cuando usaste ese pequeño truco tuyo, ¡pero qué pena! Ahora, según lo prometido, tu billetera... ¡Hey, aquí solo hay trescientos eris! ¿A qué estás jugando? ¿Cómo puedes desafiar a alguien a un duelo con tan poco sobre ti?

— Estoy endeudada, ¡así que honestamente eso es el ahorro de toda mi vida! De todos modos, como prometí, te daré el contenido de mi billetera, ¡así que devuélvemela! ¡Esa es la billetera de estilo japonés que Kazuma me dejó tener porque no encajaba con el tema de fantasía!

Después de escuchar esas palabras el hombre volvió a mirar la billetera.

— ¿Oh...? Realmente no entiendo qué significa el tema de fantasía o Japón, pero esta es una billetera de aspecto único. Muy bien, tomaré esto como mi premio.

— ¡Lo que apostamos fueron los contenidos de nuestras billeteras! Si no vas a seguir las reglas que establecimos, ¡entonces el duelo es nulo! ¡Nulo! Si vas a llevarte mi billetera, ¡entonces eres un simple ladrón! ¡Ni siquiera te daré los trescientos eris! ¡Devuélvame! ¡De lo contrario, usaré zuecos de hierro y bailaré tap en la habitación sobre la tuya cuando intentes dormir!

— ¿Qué tipo de amenaza extraña es esa? ¡Además, no quiero escuchar eso de alguien que usó Blessing en sí misma!

Los dos comenzaron a pelear por la billetera.

Solté un suspiro y me acerqué al hombre. Parece que terminamos involucrándonos con otro oponente problemático.

— Hey, ¿tendrías un duelo conmigo? Puedes apostar esa billetera. No usaré Blessing ni nada de eso, así que... ¿Qué piensas?

Dije con una sonrisa confiada y presenté mi billetera.

El hombre me miró con cautela antes de murmurar por lo bajo.

— Escuché que este pueblo es un pueblo de principiantes, pero parece que aquí hay personas con agallas.

Con eso, regresó con una sonrisa segura de sí mismo.

— Bien, aceptare. Solo para estar seguro, revisaré tu billetera... ¡Hey, solo tienes ochocientos eris! ¿Están todos aquí para burlarse de mí?

Después de confirmar el contenido de mi billetera, el hombre la tiró al suelo.

— Hey, ¿qué tan bárbaro tienes que ser para revisar mi billetera? Este es el punto en el que debes aceptar valientemente mi desafío.

— En serio, ¿no podrías al menos leer un poco el estado de ánimo?

Al ser dicho por alguien que normalmente no podía leer el estado de ánimo, el hombre se sonrojó.

— A la mierda, nunca dejaré ir esta billetera. Incluso si me demandas, ¡nunca te devolveré esta billetera! ¡Especialmente no a ti!

— ¿Qué debemos hacer, Kazuma? ¡Este tipo es realmente mezquino!

— Maldición, seguro nos involucramos con una persona realmente problemática...

— ¡No quiero escuchar eso de ti, alguien que se atrevió a desafiar a otros sin tener dinero!

Justo cuando me estaba estrujando el cerebro para recuperar esa billetera.

—... Dime, ¿te importaría tener un duelo conmigo?

Chris, que hasta ahora había estado observando en silencio, hablo.

El hombre le dirigió a Chris una mirada sospechosa.

— Por lo que parece, eres un ladrón, ¿verdad? Como puedes ver, yo también soy un ladrón. Eso significa que puedes usar Steal, ¿verdad?

En respuesta, el hombre asintió.

— En ese caso, ¿qué tal un concurso en el uso de Steal? Tengo suficiente dinero, y además de eso, también tengo algo especial.

Diciendo eso, Chris hizo un gesto hacia la daga que colgaba de su cintura.

— El gran premio es esta Daga Mágica. Vale al menos cuatrocientos mil eris... Entonces, ¿aceptas?

Diciendo eso, dejó escapar una sonrisa intachable.

PARTE 6

Cuando el sol comenzó a ponerse en la ciudad de Axel, nos dirigimos a los establos donde generalmente pasábamos la noche.

— En serio, eres increíble. Realmente debes tener muchas agallas para desafiarlo mientras tienes tan poco en tu billetera.

— Y tú estás haciendo tus mismos trucos. Desearía haber memorizado su rostro cuando abrió la palma para encontrar un guijarro en su mano.

Chris y yo compartimos una carcajada.

— Hey, Chris, gracias por devolverme mi billetera. Ahora mismo no tengo nada con qué pagarte, pero si alguna vez quieres convertirte de la Iglesia de Eris al Culto de Axis, puedes hablar conmigo en cualquier momento.

— S-Sí, lo tendré en cuenta...

Aqua le dio a Chris una sonrisa intachable cuando dijo eso.

Al ver la expresión inocente de Aqua, Chris y yo compartimos una sonrisa irónica.

... Justo cuando pensaba que las cosas podrían terminar bien hoy.

— ¡Aaaaaaaah! ¡Para, detenteeeeee!

— ¡Nunca! ¿¡Cómo conseguiste algo así!?

Ya me he cansado de escuchar esas voces.

Tengo muchas ganas de volver a los establos y dormir, pero probablemente no me dejarían.

Nos acercamos a la fuente de la voz y, por supuesto, justo allí...

— ¿Qué están haciendo, chicas?

— Ah, Kazuma. Y Aqua y también Chris. He tenido las manos ocupadas durante las últimas horas.

De pie justo en el medio del distrito comercial está Darkness, con Megumin acurrucada en el suelo junto a ella abrazando algo cerca de su pecho.

A su alrededor hay un pequeño escuadrón de policías.

—... Dame una explicación.

— Sí, ya ves, una serie de maravillosos, no, esto es desafortunado... ¡No, no, es realmente maravilloso! Quiero decir, de alguna manera, un elemento que podría reducir tu suerte con solo sostenerlo está en posesión de Megumin.

Diciendo eso, levantó una palma para mantener a raya a los agentes de policía mientras miraba a Megumin acurrucada a sus pies.

— ¡No voy a renunciar a esta joya! ¡Yo la conseguí, así que al menos debería tener el diez por ciento del valor de este artículo, a fin de cuentas la joya es mía!

Normalmente Megumin no tiene interés en las joyas o el oro y similares, pero por alguna razón, parece haberle gustado esta gema.

— Ya es suficiente, ¡entregala! Normalmente no te importan el oro, el dinero y cosas por el estilo, entonces, ¿por qué estás tan apegado a esto?

— ¡Este brillo negro, este brillo rojo, el nombre Sangre Démoniaca, y los rumores de que este artículo está maldito! ¡No hay nada más apropiado para alguien del Clan Kouma!

¡Esta idiota!

— ¡Sabes que es una joya que trae desgracia a su dueño con solo tenerla! Por este día ya me hartado de eventos desafortunados, ¡así que por favor no me den más problemas!

— ¡Eso es solo una superstición! ¡No soy tan crédula!

— Idiota, ¿qué estás diciendo? Estás a punto de ser arrastrada por la policía, ¿sabes?

A pesar de mis palabras, Megumin se aferró tercamente a la gema.

Hay algunas cosas que nunca entenderé sobre el Clan Kouma.

— En serio, ¿por qué no hacen nada más que traerme problemas? ¿¡Qué noble problemático de esta ciudad ordenó este artículo!?

— S-S-Sí, qué asunto tan problemático. ¿Qué noble trajo este maravilloso, quiero decir, objeto maldito a esta ciudad...?

Por alguna razón Darkness desvió su mirada.

— Escucha, Megumin, esta es tu última advertencia. Si te niegas a devolver la gema, tendré que recuperarla por la fuerza.

— ¿Oh? Si crees que puedes hacerlo, ¡tan solo inténtalo! ¡Pero es mejor que estés preparado para una lucha feroz! El Clan Kouma nunca retrocede ante una pelea... ¿Qué estás haciendo, Kazuma? ¿Qué pasa con esos movimientos de mano? Espera un minuto, ¿tú también lo estás haciendo, Chris?

Pensé en Eris, la diosa que se dice que es la patrona de la suerte en este mundo.

— Fíjate bien, Megumin, resulta que estás viendo a dos personas que pueden usar Steal.

— Está bien, lo entiendo, Kazuma, primero hablemos. Somos compañeros, ¿no? Pelear entre nosotros sería el colmo de la necedad.

Hacia ella, ofrecí una oración desde el fondo de mi corazón.

— ¿Qué estás haciendo? ¿Qué están haciendo ustedes dos? No hablas en serio, ¿verdad? ¡Estamos en medio de una calle! Lo entiendo, me rindo, así que por favor, ¡espera!

Si mi suerte es tan buena, ¡que por favor dejen lloverme cosas tan problemáticas!



**KONO
SUBARASHI
SEKAI NI
SYUKUFUKU
WO!
YORIMICHI!**

PARA CONVERTIRSE EN EL REY DE LOS NO-MUERTOS

[Nota: esta historia tiene lugar en algún momento alrededor del volumen 2, por lo que el status quo es un poco diferente del de los volúmenes más recientes.]

PARTE 1

Lich.

Ese es un tipo de ser creado cuando un poderoso mago realiza un ritual prohibido para convertirse en una criatura no-muerta.

Se distingue de la mayoría de los monstruos, e incluso entre los no-muertos, se los considera extremadamente poderosos.

Poseen un cuerpo envejecido que no puede ser dañado por armas no mágicas, y su nuevo cuerpo les otorga acceso a habilidades peligrosas como Drain Touch además de su dominio de las artes arcanas que ya poseían en vida.

Una criatura tan poderosa que no parecería fuera de lugar si fuese el jefe final de una mazmorra extensa está actualmente...

— Hey, Wiz, ¿¡por qué el té que preparas es tibio!? Sabes que prefiero que mi té esté bien caliente, ¿¡verdad!?

— ¡Lo siento, lo siento, lo siento mucho, Aqua-sama!

Inclinándose en disculpa ante cierta diosa que actúa como una suegra cliché.

— En serio. En esta temporada, los lichs son realmente una monstruosidad, incluso si estas cerca de ellos. Solo estar cerca de ti me hace sentir frío. Por favor, ve a dormir en una tumba o algo hasta que llegue el verano.

— ¡Q-Qué terrible!

... El otro día, asumimos una solicitud de exorcismo en lugar de Wiz y, después de una serie de eventos, terminamos con una mansión.

Visitamos la tienda de objetos mágicos para agradecerle a Wiz por pasarnos ese trabajo, pero...

— ¿Cuánto tiempo has sido un lich? Ni siquiera puedes servir una taza de té adecuada. Lo único bueno de ser un no-muerto es tu larga vida, ¿no? ¿Qué has estado haciendo con tu vida?

— Soy una no-muerta fresca y flexible cuya carne todavía está completamente intacta, así que...

Wiz se describió a sí misma con palabras que se adaptarían mejor a un pescado o verdura que se vende en el mercado, y Aqua la miró con recelo.

— Ahora que lo pienso, a diferencia de otros liches, todavía tienes un cuerpo carnoso. Normalmente, te convertirías en un esqueleto en el momento en que te conviertas en un lich, ¿verdad? Entonces, ¿por qué estás toda suave y blanda?

— No me convertí en un lich de la manera normal. Es como ser un híbrido exánime, así que siempre seré así.

— ¡Que injusto! ¡Eso es muy astuto de tu parte, Wiz! Si el público sabe que puedes permanecer joven por siempre, incluso después de convertirte en un muerto viviente, ¡la cantidad de amas de casa que querrían convertirse en no-muertas se disparará por las nubes!

— E-Eso no sucederá, Aqua-sama. No es fácil convertirse en un lich, y no es algo en lo que cualquiera pueda convertirse...

Megumin, Darkness y yo sorbimos casualmente nuestro té mientras veíamos a Aqua interrogar a Wiz, aparentemente habiendo olvidado por completo la razón por la que vinimos aquí.

— Está un poco tibio, pero este es un té delicioso. Es comparable al té que elabora Darkness. Para alguien que es tan torpe, extrañamente eres muy buena para preparar té.

— Hey, ¿qué tipo de persona crees que soy? No puedo decir si estoy siendo alabada o insultada.

— Este en verdad es un buen té. He pensado que es sorprendente que Darkness también pueda preparar un té de tan buen sabor, pero para ser honesta, es aún más sorprendente encontrar un lich que tome té. ¿Todavía necesitas comer y beber después de convertirte en un no-muerto?

— ¿Tú también, Megumin?

Justo cuando nos estábamos sintiéndonos cómodos en este ambiente relajado.

— Perdón, ¿está presente Wiz-san?

Las puertas de la tienda de objetos mágicos se abrieron de forma repentina y la persona que entró fue una recepcionista del gremio sin aliento.

PARTE 2

Después de recuperar el aliento, Luna explicó por qué estaba allí.

—... ¿Un monstruo no-muerto?

Según lo que dijo, se han visto monstruos no-muertos en una cueva no muy lejos de Axel.

Los lugares oscuros como las cuevas y las mazmorras son buenos lugares para que reúnan no-muertos de forma natural. Normalmente, el gremio solo mostraría la misión en un tablero dentro de sus instalaciones, pero parece que hay algo especial en este caso.

— Sí, y no es un simple monstruo no-muerto que resultó de un aventurero o viajero que estaba de paso. Verás, el monstruo que fue visto no era un zombie, un esqueleto o un fantasma...

Por lo que dijo, un ghoul, un monstruo no-muerto de rango medio, fue visto en las cuevas.

No es una criatura que debería estar rondando por una ciudad de principiantes, por lo que le gustaría que alguien investigue la razón por la que está aquí.

Y, por qué ella vino específicamente a Wiz para eso, bueno...

— Ya veo. Es una criatura no-muerta demasiado fuerte para surgir espontáneamente. Por lo tanto, solo puede ser el trabajo de un mago malvado que usa la nigromancia para crearlos. ¡Y la única en esta ciudad que puede usar hechizos de tan alto nivel como la nigromancia es Wiz! ¡Ella debe ser la culpable!

— ¿Eeeh?

— ¡Por supuesto que no! ¡No hay forma de que sospechemos de Wiz!

La recepcionista se inclinó profundamente en para disculparse con Wiz después de que Aqua declarara con confianza su deducción.

— En realidad esta misión es bastante peligrosa. Y a decir verdad, Aqua no esta tan equivocada. Es extremadamente improbable que tales criaturas no-muertas surjan de forma natural, y no se puede descartar la posibilidad de que algún poderoso hechicero este detrás de todo.

Una criatura lo suficientemente poderosa como para crear monstruos no-muertos de rango medio.

En otras palabras, podría haber un monstruo no-muerto así poderoso cerca de la ciudad.

— Es por eso que quiero hacer esta solicitud a Wiz, una poderosa maga y una experta en asuntos de no-muertos.

— Ya veo... En ese caso, aceptaré la misión. Tal vez sea porque no hay muchos aventureros haciendo misiones en invierno, pero tampoco tengo muchos clientes durante este tiempo.

Probablemente esa no sea la única razón por la que nadie visita esta tienda, pero ninguno de nosotros dijo nada.

En ese momento...

— Hey, también hay una experta en asesinar no-muertos en esta ciudad, ¿sabes? ¿Por qué me ignoras y vas directo a Wiz?

Aqua, que ve a las criaturas no muertas como su enemigo mortal, dijo eso.

— Aqua-san, ¿también quieres emprender esta misión...? Bueno, sí, si se tratara de otra misión, tendría algunas preocupaciones, pero en este caso, no habrá problema con que también vayas.

— Hey, ¿acabas de decir que estarías preocupada si fuese otra misión?

Aqua giró sus hombros amenazadoramente mientras la recepcionista del gremio le ponía una mano en la barbilla.

En ese momento, Darkness, que hasta ahora había estado observando en silencio, se puso de pie.

— En ese caso, yo también iré. Los magos necesitaran a alguien para servir como vanguardia. Además, soy una Cruzader. Vencer a los no-muertos es parte de mi trabajo.

— Sí, es cierto que la defensa de Darkness-san es extremadamente confiable.

Entonces, Megumin también se puso de pie.

— Hmm, entonces el enemigo podría ser una poderosa criatura no-muerta. En ese caso, cuantas más cartas de triunfo tengamos, mejor. Afortunadamente, el enemigo está viviendo en una cueva, no en una mazmorra. En este caso mi hechizo será de gran ayuda.

— ¡Megumin-san! ¡Sí, con la defensa de Darkness-san, la magia sagrada de Aqua-san, el poder ofensivo de Megumin-san y la experiencia y dominio de la magia de Wiz...!

Mientras la recepcionista lentamente se ponía de pie, adopté mi postura más grandiosa y también me puse de pie.

— Y con mi incorporación, esta sería el equipo de ensueño. No te preocupes, déjanos esto a nosotros.

—... Umm, Satou-san, ¿tú también vas a participar?

Hey.

PARTE 3

Esta misión ofrece bastante dinero debido a la expectativa de encontrarse con enemigos fuertes.

Sin embargo, Aqua puede manejar fácilmente cualquier criatura no-muerta que se cruzara en nuestro camino, y con Wiz es más de lo mismo, no estaba especialmente preocupado cuando hicimos nuestros preparativos.

— Todos, por favor tengan cuidado. En el peor de los casos, podría haber un lich escondido en las cuevas. Aunque es bastante improbable que una criatura tan poderosa viniera hasta aquí.

La dama del gremio, que vino a vernos a las puertas, dijo.

El resto de nosotros se volvió para mirar a Wiz.

— S-Sí, no hay forma de que un lich establezca un campamento en un lugar tan remoto...

Wiz murmuró por lo bajo después de encontrarse con nuestras miradas, aunque no parece que la dama del gremio lo haya notado.

— No hay muchos registros de lo que puede hacer un lich, pero según la leyenda, un lich es una criatura peligrosa que puede robar la vida de los lugares circundantes y envenenar las aguas solo por estar allí. No ha habido señales de este tipo alrededor de la cueva, por lo que es poco probable que haya un lich presente.

— S-Si...

Después de que le dijeron que era una criatura peligrosa directamente en su cara, Wiz parece volverse cada vez más incómoda.

— Oh, no sabía que un lich podría envenenar las aguas. También podría estar desafiándome directamente.

— ¡E-Eso es improbable, Aqua-sama! ¡Eso es solo un rumor! ¡Estoy segura de que es una versión muy confusa de la habilidad Drain Touch!

Wiz explicó frenéticamente, y la dama del gremio la miró con admiración.

— Wiz-san, ¿estás familiarizada con los lichs? No tenemos mucha información sólida sobre lichs, así que si está familiarizada con ellos, cuéntenos todo lo que sepa después de que termine la misión...

— Eh, bueno, supongo que sé bastante sobre lichs. Después de todo, soy una aventurera bastante consumada. Ahora, apurémonos y partamos. ¡Si esperamos más, caerá la noche y los no-muertos obtendrán una mejora de fuerza!

Nos despedimos de la dama del gremio cuando Wiz prácticamente nos obligó a salir por las puertas.

—... Hey, Wiz, dijeron que existe la posibilidad de que sea un lich, pero realmente no eres tú, ¿verdad? Si tienes algunos no-muertos bajo tu mando, es mejor que lo menciones ahora mismo. Si lo haces, te purificaré sin dolor.

— ¡Realmente no soy yo, Aqua-sama! ¡Y sigo pensando como un humano, así que no hay forma de que mantenga a un no-muerto errante como mascota!

— La mejor manera de estar seguro es purificar a Wiz ahora mismo. Si los no-muertos continúan apareciendo después de que Wiz se haya ido con éxito al cielo, eso significa que definitivamente ella no es la culpable.

— ¡Espera, Aqua-sama, eso me mataría!

Aqua y Wiz discutieron mientras nos dirigíamos hacia la cueva.

¿Por qué se comportara así cuando se trata de no-muertos?

— Aun así, la criatura no-muerta que fue vista era un ghoul, ¿verdad? Eso significa que realmente podría ser una criatura no-muerta en el mismo nivel que un lich la que está detrás de todo esto.

Megumin, caminando a mi lado, dijo.

— Ya he escuchado el nombre, pero ¿exactamente qué tan fuertes son los ghouls?

En respuesta a mi pregunta, Darkness, que tenía una maza plateada en la cadera en lugar de su espada, dijo.

— Los ghouls son criaturas no-muertas problemáticas capaces de realizar movimientos ágiles y producir venenos paralizantes. Solo uno de ellos sería problemático de tratar, pero a

menudo vienen en grupos. Debido a que se alimentan de carroña para vivir, con frecuencia hacen sus nidos en cementerios y en otros lugares no muy lejos de la civilización humana donde abunda la carne.

Por lo que he escuchado, esos son monstruos que nosotros, que todavía luchamos contra monstruos débiles como las ranas gigantes, no deberíamos enfrentar...

— Puedo eliminar a los ghouls en un instante. Incluso si nos atacan en grandes cantidades, puedo eliminarlos a todos con un hechizo de purificación con una gran área de efecto, ¡así que no te preocupes!

— ¿U-Um, Aqua-sama? También soy un no-muerto, así que por favor no me atrapes en el hechizo junto con ellos. ¡Si es necesario, yo misma tratare con todo, así que...!

Bien, tenemos al no-muerto más fuertes, un lich y una diosa con nosotros.

Entre las dos, no debería haber nada de qué preocuparse...

... Fui un tonto por pensar eso, aunque fuese por un momento.

— ¡Waaaaaah! ¡Kazuma-san! ¡Kazuma-san!

— Idiota, ¿por qué siempre corres hacia mí cada vez que te encuentras con el más mínimo problema? ¡Date prisa y elimínalos! Si no puedes, ¡corre hacia el otro lado!

— ¡Pero cuando los miras de cerca los ghouls dan mucho miedo! ¡Estaban comiendo algo que definitivamente me dará pesadillas!

Cuando llegamos a la cueva en cuestión, primero nos acercamos sigilosamente para explorar el área, y encontramos a varios ghouls pululando por algo.

Aqua salió alegremente a purificarlos, ignorando por completo mis palabras de precaución, pero...

— ¡Aqua, no te acerques a mí! ¡Dirigirás hacia mí esos ghouls que estaban comiendo cosas indescriptibles!

— ¡Aqua, corre hacia mí! Tomaré todos sus ataques con mi cuerpo... Ah, ¿por qué todos me ignoran?

Después de ver a los ghouls festejando en algo inquietantemente humano, descendimos al pánico.

Dejando de lado su habilidad para luchar contra los no-muertos, Aqua y Megumin parecen tener un estómago realmente débil cuando se trata de sangre y vísceras.

— ¡Cursed Crystal Prison!

La voz digna de Wiz resonó por la cueva, y los ghouls que perseguían a Aqua se congelaron en un sólido bloque de hielo que luego se hizo añicos en un millón de pedazos.

— Aqua-sama, todo está bien. Me he ocupado de los ghouls...

— ¡Waaaaah!

Una Aqua llorosa saltó al seno de Wiz. Parece que ver lo que comían los ghouls realmente la traumatizó.

Wiz pareció desconcertada momentáneamente, pero se recuperó rápidamente y comenzó a acariciar lentamente el cabello de Aqua como si consolara a un niño llorando.

— Todo está bien, así que no hay necesidad de llorar, Aqua-sama... ¿Aqua-sama? ¿U-Um, de alguna manera las partes que estás agarrando se están poniendo más calientes, Aqua-sama? ¡Tus lágrimas realmente duelen, así que por favor deja de llorar, Aqua-sama!

PARTE 4

Después de quitar a Aqua de encima de Wiz, que comenzaba a volverse transparente, me acerqué al humano que era un montón de carne con la que los ghouls estaban festejando, mi intención es la de darle un entierro adecuado.

— Ah, no era un humano. Hey, Aqua, parece que los ghouls se estaban comiendo a un goblin.

—... Considerando lo cobarde que sueles ser, me sorprende que tengas el estómago para investigar una escena tan horrible.

— Cualquier aventurero experimentado eventualmente aprenderá la habilidad ‘Resistencia al Gore’.

Para ser específicos, es una habilidad que cualquier NEET serio aprenderá incluso si no es un aventurero.

No es inusual encontrarse con algunas imágenes sospechosas después de ser engañado por la promesa de la pornografía.

Y así es como los niños se convierten en adultos.

Después de que Wiz incinerara el cadáver del goblin, finalmente nos aventuramos en la cueva.

Esos ghouls deben haber sido los únicos, porque no nos encontramos con ningún otro monstruo no-muerto.

La cueva en sí no era demasiado profunda, y parado en el otro extremo, envuelto en sombras, había un hombre.

Tenía la piel blanca pálida, muy parecida a Wiz, y ojos rojos como la sangre asomaban entre su cabello rubio corto.

— Kukuku, probablemente aceptaste una misión para eliminar a un no-muerto de alto rango, pero debes ser realmente desafortunados para venir hasta aquí, aventureros novatos.

Nos dio una sonrisa muy parecida a la que podría dar un carnívoro después de avistar a su presa, revelando un conjunto de colmillos afilados.

... Vampiro.

Es un monstruo no-muerto extremadamente poderoso, muy parecido a un lich.

Si preguntas “¿Qué criatura no-muerta es el rey de los no muertos?” Aproximadamente la mitad de las respuestas probablemente serían “los vampiros”.

Una criatura tan fuerte no debería estar cerca de la ciudad para principiantes, pero...

— ¡Ahí está! Mira, Aqua-sama, ¡ahí está! ¡Ese es el no-muerto responsable de crear los ghouls! Ahora puedes estar segura de que no estoy detrás de esto, ¿verdad?

— S-Sí. B-Bueno, no es como si realmente sospechara de ti en primer lugar, pero creo que debería disculparme. ¡Lo siento!

Felizmente Wiz señaló al vampiro, destruyendo por completo la imagen de jefe final que el vampiro estaba tratando de proyectar.

Esta debe ser la primera vez que el vampiro recibe este tipo de tratamiento, parecía completamente desconcertado y su boca se abrió y cerró como un pez dorado.

— Darkness, mira, eso es un vampiro. Un vampiro. Sin embargo, realmente odio cómo contaminan el valor de los ojos rojos.

— Si lo pones de esa manera, entonces tampoco me gusta que manche el valor del cabello rubio.

Mientras Megumin y Darkness se susurraban entre sí, los ojos del vampiro brillaron rojos y él gruñó.

— ¡¿Cómo se atreven a tratarme de ese modo!?! ¡Pobres aventureros novatos! ¡Soy un vampiro! ¡La criatura no-muerta más fuerte y un ser supremo, Vorgan Claud! ¡Pónganse de rodillas y rueguen por sus vidas!

Después de declarar con arrogancia tal cosa, miró directamente a Wiz que todavía lo señalaba...

—... ¿Hmm? ¿Por qué no funciona mi mirada hipnótica? ¿Trajiste algún poderoso hechizo protector contigo?

Debe haber intentado algún tipo de ataque, pero no parece haber funcionado.

— Um, soy un lich, así que los efectos de estado no funcionarán en mí.

— ¿Lich? ¿H-Haz dicho l-lich?

Después de escuchar lo que dijo Wiz los ojos de Vorgan se abrieron.

Después de una breve pausa, sacudió la cabeza de manera exasperada.

— Hmph. Si bien los lichs son seres lamentables muy por debajo de un exquisito vampiro como yo, siguen siendo criaturas esqueléticas capaces de ejercer un poco de poder. No es algo que una chica tonta como tú debería decir ser.

— ¿Q-Qué dijiste?

Cuando Wiz se enfureció, me acerqué subrepticamente a Aqua.

— Hey, no estoy seguro de los detalles, pero los vampiros son realmente fuertes, ¿verdad? ¿Puedes enfrentarte a él?

— ¿Quién crees que soy? Un solo golpe de mi puño sería suficiente para vencer a un vampiro. Pero dejémosle esto a Wiz. Es bien sabido que los lichs y los vampiros no se llevan bien. Tampoco parece que sea un vampiro particularmente poderoso, así que solo veamos.

Aqua dijo, sus ojos brillaban de emoción.

— ¡No puedo pasar por alto a un vampiro narcisista que llama a los lichs seres lamentables! ¿Y qué hay de que los poderes de los lichs están muy por debajo de los de un vampiro? ¡Lo único que los vampiros tienen para ellos es ganar un poco más de poder y ser difíciles de matar, de lo contrario, solo están plagados de debilidades!

— ¡¿Cómo te atreves a compararme con los lichs!?! ¿¿Cómo se atreve un simple humano como tú a insultar al rey de los no-muertos, el vampiro!?! ¡Lightning!

Vorgan extendió su dedo y disparó un rayo a Wiz, pero un instante antes de impactar desapareció en la nada.

Wiz adoptó una sonrisa triunfante y guerrera, un marcado contraste con su comportamiento genial habitual.

— Ufufufu, ¿un ataque furtivo? Como se esperaba de un exquisito vampiro. Sin embargo, a diferencia del autoproclamado rey de los no-muertos, los lichs tienen una resistencia mágica mucho mayor que los vampiros. No hay forma de que un hechizo tan bajo me hubiera dado.

— T-Tú, ¿de verdad eres un lich!? ¡Qué molestia! ¡Qué irritante que meros advenedizos que lograron la no-muerte a través de la aplicación de magia sean considerados al mismo nivel que nosotros los vampiros!

— ¡Nosotros, los lichs, alcanzamos la inmortalidad bajo nuestro propio poder después de llevar las leyes de la magia a sus límites! ¡No debemos ser comparados con ustedes, no-muertos parásitos que ganaron la inmortalidad simplemente lamiendo las botas de su señor!

— ¿¡Cómo te atreves!?

— ¿Qué? ¿¡Quieres pelear!?! ¡Para que lo sepas, podría haber derrotado a un vampiro como tú incluso cuando aún era humana!

Justo cuando pensé que los dos realmente lucharían.

— Vamos, vamos, ustedes dos, esperen un momento. Antes escuchemos su historia.

Aqua, que claramente está disfrutando esto, intervino con una sonrisa.

PARTE 5

— Entonces, básicamente, eres un antiguo vampiro noble y recién convertido que ha establecido una base cerca de la ciudad de principiantes, lejos de cualquier aventurero fuerte para construir tu poder, ¿verdad?

— Precisamente, humano vulgar. Si me dejas chupar tu sangre voluntariamente en este momento, te dejaré convertirte en mi subordinado. Sin embargo, si tu cuerpo no es lo suficientemente puro, ¡terminarás convirtiéndote en un ghoul!

Normalmente, cuando un vampiro te chupa la sangre, te conviertes en un ghoul.

Sin embargo, si alguien con un cuerpo puro que nunca antes ha realizado actos sexuales ve su sangre succionada, se convertiría en un vampiro inferior.

— Todavía soy puro, así que puedo convertirme en vampiro.

— Tus ojos se parecen a los de un no-muerto, así que me sorprende que pudieras decir eso, mocoso.

¿¡Estás diciendo que tengo los ojos muertos, malditos no-muerto!?

— Por supuesto, soy puro en cuerpo y espíritu, pero no tengo intención de convertirme en vampiro.

— Obviamente también soy pura, pero estoy orgullosa de pertenecer al Clan Kouma, así que tendré que declinar.

— T-T-También debería ser p-pura... así que no debería convertirme en un ghoul... creo.

¿Por qué está tan insegura? Quiero preguntarle a Darkness exactamente qué hace en la noche.

— Ya veo. En otras palabras, eres un no-muerto malvado, ¿verdad? Bueno, personalmente, los no-muertos buenos y los no-muertos malvados deberían ser purificados.

— Hmph. ¿Qué estás diciendo? No hay forma de que un ser tan extraño como un no-muerto no malvado pueda existir en este mundo.

Vorgan dejó escapar un resoplido, era como si Aqua acabara de decir que el cielo es verde, y dejó que sus colmillos sobresaliesen de su boca.

En marcado contraste, Wiz levantó la mano con entusiasmo.

— ¡Aquí, Aqua-sama! No soy solo una no-muerta virtuosa, ¡soy una no-muerta muy virtuosa! ¡Después de todo, siempre te estoy preparando y sirviendo té caliente!

— ¿Te atreves a bajar la cabeza ante una joven sacerdotisa humana? ¿Has perdido tu orgullo como no-muerto? ¡Los humanos deberían ser meros sirvientes, siempre debajo de nosotros! ¿¡En serio, un lich subordinado!?

Después de escuchar esas palabras Wiz se volvió hacia Aqua.

— Aqua-sama. Aqua-sama, ¿escuchaste eso? Los vampiros son casi todos así. A pesar de ser anteriormente humanos, tratan su pasado humano como una historia negra y lo sellan. Luego, constantemente cantan elogios de sí mismos como una existencia superior y no tienen a nadie más que a sí mismos en sus ojos. Sí, son una raza de narcisistas con egos inflados. Una especie tan molesta debería ser exterminada, ¿verdad?

— ¡Hey, puedo escucharte, advenediza! ¡Los vampiros nos convertimos en no-muertos para lograr una existencia perfecta! ¡No somos como ustedes, los lichs, que se convierten en no-muertos solo para que puedan encerrarse en espeluznantes sótanos para investigar magia por la eternidad!

— ¡Solo una pequeña porción de los lichs se convierten en no-muertos para continuar su investigación! ¡Hay muchas personas que se convirtieron en un lich para proteger a sus seres queridos o sus compañeros!

¿A dónde fue la gentil y tranquila Wiz?

— ¡Seguro que eres insolente para hablar ante un noble con un tono como ese! Muy bien, ¡resolvamos de una vez por todas cuál de nosotros es más poderoso! ¡Vamos a decidir quién es el verdadero rey de los no-muertos aquí y ahora!

— ¡Muy bien, hagámoslo! ¡Un vampiro que ni siquiera puede salir a la luz del día no tiene derecho a ponerse al mismo nivel de un lich! ¡Ahora mismo te mostraré que los lichs son los verdaderos reyes de los no-muertos!

Y, de repente la batalla entre los dos no-muertos de alto rango comenzó.

¡Los dos comenzaron a cantar hechizos...!

— ¡Turn undead!

— ¡Aaaaah! x2

La que nunca puede leer el estado de ánimo de repente disparó desde un lado una explosión de magia purificadora.

Los dos rodaron por el suelo, mientras gritaban de dolor salía humo de sus cuerpos.

— Hey, espera un momento. ¿Qué crees que están haciendo sin antes pedir mi permiso?

Vorgan, agarrando su brazo que se ha convertido completamente en cenizas, dijo.

— E-Espera, primero hablemos. ¿Qué estás haciendo de la nada, chica humana? ¡Esta es una batalla entre no-muertos! ¿Qué tan grosera tienes que ser para interferir...? En realidad, ¿de verdad eres humana? Si no estuviera en el proceso de reforzar mi poder para lidiar con esta lich, me habría convertido completamente en cenizas...

Wiz, que parecía ligeramente translúcida, se puso en pie temblorosamente.

— Uuu, qué horrible, Aqua-sama... vi a Beldia llamándome desde el otro lado del río...

— Si dices sacerdotisa, piensas en los no-muertos. Si hablas de no-muertos, tienes que hablar conmigo. De hecho, si estás tratando de decidir el rey de los no-muertos, según mi opinión, la mejor sacerdotisa entre los sacerdotes debería ser la mejor asesina de no-muertos del mundo, ¿no creen?

Aqua, con una sonrisa confiada en su rostro, dijo algo completamente incomprensible.

PARTE 6

Habiendo avanzado hacia la entrada de la cueva siguiendo las instrucciones de Aqua, actualmente estamos vigilando a los dos no-muertos que están mucho menos animados que antes.

En realidad, claramente tienen miedo de lo que Aqua pretende hacerles a continuación.

Probablemente Vorgan nunca esperó casi morir con una sola ráfaga de Turn Undead.

— Pues bien, tengamos el duelo para descubrir cuál de ustedes es realmente el rey de los no-muertos. En cuanto a por qué estoy haciendo esto, bueno, es divertido de ver. De todos modos, primero, Megumin.

— ¿Sí?

Megumin parecía un poco sorprendida de ser llamada de repente.

— Los liches y los vampiros tienen una fuerte resistencia mágica y resistencia física. Entonces, para determinar cuál es más fuerte, hagamos que los dos tomen una Explosión de Megu...

Las dos criaturas no-muertas huyeron antes de que Aqua pudiera terminar su oración.

... Debido a que todavía hay poca luz, Vorgan no pudo salir a la intemperie, así que en su lugar volvió corriendo a la cueva...

— ¡Está bien, está bien, lo entiendo! Nunca más me nombraré rey de los no-muertos, ¡así que déjame ir!

— Ugh... Él podrá ser una criatura no-muerta, pero aún es difícil verlo rogar por misericordia...

— No puedes ser así de suave, Darkness. Él es un vampiro. Además de eso, estaba tratando de construirse una base en este lugar. Definitivamente habría causado daño a los ciudadanos de la ciudad. Si vas a abandonar el duelo, entonces te purificaré ahora mismo.

— ¿¡Qué estás diciendo!?! ¡Deja de decir cosas ridículas! ¡No hay forma de que exista una criatura no-muerta que pueda resistir el hechizo Explosión!

El vampiro, que se suponía que era un contendiente por el título de rey de los no-muertos, fue arrastrado de regreso a la entrada de la cueva por las manos de Darkness.

Y...

— ¡Aqua-sama, es como dijo el vampiro! ¡Incluso para un lich, no hay forma de poder tomar una Explosión de frente! ¡Desapareceré! ¿¡Qué tal un concurso diferente!? Umm, los liches y los vampiros pueden usar Drain Touch, ¿qué tal un concurso de succión?

— ¡Ah, sí, eso! ¡Sí, eso definitivamente es más apropiado para un combate entre no-muertos!

Wiz, arrastrada por Aqua, rápidamente propuso un plan diferente, y Vorgan estuvo de acuerdo.

— ¿Eh? Pero Megumin ya está ansiosa por desatar su hechizo.

Mirando hacia afuera, Megumin estaba girando su bastón mientras sus ojos brillaban de un rojo sádico.

Bueno, poder eliminar dos no-muertos de alto nivel al mismo tiempo valdría mucha experiencia.

Parece que le importan más sus puntos de experiencia que la seguridad de Wiz.

— Hey, Aqua, al final del día, Wiz me enseñó su habilidad y nos ayudó un poco, así que ¿quizás podamos encontrar un juego menos letal para ellos? ¡El concurso Drain Touch suena bastante bien!

— ¡Sí, bien dicho, chico de ojos muertos! ¡Si quieres, puedo convertirte en un vampiro apropiado! Ante dije que no podía verte como un ser puro, pero ahora que te miro de cerca, ¡puedo decir que tienes la cara que no te habría permitido hacer cosas impuras! ¡Estoy seguro de que te convertirás en un vampiro!

— Hey, ¿quieres bañarte a la luz del sol?

PARTE 7

Desde el interior de la cueva brilló una tenue luz.

Ese es el brillo producido por el Drain Touch que los dos poderosos no-muertos estaban usando.

A diferencia de la versión degradada que uso, la versión que están usando es lo suficientemente poderosa como para poder ver el flujo de maná a simple vista.

— Oho, ustedes dos no son tan malos. Puedo sentir mi maná siendo desviado.

De pie entre los dos con una expresión plácida está Aqua, quien es el objetivo de ambos esfuerzos.

— Chica humana, ya hemos desviado una gran cantidad de maná, pero ¿estás bien? Originalmente, se suponía que debíamos usar Drain Touch entre nosotros hasta que uno u otro se secase.

Vorgan preguntó con tono preocupado mientras continuaba usando Drain Touch.

— S-Sí, incluso si eres tú, Aqua-sama, aún sería bastante difícil enfrentarse a nuestros Drain Touches al mismo tiempo...

Del mismo modo, Wiz también parecía bastante preocupada.

Pero Aqua simplemente respondió con una sonrisa casual.

— Oh, ¿ustedes dos están preocupados por mí?

En respuesta Vorgan resopló.

—... Hmph, ¿por qué tendría alguna razón para preocuparme por el bienestar de una sacerdotisa humana? Simplemente será difícil saber quién es el vencedor si el objetivo fuera drenado antes de que se decidiera la competencia.

— A diferencia de ese vampiro retorcido de allí, estoy realmente preocupada por ti, Aqua-sama... Aun así, realmente parece estar bien. Como se esperaba de Aqua-sama...

De repente Wiz decayó.

Iluminada por la luz azul pálida, noté que Wiz parece mucho más pálida que antes, y también que sus bordes han comenzado a volverse transparentes.

Luego Vorgan murmuró.

—... Desde hace un tiempo me he sentido un poco entumecido. En realidad, esto podría ser un poco tarde, pero ¿cómo se supone que debemos determinar el ganador? Si los dos lo hacemos al mismo tiempo, no será posible saber quién posee el Drain Touch más efectivo.

— Ahora que lo mencionas, comenzamos el concurso siguiendo tus instrucciones, pero ¿exactamente cuánto maná debemos drenar? Umm, Aqua-sama, tal vez sería mejor para nosotros usar Drain Touch el uno al otro...

En ese momento...

Aqua, que había estado dejando pasivamente que los dos le quitaran el maná, de repente les tomó las manos.

Casi como si estuviera diciendo que no dejará que se detengan a la mitad.

— Um, ¿Aqua-sama? ¿Por qué me agarras la mano así? No hay forma de que me escape incluso si no hicieras eso. Aunque, en realidad, desde hace poco me he sentido un poco mal. ¿Podría haber sido de ese Turn Undead...?

— ¿También te sientes mal? Hace tiempo que me duele la cabeza y mi cuerpo se siente incómodamente caliente. Me recuerda a la época en que tuve una intoxicación alimentaria cuando aún estaba vivo...

Después de escuchar esas palabras, de repente entendí cuál era el objetivo de Aqua.

— Dime, Aqua, no te importa en absoluto el duelo, ¿verdad? Solo quieres vencer a los no-muertos.

— ¿¡!?

Ante esas palabras, repentinamente los dos saltaron en estado de shock y miedo.

— Maldición, bien, ¡me rindo! El lich puede ser el rey de los no-muertos, como si me importara... ¡Hey, déjame ir! ¡Espera, no puedo detener el flujo de maná! ¡Hey, es suficiente! ¡Dije que es suficiente! ¡Siento que quiero vomitar!

— Aqua-sama, ¿por qué no me dejas ir? ¡A este ritmo será realmente malo! ¿Aqua-sama?

Al ver la lucha de los dos no-muertos Aqua sonrió.

— Antes me preguntaron cómo deberíamos decidir el ganador, ¿verdad?

Cuando ella dijo eso, el maná enviado a Vorgan y Wiz aumentó repentinamente.

— ¡Ya no me importa el duelo! ¡Dejarme ir...! ¿¿Qué está pasando!?! ¿¿Por qué no puedo romper su agarre con mi fuerza vampírica!?

— ¡Aqua-sama, desapareceré! ¡Me estoy desvaneciendo! ¡A este ritmo realmente desapareceré!

En respuesta a esos gritos, Aqua respondió con un tono de voz que parecía que realmente se estaba divirtiendo.

— ¡Jajajaja! ¡Ahora, decidamos cuál de ustedes es realmente el rey de los no-muertos! ¡Muéstrenme cuál de ustedes puede soportar más mi maná sagrado! ¡La mera fuerza vampírica no podrá romper mi agarre! ¡Después de todo, además de mi fuerza naturalmente alta, también la aumenté con mis poderosos hechizos de mejora!

— Hey, Darkness, Megumin, ¡detengan a Aqua! ¡A este ritmo Wiz en serio desaparecerá!

— ¡Hey, Aqua, déjala ir! ¡No aproveches esta situación para purificar a Wiz!

— ¡Maldición, hoy Aqua es mucho más fuerte de lo habitual! ¿Es porque está lidiando con no-muertos?

Los dos que estaban atrapados en el agarre mortal de Aqua, gritaron.

— ¡Lo entiendo! ¡Lo siento! ¡Juro que nunca dañaré a los humanos ni volveré a beber sangre! ¡De ahora en adelante me convertiré en un vampiro vegetariano!

— ¡Aqua-sama! ¡Todavía tengo cosas que necesito hacer! ¡Por favor, espera, Aqua-sama!

Aqua, rechazando todos nuestros intentos de lograr que afloje su agarre, dejó escapar una risa maníaca.

— ¡Fuahahahaha! ¡Mientras mis ojos brillen de azul puro, nunca dejaré que un rey de los no-muertos se escape!

Ese día, el vampiro que estaba apuntando a la ciudad de Axel fue purificado.

Y la tienda de objetos mágicos de Wiz estuvo cerrada por una semana.



LOS GENERALES DEL REY DEMONIO SON CRIATURAS OCUPADAS

**KONO
SUBARASHI
SEKAI NI
SYUKUFUKU
WO!
YORIMICHI!**

[Nota: esta historia tiene lugar en algún momento alrededor del final del volumen 4, por lo que el status quo es un poco diferente del de los volúmenes más recientes.]

PARTE 1

Después de derrotar al general del Rey Demonio, Vanir, eliminé todas nuestras deudas y ahora paso mis días descansando tranquilamente. Megumin y Darkness generalmente me molestan para que trabaje, pero esta mañana se fueron a otro lado.

Por lo tanto, estaba acostado frente a la chimenea, mirando las llamas bailar mientras estaba medio dormido...

— Sabes, Kazuma, creo que la gente de esta ciudad realmente carece de su sensación de peligro. Creo que deberíamos dejar que todos sepan exactamente en qué tipo de peligro está esta ciudad en este momento.

Aqua me interrumpió, empujándome a un lado para poder meterse en el lugar más cálido frente a la chimenea.

— Aqua, se está poniendo apretado, así que deja de empujar. Hoy es mi turno de calentarme en este lugar.

— La diosa inteligente y llena de gracia tiembla de frío, ¿sabes? Muévete un poco a tu izquierda, maldito NEET.

Habiendo monopolizado todo el espacio frente a la chimenea, de repente Aqua me dio una mirada seria.

— Kazuma, actualmente hay dos generales del rey demonio en esta ciudad.

— ¿Estás hablando de Wiz y el ex general Vanir? Por favor, ¿qué hay de ellos?

Aqua arrojó un tronco nuevo en la chimenea, antes de dejar escapar un suspiro exasperado.

— Decir cosas como esa es la razón por la que mueres en un abrir y cerrar de ojos. ¿Cuántas veces ha sucedido ya? ¿Qué, te convertiste en un seguidor de Eris y no serás feliz hasta que la veas cada vez que salgas?

Es cierto que morí muchas veces, pero escucharlo de ella hace que me hierva la sangre.

— No me estoy muriendo porque lo disfruto. ¿A dónde vas con esto?

Aqua hinchó el pecho como si estuviera esperando esta línea exacta.

— ¡Vigilancia! ¡Deberíamos poner a ese demonio enmascarado bajo vigilancia! ¿No crees que es sospechoso cómo ese demonio es más popular en esta ciudad que yo, que he vivido aquí durante bastante tiempo? He oído que últimamente ha sido muy popular entre los niños.

— ¿No es solo porque piensan que su máscara es genial? A los niños les encantan las máscaras.

Sin embargo, Aqua simplemente sacudió la cabeza.

—Pensé que ese era el caso, así que me hice una máscara que se parecía a un Rey Ogro, pero los niños comenzaron a gritar y lanzarme piedras.

— No te quejes porque a un niño no le gustó tu máscara... Entonces, ¿exactamente qué planeas hacer? Incluso si él estuvo involucrado en algo sombrío, no te pienso ayudar. Él es realmente fuerte cuando se pone serio. Moriré con un solo golpe de su ‘Rayo de la Muerte al Estilo Vanir’ o como él lo llame.

En respuesta, Aqua me dio una sonrisa confiada.

— Oh, qué tonto, Kazuma. Es por eso que estoy aquí. ¿Quién crees que soy? Soy una diosa, la enemiga natural de los demonios. ¡Mientras encuentre pruebas de sus acciones equivocadas, puedo atacarlo en la ciudad sin que la policía se enoje!

— En realidad no lo atacaste en la ciudad, ¿verdad?

Ignorando mi pregunta, de repente Aqua se levantó.

—... Todavía hace demasiado frío. Tal vez empecemos después de quemar este pedazo de leña.

— Todavía hará frío afuera. ¿Por qué no esperar hasta un cálido día de verano antes de hacer esto?

Rápidamente se sentó y se unió a mí para ver las llamas bailar en la chimenea.

PARTE 2

— ¡¡Explosión!!"

Un fuerte estallido resonó en las llanuras cercanas a Axel, y Megumin se derrumbó en el suelo con una mirada de satisfacción en su rostro.

— Haaah~... Creo que la explosión de hoy debería valer al menos noventa puntos. Mira los escombros arrojados por la explosión, flotando en el aire fresco y claro. Si tuviera que ponerlo en palabras, sería como ver brotar un arco iris después de un fuerte aguacero, un raro momento de belleza transitoria...

Megumin murmuró.

— Sí, sí, seguro que es hermoso. La Explosión de hoy seguramente vale muchos puntos. Vamos, te llevaré, así que date prisa y date la vuelta.

Megumin se dio la vuelta de una manera práctica, haciéndome pensar que tal vez debería comenzar a buscar una mejor manera de llevarla.

—... ¿Qué pasa? Parece que estás pensando en algo complicado. Termina de levantarme.

— No, solo estoy pensando si hay una manera más fácil de transportarte. Tal vez pueda hablar con ese jefe de construcción y construir una carretilla o algo así. No, espera, será demasiado inestable, y si voy a construir una carretilla, también podría comprar un cochecito de bebé o algo así...

— ¡Hey, deja de decir cosas espeluznantes! ¿Qué carajos es un cochecito de bebé? ¡No suena a nada bueno!

Megumin protestó enojada, pero me pareció una idea bastante viable, así que la ignoré.

Sí, probablemente funcionará.

Y si lo hago lo suficientemente resistente, puedo atravesar cualquier monstruo con el que nos encontremos en el camino de regreso mientras Megumin está atada. Podría terminar siendo un arma potente por derecho propio...

— Kazuma, si te quedas callado, ¡me pones aún más incómoda! Vamos, cargarme no es tan malo, ¿verdad? ¡Después de todo entras en contacto cercano con una chica!

— Sí, pero tu cuerpo es duro en todos los lugares equivocados. Si tengo que hacerlo, prefiero llevar a una chica más curvilínea.

— ¡Este hombre!

Justo cuando Megumin y yo estábamos discutiendo...

— ¡Fuahahahaha! ¡Parece que estás en un problema, joven que a pesar de decir eso en secreto espera llevarla a casa todos los días!

— ¿¡De dónde saliste!?! ¿¡Qué estás diciendo!?! ¿¡Q-Quién está esperando eso secretamente!?!

No sé dónde se estaba escondiendo, pero Vanir apareció repentinamente de la nada con una carcajada.

No nos está acosando, ¿verdad?

— No hay necesidad de prestarle mucha atención, no hay nada malo en ser fiel a ti mismo. Después de todo, Moi está aquí para participar en los deliciosos sentimientos de vergüenza que produce.

... Tal vez, y después de todo, debería echarle encima a Aqua.

— Uhm, no sé de qué estás hablando, pero ¿podrías recogerme? El suelo está muy frío como para que siga tirada en él.

Megumin dijo, levantando ambas manos en el aire.

— Oh, bien, te llevaré hoy, pero para mañana en adelante conseguiré una carretilla. No disfruto particularmente cargarte.

— Realmente no quisiera que me llevaras por la ciudad como si fuera una maleta... Vanir, ¿qué te pasa? O más bien, ¿qué tienes en la mano?

Ante las palabras de Megumin, también noté que Vanir tiene algo a la mano.

— Bueno, es por eso que Moi vino aquí para hablar contigo. Llevarla a la espalda es agotador, pero aun así quieres disfrutar del abrazo y la calidez de una chica en desarrollo. Lo que Moi tiene aquí es el producto perfecto para sus necesidades. Entonces, ¿qué tal?

— Hey, deja de decir eso. Cada vez que mencionas esas cosas, se hace más difícil enfrentar las miradas de los miembros de mi grupo... Entonces, ¿qué es?

Vanir sacó algún tipo de correa de su mano.

— Es un porta-bebés, así la podrás lleva en tu espalda.

— ¡Kazuma, no compres eso! ¡No quiero que me lleven en un porta-bebés a esta edad! ¡Bien puedes usar la carretilla...! ¿Por qué estás abriendo tu billetera? ¿Kazuma? ¿¡Kazuma!?



PARTE 3

Han pasado tres días desde que compré ese artículo conveniente de Vanir, y también tres días desde que Megumin dejó de hablarme.

—... Ahí está. Mira, Kazuma, ese demonio está embaucando a una chica.

— Te refieres a esa ama de casa. Y a qué te refieres con ‘embaucar’, parece que solo están teniendo una conversación. Además, si le está coqueteando tampoco es un crimen.

En este momento, estoy observando a Vanir junto con Aqua.

En cuanto a por qué esperamos tanto tiempo, bueno, hubo problemas con el clima y el hecho de que pasé mis noches fuera, y varias otras dificultades que terminaron con algunos retrasos.

Megumin se fue junto con Darkness para cumplir con su rutina diaria, por lo que la única persona disponible para jugar con Aqua era yo.

Aqua, su cabeza asomando por detrás de la esquina, dijo.

— Oh, Kazuma, tonto. Es un truco común de los diablos atraer a personas desprevenidas con palabras que suenan dulces solo para más adelante lavarles el cerebro.

— Eso suena exactamente como lo que hacen tus seguidores.

El pequeño grupo de mujeres de mediana edad que conversaban con Vanir parecían llevarse bien y ocasionalmente soltaban risas.

Por lo que parece, creo que Vanir se ha llevado bien con la gente del pueblo incluso mejor que Aqua.

— Hey, Kazuma, algo es extraño. Esa señora vendedora de frutas está sonriendo demasiado. Cada vez que visito su tienda, ella siempre me mira mal.

— Eso es porque siempre regateas con ella por los precios. Oh, parece que va a alguna parte.

Después de una larga conversación, Vanir se despidió de las amas de casa y se dirigió hacia el distrito comercial.

Lo seguimos...

—... ¡Mira, la maravillosa muñeca Vanir! ¡Si pones esto en tu habitación, no tendrás nada que temer de los fantasmas! ¡Si lo compras ahora, te daré una oferta especial para que sus ojos brillen y se ríen en medio de la noche!

Vanir instaló un puesto en medio de la concurrida calle y comenzó a vender sus productos.

En la alfombra frente a él había una gran variedad de las extrañas muñecas contra las que luchamos antes.

—... Uhm, ¿realmente ahuyentan a los fantasmas?

Una joven se acercó nerviosamente a esa tienda.

— Bueno, definitivamente funcionará mejor que esos encantamientos dudosos vendidos en la Iglesia de Eris. Sin embargo, existe el riesgo de que sea robado por cazadores de demonios menores si lo colocas junto a la ventana.

— ¡Compraré uno! ¡Aaah, con esto, podré descansar tranquila por la noche! ¡Mi maldita suegra viene a visitarme incluso después de su muerte, y pasa todas las noches haciendo un alboroto encima de mi cama! ¡Con esto vera!

Aqua y yo observamos a la chica decir palabras tan inquietantes mientras estábamos escondidos detrás de un letrero a poca distancia.

—... Hey, esa chica parece estar teniendo problemas con fantasmas. ¿No se supone que ese es tu trabajo? ¿Por qué te está reemplazando un demonio?

— ¿Qué estás diciendo? Hay una buena razón para ello. La suegra de esa mujer quiere disculparse después de reflexionar sobre su vida pasada. Es por eso que está bailando a modo disculpa todas las noches en su cama. Quería exorcizarla, pero detuve mi mano después de escuchar sus razones.

Siento que ese fantasma solo quiere vigilarla.

— Aun así, me sorprende que algo así pueda venderse. Tal vez también debería comenzar a hacer algunas muñecas Aqua. Con el poder de la diosa del agua, puedo hacer que produzcan agua limpia siempre que haya un amanecer despejado. ¿No crees que será popular entre los niños?

— Los niños que se lleven esa muñeca a dormir con ellos terminarán con una pequeña catástrofe. Siento que todos serán regañados después de que sus padres crean que se orinaron en sus camas.

Mientras hablábamos, las muñecas se agotaron rápidamente, hasta que finalmente lo único que quedó fue una estera vacía.

Después de plegar la alfombra, Vanir se puso de pie y se alejó sin prisa.

Aqua y yo nos levantamos apresuradamente para seguirlo...

Cuando de repente la cabeza de Vanir giró ciento ochenta grados para mirarnos directamente.

—... ¡Eso fue aterrador! Lamento haberte seguido, pero ¿no podrías habernos informado de una manera menos aterradora?

— ¡Sí! ¡Incluso un niño que pasaba comenzó a llorar! ¡Deberías disculparte con ese niño y conmigo! No es que tenga miedo ni nada, ¡pero aun así debes disculparte! ¡No es como si hubiese tenido miedo!

Después de sorprendernos por las acciones de Vanir, actualmente estábamos interrogando al diablo.

— En primer lugar ustedes fueron los que me acecharon, ¿qué tan irracionales pueden ser? Diosa acosadora y mocosa cobarde, ¿qué negocios tienen conmigo?

— Errr, bueno, estoy un poco preocupado por cómo te estas adaptando a la ciudad...

— Te estaba vigilando para que no hagas ningún acto malvado.

Inmediatamente Aqua reveló nuestras verdaderas intenciones mientras todavía estaba buscando una excusa creíble.

— Decirle a un demonio como yo que no realice ningún acto perverso es como rebelarse contra el núcleo mismo de mi ser, pero no te preocupes. Moi tiene asuntos que atender en esta ciudad, por lo que no hará nada malo. De todos modos, gracias a cierta comerciante incompetente, las finanzas están un poco apretadas este mes. Sería necesario algún trabajo a tiempo parcial, o la tienda podría ser confiscada al fin de mes.

Cuando vine a este mundo nunca espere ver a un general del ejército del Rey Demonio tratando de ganar dinero para pagar el alquiler, pero aquí estamos.

— Solo un tonto creería las palabras de un demonio. Si no estás haciendo nada sospechoso, entonces no hay problema con que te sigamos, ¿verdad?

La boca de Vanir se torció en una mueca realmente fea al escuchar las palabras de Aqua.

— El solo hecho de saber que me seguirás me da un mal presentimiento... Pero, bueno, mientras no te interpongas en mi camino, puedes hacer lo que quieras.

Diciendo eso, agitó su mano y se alejó...

—... ¡Bienvenido, bienvenido, papas frescas a la venta! ¡Papas saltando y bailando! ¡Papas recién cosechadas y animadas a la venta!

— El plato de acompañamiento recomendado para esta noche son estas zanahorias hourai llenas de nutrientes. ¡Puedes pelear con ellas, comerlas o dormir con ellas! ¿Qué tal unas zanahorias hourai de aspecto sexy?

¿Cómo pasó esto?

En este momento, Vanir y Aqua están manejando la tienda de abarrotes de verduras, anunciando en voz alta sus productos.

— ¡Hey, mujer de oferta, deja de meterte en mi trabajo! Cuantas más zanahorias se venden, más dinero paga este trabajo. ¡Moi no sabe por qué de repente decidiste elegir un trabajo a tiempo parcial, pero vete a otro lugar con tu molesta existencia!

— Hey, no me llames ‘mujer de oferta’. ¡Eso me hace sonar como una especie de producto para vender! No pude evitarlo. Verte tratando de atraer clientes me recordó mi tiempo como trabajadora a tiempo parcial, y de alguna manera sentí que no podía perder contra ti...

Quizás porque conocía al dueño de la tienda, cuando vio a Vanir trabajando duro, Aqua comenzó a quejarse de conseguir un trabajo también, y ahora está haciendo lo mismo justo al lado del diablo.

— ¡No te interpongas en mi negocio solo por un orgullo hinchado...! ¡Oh, aventurero que está de paso, veo dificultades delante de ti! Pero si compra esta zanahoria, será bendecido con buena fortuna. ¡Si la guardas en tu bolso, saltará y actuará como señuelo mientras estás en apuros en una batalla con monstruos!

— Si ese es el caso, ¡te recomiendo que compres una de mis papas! Las papas tienen un alto poder de ataque, así que si la usas bien, ¡incluso puede servir como vanguardia, no solo como señuelo!

Si van a vender verduras, véndanlas como ingredientes.

Una vez más, recordé la incongruencia de este mundo.

Muy pronto, las verduras se habían vendido.

— Parece que vendí mucho más. Bueno, supongo que esto es de esperarse. ¿Esto es lo que llaman karma?

— Sin embargo, Moi trajo más ganancias. Las zanahorias hourai son muy superiores a las papas en términos de sabor, precio y poder de lucha.

Realmente quería preguntarles cuál es el punto de comparar el poder de combate de las verduras, pero el dueño de la tienda llegó, ignorando por completo la pequeña pelea que los dos están teniendo.

— Hombre, ustedes dos son de gran ayuda. ¿Alguno de ustedes consideraría trabajar aquí a tiempo completo? Ser vendedor es definitivamente su vocación, ¡se los garantizo!

Sin embargo, son una diosa y un demonio.

— Estoy agradecido por tu oferta, pero hay algo que Moi debe atender. Trabajar a tiempo parcial de vez en cuando está bien, pero...

— Hmm, bueno, personalmente, no me importaría seguir el arte de la venta por mí cuenta, pero los mil millones de personas del Culto de Axis en todo el mundo llorarían si supieran de ello...

¿Por qué suenan tan reacios?

PARTE 4

A la mañana siguiente.

— Ese maldito demonio seguro está actuando de maravilla. No pude ver que su máscara resbalara en ningún momento.

Aqua, recostada en el sofá con una mirada agria en su rostro, dijo.

Después de conocer las alegrías del duro trabajo del día de ayer, Aqua continuó trabajando duro en la tienda, y antes de darse cuenta, había pasado un día entero.

— Creo que estás pensando demasiado las cosas. A veces puede ser una molestia, pero probablemente no hará nada realmente dañino. ¿Hoy también vas a seguirlo?

— ¿Tal vez? Bueno, si tuviera que exorcizarlo antes de que haga algo, sería tratada como la mala. Creo que dejaré de investigarlo y por hoy tomare un descanso. Después de todo ayer trabajé duro ayer. Es importante descansar después de hacer trabajo manual.

Quería decir algo sobre ella tomando un día de vacaciones después de un solo día de trabajo, pero personalmente, estoy agradecido de no tener que seguirla por alguna corazonada extraña, así que lo dejé pasar.

Tiré un tronco en la chimenea y comencé a calentar algunas de las papas que Aqua recibió ayer de su trabajo en las cenizas para asarlas.

Si tuviera papel de aluminio, podría ponerlas encima del fuego, pero desafortunadamente no existía tal cosa en este mundo.

Cuando el olor a papas asadas comenzó a llenar la habitación, Aqua se dirigió a la cocina a buscar mantequilla y salsa de soja.

Por cierto, Megumin, que me ha estado evitando desde que compré el porta-bebés de Vanir hace unos días, apareció de repente y se sentó a mi lado.

Desechando el orgullo por la comida, se agachó frente a la chimenea y esperó pacientemente a que se prepararan las papas.

Qué simple de mente.

Justo cuando recogí una de las papas de las cenizas, Darkness bajó del segundo piso.

— Es raro que seas la última persona en despertar. Las papas están casi listas. ¿Quieres una?

Frotándose los ojos adormilada, Darkness asintió.

— Tomare una. Lo siento, salí tarde debido a un misterioso incidente que estaba investigando.

... ¿Incidente misterioso?

— Veras, recientemente, los aventureros que se están quedando en la posada se quejan de que están plagados de pesadillas.

Mientras me servía un pedazo de papa con mantequilla, incliné la cabeza confundido.

— Una pesadilla podría pasarle a cualquiera. ¿Cómo lo convierte en un incidente?

Darkness parecía algo avergonzada, pero ella respondió.

— Yo también lo pensaba... Pero, de vez en cuando, salían gritos de la habitación en la que dormían los aventureros. Cuando el posadero se acercó para comprobar, todos dijeron que habían tenido una pesadilla... Sucede con bastante frecuencia que el posadero sospeche que podría ser el trabajo de algún tipo de monstruo, así que lo estamos investigando.

Megumin, con las mejillas llenas hasta reventar de papas con mantequilla, dijo.

— Hablando de pesadillas, hay un monstruo llamado Nightmare que toma la forma de un semental negro. Sin embargo, no hay forma de que un monstruo así pueda estar en esta ciudad sin que nadie se dé cuenta...

Sí, sí un caballo estuviera caminando por la ciudad de noche, alguien lo habría notado.

Entonces, de repente Aqua golpeó su puño contra su palma.

— ¡Hey, Kazuma, esta debe ser mi recompensa por mis buenos actos!

Dijo mientras un chorrito de salsa de soja le bajaba por la barbilla.

— ¿Qué, la comida sabe mejor cuando escuchas historias de la desgracia de otros? Si sigues diciendo cosas así, obtendrás una retribución divina.

— No es eso, NEET de mierda. ¿Y en primer lugar quién me va a castigar? De todos modos, sabes que ese extraño demonio estaba vendiendo esas muñecas raras, ¿verdad?

Las palabras de Aqua me recordaron a esas muñecas que repelen fantasmas que Vanir estaba vendiendo ayer.

— ¡Amuletos! ¡Voy a vender amuletos protectores del Culto de Axis! Los Nightmare son un tipo de demonio de bajo rango que otorga pesadillas a los demás para deleitarse con sus emociones oscuras. ¡Si me pongo seria, ningún demonio débil podría acercarse a los amuletos que creo! Si las cosas van bien, podré ganar dinero, la reputación del Culto de Axis aumentaría, ¡y nadie vería más pesadillas! ¡Es un gran plan que beneficiaría a todos!

Por una vez Aqua sugirió una idea decente, y todos le dimos miradas sospechosas.

— ¿Te sientes mal? ¿Mezclaste algo extraño con la mantequilla?

— Recibirás una retribución divina si sigues diciendo eso. Incluso a mí se me ocurrirá una buena idea de vez en cuando.

Entonces ella está realmente consciente de sus tendencias.

— Hmm, en ese caso, yo también te ayudaré. Por lo menos tus habilidades como sacerdotisa son confiables. Cualquier amuleto que crees seguramente será efectivo.

— Hey, Darkness, ¿acabas de decir ‘al menos tus habilidades como sacerdotisa son confiables’?

— De hecho, dejando todo lo demás a un lado, cuando se trata de luchar contra demonios tus habilidades verdaderamente genuinas. Si puedo hacer algo para ayudar, no dudes en preguntar.

— Megumin, ¿acabas de decir, ‘dejando todo lo demás a un lado’?

-Y así, para resolver el misterioso incidente de las pesadillas, comenzamos a vender amuletos con la marca del Culto de Axis en la ciudad.

PARTE 5

—... Hmm, no se están vendiendo.

En una esquina del gremio de aventureros, Aqua instaló una cabina que vende amuletos.

Aqua fastidió al personal del gremio y logró obtener el permiso para instalar un puesto después de un buen rato, pero...

— Un encanto que repele a los demonios no es algo malo para tener a la mano. He oído que solo los hombres sufren de pesadillas, entonces, ¿por qué son tan tercos con esto?

Darkness dijo, con la mano en la barbilla mientras estaba perpleja.

— Al final de día son aventureros. Quizás estén demasiado avergonzados para admitir que temen tanto a los demonios que comprarían un amuleto protector.

Megumin dijo.

—... Dime, Aqua, que el amuleto que repele demonios evitará que cualquier súcubo se acerque, ¿verdad?

— Por supuesto que sí. No hay forma de que los demonios débiles como las súcubo puedan atravesar cualquier barrera que yo cree. Hablando de eso, una vez fuiste atacado por una súcubo, ¿no? ¿Eso te dejó una cicatriz? Oh, pobre criatura. Te daré uno...~.

— No lo necesito.

Inmediatamente la rechazé.

— ¿Qué? Te estoy dando un amuleto protector gratis, ¿sabes? Solo sé honesto y acéptalo~.

— No lo necesito.

La detuve.

De todos modos, ahora sé por qué estos amuletos no se venden.

Si tienes un amuleto que repele a los demonios, no podrás utilizar el servicio de las súcubo.

De hecho, con solo tenerlos, incluso podrías ganar su ira.

En ese momento...

— Ey, Kazuma. ¿Qué estás haciendo aquí?

Los que me llamaron son Dust y Keith, aventureros famosos por ser delincuentes en esta ciudad.

— Estamos vendiendo amuletos que repelen demonios. Bueno, no se están vendiendo en absoluto.

Los dos me dieron una sonrisa de complicidad.

En ese momento, noté que los dos parecían tener un boleto en sus manos.

— Hey, ¿qué es eso? Parecen los boletos que la tienda suele entregar, pero el color es diferente.

Dust y Keith sonrieron y se trasladaron a una mesa a cierta distancia de las chicas antes de llamarme.

— ¿...? ¿Qué está pasando?

Me acerqué y pregunté, y Dust se acercó a mi oído.

— Recientemente la tienda acaba de comenzar un servicio especial. Este boleto es un boleto de prueba. Si vas a la tienda ahora, puedes obtener este servicio gratis.

¿En serio?

Cuando comencé a ponerme nervioso por la idea de que los boletos podrían agotarse si no visitaba la tienda pronto, Keith se acercó y dijo.

— Y aparentemente, también hay algunos boletos ganadores entre ellos.

¿En serio?

— ¿Qué quieres decir con boleto ganador? ¿Es un sueño increíble? Pero, algo que es mejor que ver un sueño hecho a medida...

Comencé a especular seriamente sobre cuál sería el premio, y Keith, con la misma expresión seria, dijo.

— Bueno, estamos hablando de súcubos, así que tal vez... ¿No será un sueño?

Inmediatamente dejé a todos atrás y corrí a la tienda.

PARTE 6

Después de regresar y resistir el aluvión de preguntas que Aqua y las chicas me dispararon, rápidamente me disculpé y salí.

— Estará bien, después de todo tengo mucha suerte. No hay forma de que no gane.

Les dije que saldría a beber con Dust y los demás y rápidamente alquilé una habitación en la posada.

— Me bañé y me lavé los dientes. Incluso limpié allí por si acaso, así que todo estará bien.

Ya es tarde en la noche, y las tabernas han comenzado a cerrar.

— Ella es una profesional, así que estará bien aunque sea mi primera vez. Ella no se reirá, estará bien. ¡Definitivamente estará bien!

Después de meterme en la cama, me repetí ese mantra.

Maldición, estoy demasiado emocionado para dormir.

No, tal vez sería mejor permanecer despierto.

No, no, si no ganara, terminaría con el peor resultado donde ni siquiera podría ver un dulce sueño.

Sí, estoy hablando de las amables súcubos. Si gano, definitivamente me despertarán suavemente.

Así que debería darme prisa y encontrar una forma de dormir...

— ¿i!?

En ese momento, se me ocurrió una gran idea.

Después de no poder conciliar el sueño, la súcubo que vino a darme un sueño se compadecería de mí y decidiría que bien podría hacerlo de verdad...

La próxima vez debería pedir un sueño así.

— Aah, ¿por qué no pensé en esto antes? ¡De esa forma no necesitaría estar despierto...!

Quizás debería pedirle eso a la súcubo que venga.

No, espera, ¿eso se consideraría acoso sexual?

No, no, estoy seguro de que la súcubo de buen corazón se reiría.

Incluso podría comenzar a molestarme por eso.

Sí, lo haré. Aqua puede sospechar, pero mañana pediré este sueño.

Justo cuando tomé esa decisión...

— Cliente, ¿todavía estás despierto?

Una voz suave vino de la ventana.

Cuando escuché esa voz, mi corazón casi saltó de mi pecho.

— E-Estoy despierto. Lo siento, no pude conciliar el sueño.

Me levanté de la cama y susurré a la ventana, y escuché una suave risita en respuesta.

— Está bien, cliente. Hay muchas personas que se ponen demasiado nerviosas para conciliar el sueño. Especialmente para aquellos que están utilizando nuestro servicio por primera vez.

Sentí un ligero alivio al escuchar eso, y también secretamente agradecido por la amabilidad de la súcubo.

Miré hacia la ventana, y frente a ella estaba Loli Súcubo, que de alguna manera logró colarse sin que me diera cuenta.

— ¿Pero qué debo hacer? Incluso si te vas a dormir en este momento, probablemente será de mañana justo cuando llegemos a las partes buenas...

La súcubo me lanzó una mirada preocupada.

— No, fui yo quien no se durmió a tiempo, así que no hay necesidad de culparte. Y además, te causé algunos problemas cuando viniste a visitarme a mi mansión en ese entonces, así que considera el asunto resuelto...

Empecé apresuradamente, pero ella me detuvo con una risita.

— Ahora que lo pienso, en ese entonces me salvaste. No he tenido la oportunidad de agradecerte adecuadamente.

Diciendo eso, ella dio un paso más cerca de mí.

— No, en primer lugar fueron mis compañeras quienes te capturaron, así que sería un poco extraño si me lo agradecieras...

Lentamente dije para evitar que mi emoción volviera mi voz aguda.

— Me alegré mucho cuando usaste tu cuerpo para protegerme.

Ella dio otro paso hacia mí.

— Bueno, es natural que un aventurero ayude a una chica en problemas...

La súcubo puso un dedo en mis labios, cortando mi voz llena de pánico.

— ¿Ves a una chica en un demonio como yo...? Estoy feliz.

Parcialmente envuelta en la oscuridad, la súcubo dijo con voz suave...

— Cliente, si no puede dormir, ¿puedes permitirme agradecerte adecuadamente?

PARTE 7

— ¡Aquaaaaa! ¡Aqua, Aqua, Aquaaaaa!

Entré en la mansión y comencé a gritar por Aqua.

— ¿Q-Qué está pasando? Estoy aquí.

Una Aqua que parecía sobresaltada se levantó de su lugar frente a la chimenea, mirándome en estado de shock.

— ¡Aqua, matemos a ese bastardo! ¡Nunca lo perdonaré! ¡Vamos a matarlo y salar las cenizas!

— Cálmate, estás empezando a sonar como Darkness. ¿De quién estás hablando? ¿Qué pasó mientras estabas bebiendo anoche?

En respuesta a la inusualmente tranquila Aqua, comencé a llorar mientras narraba los acontecimientos de la noche anterior.

—... Er, la chica que te estaba dando las gracias resultó ser Vanir, ¿y ganaste algo? Realmente no entiendo lo que estás diciendo.

— ¡No importa lo que me haya pasado! ¡Solo recordarlo hace que me hierva la sangre! ¡El posadero también me regañó por gritar en medio de la noche! De todos modos, ¡vamos a matar a ese bastardo! Siempre dices que los demonios son el enemigo, ¿verdad?

Mientras gritaba entre lágrimas, Aqua parecía algo asustada de mí cuando dijo.

— Um, ya ves, Darkness me lo dijo anoche...

Haciendo su mejor impresión de Darkness, anunció.

— Sí, Vanir se ha hecho conocido por hechos como sacar la basura y ahuyentar a los cuervos, y se ha vuelto bastante respetado entre la gente del pueblo. Entonces... estoy pensando en darle la bienvenida oficialmente como residente de esta ciudad...

Ese día...

Me juré a mí mismo que eliminaría a todos los demonios y generales del Rey Demonio de este mundo.



**KONO
SUBARASHI
SEKAI NI
SYUKUFUKU
WO!
YORIMICHI!**

CUIDADO CON LOS IMPOSTORES

[Nota: Esta historia tiene lugar alrededor del volumen 4, por lo que el status quo es un poco diferente del de los volúmenes más recientes.]

PARTE 1

Esto ocurrió en algún momento después del almuerzo, pero no lo suficientemente tarde para la cena.

Ese día, deambulaba por la ciudad de Axel para matar el tiempo cuando comencé a sentir un poco de hambre.

Dirigiéndome a un puesto junto a la carretera, pedí un par de brochetas de carne y estaba felizmente mordiéndolas cuando un aventurero me llamó.

— Hola, joven.

A juzgar por la forma en que se dirigió a mí, es muy probable que sea de fuera de la ciudad.

— Disfulfa, en fesde nomento esfoi fomiendo.

—... Ah, perdón por interrumpir tu comida.

Mientras masticaba mi brocheta, escudriñé al aventurero.

Era más o menos una cabeza más alto que yo, y llevaba un peto negro debajo de una capa negra.

A primera vista, se ve endurecido y resistente, pero al mismo tiempo también tiene el aire de un chico bonito.

De las muchas y variadas abolladuras en su armadura y el par de espadas que cuelgan de su cintura, debe ser un aventurero bastante experimentado.

Tiene el cabello rojo sangre, y la fuerte voluntad que es claramente visible desde detrás de sus ojos marrones me dice que no es alguien a quien tomar a la ligera.

... No hay duda, es alguien que me supera en nivel y experiencia.

— No tienes que dejar de comer, solo escúchame. Ya ves, estoy buscando una persona. Me llamo Ozuma, Zatou Ozuma. He oído que hay un hombre llamado Satou Kazuma viviendo en esta ciudad. Es bastante famoso en la zona, eso es lo que me han hecho creer. ¿Sabes dónde puedo encontrar a esta persona?

Involuntariamente escupí el pincho que estaba comiendo.

—... ¿Estás bien? He conjurado un poco de agua, así que bebe. Debería ayudar.

Ozuma me entregó una taza de agua mientras caía en un ataque de tos.

— Ozuma-san, ¿verdad? Gracias... Um, eres un aventurero, ¿verdad? ¿Qué negocios tienes con este compañero de Satou Kazuma?

Dije entre sorbos de agua.

Nuestros nombres son demasiado similares.

Espera, no me digas, ¿va a exigirme que cambie mi nombre porque es demasiado similar al suyo o que le pague una tarifa si quiero seguir usándolo o algo así?

Este es el nombre que me dieron mis padres, así que no hay razón para que me pelee por eso.

Aun así, si un aventurero tan hábil y experimentado tuviera una pelea conmigo por eso, probablemente terminaría entregándole mi billetera sin querer.

— Ya ves, su nombre es muy similar al mío, pero parece tener muy mala reputación. Gracias a él, siempre me encuentro con desconfianza donde quiera que vaya. Así que necesito hablar con él... Bueno, también hay otras razones, pero...

Ozuma se rascó la cabeza y sonrió.

Bueno, al menos no parece ser una mala persona.

Sobre todo, parece que está preocupado por mi reputación. Bueno, soy consciente de que la mayoría de los rumores que me rodean no me arrojan una luz brillante.

No parece del tipo imprudente, por lo que probablemente lo entendería si le explico cosas.

—... Escúchame y no te enojés, ¿de acuerdo? La verdad es...”

Justo cuando llegué tan lejos.

— ¡Ozuma! ¿¡Ya lo tienes!?! ¿Encontraste a ese cabrón de Kazuma?

Una voz de mujer nos llamó, y tres aventureras vinieron caminando hacia nosotros.

— Hey, Ozuma, ¿no estuvimos de acuerdo en que nos dejarías la recopilación de información? Te ves realmente aterrador, así que en este momento realmente parece que estás sacudiendo a un ciudadano inocente.

Diciendo eso, la maga de cabello negro me dio una mirada de disculpa.

— Lo siento mucho, nuestro Ozuma debe haberte causado tantos problemas...

La sacerdotisa de cabello azul se inclinó y se disculpó.

Y entonces...

— Joven, lo siento mucho. Este hombre no es una mala persona, así que no tengas miedo. Ah, yo soy...

Con una sonrisa que parecía la imagen perfecta de la caballería, una caballera de cabello rubio y ojos azules me hizo una reverencia.

— Soy una Cruzader, Larkness. ¿Me das tu nombre, joven?

— Mi nombre es Tanaka.

Después de todo decidí darles un nombre falso.

PARTE 2

— ¡Disculpa la espera! ¡Aquí está la lengua de rana frita que pediste!

— Ah, es este. Este es un manjar local. Es realmente delicioso. No puedes visitar este pueblo sin probarlo.

Decidimos ir a un restaurante para conversar mientras comíamos.

La maga miró el plato frente a mí con el ceño fruncido.

— ¿R-Rana? Ah, no, no, no, no puedo comer esto. Paso. ¿No hay algún muslo de halcón corriendo o carne de ave de nieve que pueda pedir en vez de esto?

Parece que es la primera vez que ponen los ojos en la carne de rana.

— Esta es la ciudad de principiantes, ¿sabes? La carne del monstruo más débil, la Rana Gigante, es un alimento básico en esta ciudad. No muchas personas están dispuestas o son capaces de cazar criaturas más fuertes que viven por aquí. Las brochetas que vendía el puesto en la carretera son deliciosas, pero el propietario se niega obstinadamente a decir qué carne usa. Por eso llamamos a sus brochetas: brochetas misteriosas.

— No puedo creer que seas lo suficientemente valiente como para comer carne con orígenes tan poco claros. Eres realmente admirable.

Por supuesto, tengo la clase más débil, pero no hay razón para decirles eso.

— Entonces, ¿encontraste a ese cabrón Kazuma?

Entonces la maga de hace unos momentos hablo.

— Dijiste que eres Tanaka-san, ¿sí? No te detengas y profundices. Trata esta comida como nuestro agradecimiento por hablar con nosotros.

La sacerdotisa dijo con una sonrisa.

Su nombre parece ser Acure.

— Hey, ¿no vas a comer? ¡Date prisa y cuéntanos a qué sabe una rana!

A pesar de que antes ella pasó a comer la carne, la maga me miró con una mirada ansiosa casi llena de curiosidad.

Las otras personas en su grupo tienen nombres muy similares a los de mi grupo, pero esta chica en particular...

— Megumi, estamos invitando a este hombre con una comida como agradecimiento por la información. No lo molestes, déjalo comer a su propio ritmo.

— Oh, bien... Pero, realmente quiero saber cómo se siente comer carne de rana...

Dijo Megumi, mirando hacia abajo pero sigilosamente disparándome miradas de anticipación...

Sí, se llama Megumi.

Hay muchas cosas que quiero decirle, pero me lo guardé y me comí un trozo de carne de rana con el tenedor...

— Es crujiente.

— ¡Eso suena como cualquier otro tipo de carne! Hey, eres un habitual, ¿verdad? Dijiste que estos son deliciosos, ¿verdad?

Megumi dijo de inmediato, interrumpiéndome. Parece que ella no está satisfecha con mi descripción.

Si fuera a un lugar donde suelo pasar el rato, existe la posibilidad de que me encuentre con alguien que conozco. Es por eso que vine a esta taberna fuera del camino y fingí que era un habitual.

— Dime, Megumi... san, ¿verdad? Tienes un nombre único.

— ¿Qué pasa con esa pausa? Pero sí, la gente pregunta mucho por mi nombre. Umm, bueno... mi abuelo me dio este nombre. Se dice que significa ser bendecido.

Ya veo. Entonces esta chica no es de Japón como yo, sino la nieta de alguien que vino de Japón.

— Entonces, Tanaka-dono, ¿puedes contarnos algo sobre esa persona Kazuma?

Larkness preguntó severamente mientras mordía otro trozo de carne de rana.

Silenciosamente seguí masticando mi comida...

— ¿Tanaka-dono? ¿T-Tanaka-dono? ¿Por qué estás aturdido?

Oh cierto, se supone que en este momento soy Tanaka.

—... Tanaka-san, ¿verdad?

— Sí, Tanaka-san aquí.

Acure preguntó, y respondí después de limpiarme la boca.

— En ese caso, déjenme contarles todo lo que sé sobre Kazuma.

Y con eso, conté los eventos que sucedieron hasta ahora...

—... *Sniff*... Qué persona tan lamentable, este Kazuma-san...

Megumi dijo entre lágrimas después de escuchar mi historia.

— A pesar de que claramente salvó la ciudad, todavía sufrió enormes deudas... ¡Y no solo una vez, sino dos veces... imperdonable...!

Larkness golpeó su puño sobre la mesa.

Viéndola a las dos, sonreí y dije.

— Pero esas enormes deudas no son nada para él. Explorando su mente aguda, desarrolla constantemente nuevos productos, y ahora ya ha pagado sus deudas y compró una mansión. Estoy seguro de que en este momento está disfrutando de su felicidad en algún lugar de esta ciudad...

Puede ser algo exagerado, pero lo que dije no es una mentira.

Cuando llegué a la mitad, Acure cerró los ojos y juntó las manos en oración.

Y entonces...

— Realmente es un hombre impresionante.

Ozuma dejó escapar un suspiro y se recostó en su silla, mirando al techo.

Puede que no haya sido dirigido directamente a mí, pero recibir tantos elogios me hizo sonrojar un poco.

— Es realmente genial... Es realmente genial que Kazuma-san haya logrado salvarse...

Antes Megumi estaba llorando lágrimas de simpatía, y ahora está llorando lágrimas de alegría.

Que chica tan sentimental. Pensar que cuando nos conocimos fue tan agresiva.

Bueno, poder aclarar las cosas es sin duda un alivio.

— Entonces, el pobre Kazuma-san está bastante ocupada todos los días. Si es posible, es mejor no arrastrarlo a más problemas y dejar que viva su vida en paz.

— Bueno, si ese es el caso... supongo que aunque todavía tenga algunas cosas que decirle está bien. Saldremos mañana.

Larkness dijo con una sonrisa irónica.

Justo cuando sentí alivio por resolver este asunto, de repente Ozuma me miró.

— Debo agradecerte, Tanaka. Es solo gracias a ti que pudimos escuchar una historia tan conmovedora.

Con eso, me hizo una profunda reverencia.

...

—... Bueno, esa es la historia. De todos modos, ya cené, así que hoy ustedes pueden comer solas. Sírvanse a gusto.

Después de regresar a casa, conté la historia de lo que sucedió al resto del equipo.

Darkness dejó de comer y me dio una mirada exasperada.

— D-De verdad... ¿En serio todo está bien?

— ¿Qué? No dije una sola mentira. Si tienes algún comentario que hacer sobre lo que dije, no dudes en exponerlo aquí y ahora.

Dije eso mientras acariciaba a Chomusuke, quien decidió servirse a mi porción de la cena de hoy.

— Bueno, mientras la otra parte esté feliz, está bien. Últimamente nos hemos metido en muchos problemas, así que me gustaría tomarlo con calma por un tiempo.

— Sí, tal como dijo Megumi... n, también me gustaría descansar un poco.

.....

— Aqua, ¿qué pasa con esa extraña pausa mientras estabas diciendo mi nombre? Y siento que la forma en que lo dijiste también es extraña...

— No es nada. De todos modos, Megumi... n, ¿puedes pasarme la salsa de soja?

.....

— ¡Seguro que tienes agallas para burlarte de mi nombre, Acure! ¡Te voy a hacer llorar esta noche!

— ¿¡Qué pasa, Megumi!?! ¿De verdad crees que una maga como tú puede igualarme en fuerza? ¡Hasta que te disculpes por llamarme Acure, yo...!

Con eso, Megumi y Acure comenzaron a luchar entre sí.

— L-Las dos, basta. Todavía estamos en medio de la cena. Este comportamiento es...

Larkness... No, espera, Darkness los miró con preocupación.

— Aun así, entre Larkness y Darkness, si tengo que decir cuál es el nombre más apropiado para una Cruzader, tendré que decir Larkness.

— ¿Qué?

Lalatina, quien, al igual que Megumin, había sido objeto de burlas sobre su nombre muchas veces en el pasado, tenía una expresión conflictiva antes de empezar a comer.

— ¡Jajajaja! ¡Megumi-Megumin! ¡Lo entiendo! Me disculparé, ¡así que por favor para! ¡Por favor detente!

— ¡Dices eso, pero todavía me estás llamando por ese nombre extraño! ¡No te dejaré ir hasta que estés llorando!

Mientras la risa de Aqua sonaba a mi lado, silenciosamente agradecí a mis estrellas de la suerte que pude evitar otro incidente problemático.

PARTE 3

— ¡Satou Kazuma! ¿¡Dónde estás!? ¡Ven aquí ahora mismo! ¡Mi puño tiene algunas palabras que me encantaría decir en tu cara!

Al día siguiente.

Me despertó un grito proveniente de la puerta.

— ¡Hey, Kazuma, hoy algunas personas extrañas están haciendo mucho ruido frente a nuestra puerta! ¿Otra vez causaste algún problema? ¡Te acompañare mientras te disculpes, así que date prisa y discúlpate con ellos!

De repente Aqua irrumpió en mi habitación y suplicó.

— ¿Por qué tengo que ser yo? Eres tú quien generalmente causa problemas... ¿Espera?

Me levanté de la cama, me concentre y escuché.

— ¡Satou Kazuma! ¡Sinvergüenza, sal de aquí! ¿Quién demonios es Tanaka? ¡Te voy a matar!

Esa voz suena muy familiar.

— Oh, ¿qué debemos hacer? Suenan como los impostores de los que les hablé ayer.

— Entonces, ¿esas son las personas que causaron que Megumin y yo termináramos llorando?

¿No me creyeron y preguntaron a otras personas sobre mí?

Bueno, en cualquier caso, sería problemático dejarlos golpear la puerta.

— Hey, Aqua, ¿qué están haciendo Darkness y Megumin?

— Ahora mismo esas dos están luchando en el porche. Para ser más precisa, Darkness está impidiendo que Megumin cargue por la puerta.

Todavía usando mi pijama, bajé las escaleras.

— ¡Darkness, déjame ir! ¡La causa raíz de por qué Aqua se burló de mí ayer está parada justo afuera!

— ¡Sus nombres pueden ser bastante similares, pero en realidad ella no te ha hecho nada! ¡Si pretendes atacar para pelear, no puedo quedarme de brazos cruzados! ”

Tal como dijo Aqua, Darkness se está reteniendo a Megumin, que parecía decidida a salir corriendo y someter a todos mediante golpes.

— ¡Ah, Kazuma! ¡La gente de la que estabas hablando ayer está justo afuera! ¡Han estado golpeando la puerta desde hace algún tiempo, e incluso nos han llamado impostores...!

— Vamos, vamos, cálmate, Megumin. Tratare con ellos en un instante con mi movimiento especial.

Ayer estuve solo, así que no presioné para una confrontación, pero ahora estoy en mi casa junto con mis compañeras.

Audazmente abrí la puerta y miré a Ozuma que parecía estar a punto de derribarla.

— Voy a llamar a la policía. Los delitos son destrucción de la propiedad privada y el uso de amenazas. La fiscal de la ciudad es bastante temible, así que es mejor que te prepares.

Al escuchar eso, Ozuma, quien estaba a punto de darme un puñetazo, tembló y se detuvo.

— B-Bastardo... Nos mentiste, conseguiste que te invitáramos a una comida, ¡y ahora amenazas con ir a la policía en el momento en que un problema se te presenta! ¡Eres incluso peor de lo que dicen los rumores!

Ozuma gritó, su cara esta roja. Mientras me miraban, sus compañeras también tenían expresiones similares.

— No sé lo que has escuchado, pero nunca he pronunciado una sola falsedad. Además, fue idea tuya invitarme a una comida para que poder preguntarme más sobre Kazuma.

Megumi, con una vena marcada en su frente, dio un paso adelante.

— ¡T-Tú, sinvergüenza! ¡Todavía tienes las agallas para decir eso! Nos dijiste: ‘Ese Maestro Espadachín tenía más de 30 niveles sobre él, y además tenía una espada mágica. Sería natural que la mayoría de la gente retroceda y acepte entregar a sus compañeros, pero Kazuma es diferente. A pesar de que era un novato de bajo nivel, aunque solo tenía una espada corta barata, a pesar de que tenía la clase más débil, ¡no traicionaría a sus compañeros!’ Pero cuando le pregunté por él, ¡resultó que el Maestro Espadachín solo te

desafió porque quería liberar a alguien que encerraste! ¡Y luego le robaste su espada y la vendiste...!

Rápidamente respondí.

— ¿¡Hah!? ¿¡Qué está mal con eso!? ¡Recibimos una búsqueda para purificar el lago y decidimos usar el método más eficiente y seguro para ponerla en una jaula protectora mientras ella se puso a trabajar! ¿¡Qué está mal con eso!? ¡Y él fue quien peleó conmigo! ¿¡Qué debería haber hecho!? ¿¡Luchar de frente!? ¿¡Me estás diciendo que un novato con solo equipo en mal estado debería enfrentar a un hombre treinta niveles por encima de él vestido con una armadura resplandeciente y una espada mágica en un duelo directo!?

— P-Peró... pero...

Probablemente nunca esperó que respondiera con tanta ferocidad. Su rostro se puso pálido y parecía sin palabras.

— ¿¡Y ayer no te conmoviste hasta las lágrimas por mi historia!? Lo diré de nuevo, ¡nada de lo que te dije fue mentira! Todos tienen sus propios valores y puntos de vista sobre lo que constituyen tácticas aceptables, por lo que las historias que contarían podrían ser diferentes, pero no pronuncié una palabra de falsedad. ¡Pero tú! Ayer te conmoviste, ¡y ahora vienes a mi casa a causar alboroto y me llamas mentiroso!

— E-Eso es... N-No, eso no es todo. Ayer tu historia me conmovió mucho, pero después de calmarme y dormir, pensé que solo escuchar a un lado podría no revelar la verdadera historia... Además, cada una de tus historias solo te hizo ver bien...

Avancé cuando Megumi dio un paso atrás y desate mi alegato.

— En otras palabras, ¡aún dudas de mis palabras incluso después de llorar tanto! Ciertamente, puede haber algunos elementos exagerados, ¡pero ese es un asunto diferente! Claramente acepté contarles todo de forma amable, ¡pero pensar que dudarías de mí! ¡Aah, estoy realmente herido! ¡No puedo creer que desconfíes de mí así!

— ¿¡A-Ah!? E-Esa no es mi intención...

Adopté una expresión al borde de las lágrimas y miré a Megumi.

— ¡Pide disculpas! ¡Discúlpate por sospechar de mí! ¡Es natural que todos tengan su propia versión de los eventos, por lo que es de esperar que se escuchen diferentes historias!

— ¡Sí, discúlpate! ¡Discúlpate por sospechar de Kazuma! Aunque parecía que él era quien estaba equivocado, ahora realmente no está tan claro, ¿cierto? Pero de todos modos, discúlpate.

— Mientras lo haces, ¡también discúlpate por tu nombre! ¡Gracias a ti, ayer pasé por mucho!

— L-Lo siento...

Por alguna razón, Aqua y Megumin se unieron para darle una conferencia.

Justo cuando Megumi está a punto de rendirse y disculparse...

— ¡Espera un minuto! ¿De verdad crees que puedes engañarnos tan fácilmente? ¡Y no te disculpes, Megumi! ¡Solo te están guiando!

— ¡S-Sí! Pensando en ello, no he hecho nada por lo que deba disculparme. Además, ¡he oído todo sobre ti! ¡Todos en tu grupo son aventureras defectuosas que no hace nada más que causar problemas!

Después de que Ozuma la sacó de su aprieto, Megumi me fulminó con la mirada.

Maldición, y yo que pensé que sería capaz de terminar las cosas rápidamente. Supongo que no será tan fácil.

— ¿Cuál es tu problema? Ayer podría haber hecho muchas cosas, pero nada de lo que dije es mentira. ¡Soy un verdadero aventurero, Satou Kazuma! Mi estilo de vida no es uno que cause problemas a los demás, y no tengo ninguna razón para que me des lecciones de vida. Si has terminado con lo que quieres decir, vete.

Aparté a Ozuma, quien apretó los dientes antes de responder.

— ¡Sinvergüenza, la razón por la que estamos aquí es porque tu reputación nos está causando problemas!

... Ahora que lo pienso, recuerdo que dijeron algo similar cuando nos conocimos.

Darkness le dio a Ozuma una sonrisa tranquilizadora y dijo.

— Escuché que has sufrido la mala reputación de Kazuma, pero ¿te importaría decirme exactamente qué sucedió? Mi nombre es Darkness. Mi clase es Cruzader y soy una fiel adoradora de Eris. Por lo tanto, es mi deber resolver las disputas. Si no te importa, puedes explicarme tus problemas.

— ¡Ah, entonces eres la imitación de Larkness!

— ¿¡D-Disculpa!?

Darkness retrocedió en estado de shock.

— ¡Incluso te estás presentando con las mismas líneas! ¿No es una prueba sólida?

— ¡Incluso el color de tus ojos y cabello es el mismo! Me sorprende que puedas presentarte como una Cruzader cuando tienes un nombre como Darkness que es más apropiado para un Caballero Oscuro.

Con la burla de Ozuma, Darkness pareció encogerse y ponerse de mal humor.

— ¡Darkness, contrólate! No te preocupes por eso, la primera vez que escuche tu nombre pensé que sonaba un poco macabro, ¡pero una vez que te acostumbras suena genial! Y tu nombre real también es muy lindo, así que no hay razón para estar deprimida, Darkness.

— En otras palabras, mi nombre suena como un nombre que le darías a una imitación... Caballero Oscuro... Darkness... Jaja, Megumin, ¿qué piensas de Darkness como nombre?

— Por supuesto que suena genial... Hey, espera. ¿Por qué de repente estás llorando?

Esto no es bueno. Con solo un nombre, nuestro grupo ha caído en el caos.

En ese momento.

— En serio... desafiándonos solo porque nuestros nombres suenan un poco similares. Qué acto tan infantil. Como parte del Clan Kouma, me encantaría responder a cualquier desafío, pero... El poder de mi hechizo es lo suficientemente fuerte como para que incluso si me contengo, no pueda garantizar tu supervivencia. Es por eso...

Los ojos de Megumin brillaron de un rojo intenso mientras se paraba frente a Darkness como si la estuviera protegiendo.

Tratando sus advertencias de contenerse como un simple alarde, Ozuma le dio una sonrisa.

Sí, ella suele ser quien tiene la mecha más corta entre nosotros, pero...

— Los aventureros deberían resolver cosas como los aventureros. ¿Qué tal un concurso? Quien pueda obtener la aprobación de los demás y convencerlos de que eres el real gana.

Megumin, cuyo nombre parecía más una imitación que el de los demás juntos, hizo tal sugerencia.

... Después de que Ozuma y su grupo se fueron.

Le di a Megumin una amplia sonrisa y dije.

— Bien hecho, Megumin. Como era de esperar de la persona con la inteligencia más alta en nuestro grupo, te felicito por el truco que inventaste.

Megumin me devolvió la sonrisa.

— No eres tan malo por entender lo que he planeado tan rápido. De hecho, Axel es nuestro hogar. No importa cuánto trabajen, en comparación con nosotros, que los conocemos desde hace mucho tiempo, está claro a quién verían los ciudadanos de Axel como la imitación.

Parece que esta chica no es solo una maniaca de las explosiones.

A pesar de que todo el día no piensa en nada más que en la magia Explosión, de vez en cuando todavía puede ser bastante inteligente.

— Y ahora es invierno. En esta temporada solo los monstruos fuertes estarán activos. Podemos simplemente sentarnos y relajarnos. No sé qué tan fuertes son, pero nadie puede sobrevivir luchando contra monstruos de invierno por mucho tiempo. Me pregunto cuánto durarán...

Megumin y yo compartimos una carcajada.

— Sabes, de alguna manera en este momento siento que somos los impostores.

PARTE 4

Después de eso, pasamos dos semanas viviendo una vida indulgente en la mansión.

— Sí, ya está hecho. Echa un vistazo. Estas son las flechas plateadas que hice con mi habilidad de crafeo para matar el tiempo. Deberían ser bastante efectivas contra muertos vivientes, demonios, hombres lobo y otras criaturas de tipo lobo. Parece que he agregado un elemento más al catálogo de ‘la serie de trabajos variados de Kazuma-san’.”

Aqua me miró por el rabillo del ojo cuando coloqué mi flecha en la mesa frente a la chimenea.

— Como siempre, está bastante bien hecho. Pero, ¿qué piensas hacer con eso? Si quieres cazar demonios o muertos vivientes, estoy de acuerdo. ¿Vamos a la tienda de Wiz?

— ¿En quién planeas probar esto? De todos modos, en este momento solo he hecho una, así que por ahora vamos a mantenerla guardada.

Transferí cuidadosamente la flecha a mi carcaj, y Aqua, estirándose perezosamente en el sofá, dijo.

— Hey, Kazuma, como de todos modos no tenemos nada que hacer, entonces, ¿por qué no nos dirigimos al gremio para un cambio de aires?

—... Sí, las únicas veces que he salido recientemente es acompañar a Megumin en su rutina o comprar cosas. Pasar un tiempo con los demás suena bien.

Después del mediodía, los cuatro nos dirigimos al gremio.

En el momento en que abrí la puerta...

— ¡Como se esperaba de Ozuma-san! He perdido la cuenta de cuántos Osos de Un Solo Golpe has matado. Con esto, los aldeanos cercanos podrán vivir el invierno sin preocupaciones.

— ¡No está mal, Ozuma! ¿Te importaría invitarme a una bebida?

— ¡Megumi, escuché que fuiste tú quien dio el golpe final con tu hechizo! ¿Te importaría venir con nosotros para ganar algunos niveles la próxima vez? Por supuesto, te compensaré.

— Larkness-san, ¡gracias por salvarme en ese entonces! ¡Esto es solo una pequeña muestra de mi agradecimiento!

Los ruidos alegres del gremio me abrumaron.

Espera un minuto. ¿Ozuma? ¿Megumi, Larkness?

— ¡Ah, finalmente apareciste, bastardo!

Justo cuando todavía estaba luchando por comprender lo que estaba viendo, el hombre que estaba parado en el centro del círculo de aventureros me vio y me llamó.

Ese hombre tenía un aspecto muy robusto, y de alguna manera parecía muy familiar...

— ¡Ah, es cierto! Estábamos en algún tipo de competencia, ¿verdad?

— ¡Para de bromear! ¡Ustedes fueron los que lo sugirieron!

Oh, sí, estábamos en medio de una competencia con un grupo de tipos que nos llamaban impostores.

Aun así, ¿cuál es el significado de esto? ¿Cómo podrían ser tan elogiados en esta ciudad que se ha convertido en mi hogar?

— Hey, Megumin, esto no es lo que esperábamos. Parecen ser más capaces de lo que pensábamos. A este ritmo, podríamos terminar siendo considerados impostores.

— ¿Q-Qué deberíamos hacer? ¿Podemos cambiar el contenido del desafío? Si estuviéramos jugando un juego de mesa, estoy seguro de que no perderé...

Justo cuando Megumin y yo susurrábamos, Ozuma se acercó a nosotros.

— Entonces, ¿ya están satisfechos, impostores? El equipo más capaz aquí somos nosotros, entonces, ¿ya está resuelto?

— Espera un minuto, ¿no sientes vergüenza por adelantarte mientras nos preparábamos?

— ¿¡De qué estás hablando!?! ¡Todo esto fue idea tuya!

Maldición, la imitación de Megumin es bastante inteligente. Esta vez no fueron arrastrados tan fácilmente a nuestro ritmo.

— Entonces, ¿quieres admitir la derrota? ¡En estos días el nombre de Kazuma casi nunca se menciona en el gremio!

Ozuma me dio una sonrisa victoriosa.

— ¡Bastardos desagradecidos! ¿Por qué los invite todas esas veces? ¿No pueden respaldarme un poco más?

— ¿¡Qué estás diciendo!?! ¿No te has aparecido en el gremio en semanas!

— Claro, es posible que nos hayas invitado muchas veces, pero nos causas casi tantos problemas como Aqua a ti, ¡así que estamos a mano! No sé qué tipo de concurso tienen ustedes dos, pero si quieren que los apoye, ¡cómprame una bebida!

Estos tipos no son buenos. Compañeros aventureros, no puedo confiar en ellos en absoluto.

Larkness se me acercó.

— Esto debería ser suficiente, joven. Nuestra razón original para venir aquí era presentarte nuestras quejas, pero hay otro asunto. Con esto, debe quedar claro que somos la parte más fuerte. Ahora, escucha nuestra solicitud...

En ese momento...

— ¡Por favor, que alguien ayude! ¿Hay un sacerdote aquí? ¿Acure-san? ¿Acure-san está aquí?

Una mujer aventurera que apoyaba a su compañero ensangrentado irrumpió en el gremio.

— Si me estás buscando, estoy aquí.

Aqua, que estaba de pie junto a la puerta, se acercó a la recién llegada.

— ¡Acure-san...! Oh, es solo Aqua-san...

— ¡Discúlpate! ¡Disculpe por estar decepcionada después de verme! ¿No quieres sanar a esa persona? ¡Mi magia curativa es la mejor del mundo!

Ozuma y su grupo se apresuraron al ver a la recién llegada.

— E-Esto es...

Ozuma parecía haber podido decir cuán herido estaba el hombre con una mirada, y tristemente sacudió la cabeza.

Acure hizo a un lado a Aqua mientras se quejaba con la aventurera y se apresuró a atender al herido.

—... Fue atacado por un lobo blanco, ¿verdad? Lamentablemente, está herida es...

Acure dijo y cerró los ojos, pero se preparó para usar magia curativa para aliviar el dolor...

— ¡Sacred Highness Heal!

Antes de que pudiera lanzar un hechizo, una luz blanca envolvió al aventurero.

— ¿¡Qué!?! x4

Ozuma y su grupo gritaron de sorpresa después de ver las heridas del hombre de cerca.

— ¿¡Están viendo!?! ¡Aqua-san también puede curar heridas adecuadamente! ¡Vamos, discúlpate! ¡Pídeme disculpas por ignorarme y buscar a una chica nueva!

— ¡M-Muchas gracias, Aqua-san! Lo entiendo, lo entiendo. ¡La próxima vez te invitare a un trago!

Ozuma y su grupo miraron con ojos incrédulos mientras la aventurera agradecía a Aqua.

— ¿En serio? No olvides comprarme también algunos bocadillos para acompañar el vino. La lengua de rana frita que Kazuma mencionó antes suena muy interesante, así que por favor cómpramela.

— Entendido, pero no bebas demasiado. No tengo tanto dinero conmigo.

Después de escuchar el precio barato con el que Aqua estaba dispuesta a conformarse, Acure tropezó hacia atrás en estado de shock.

Aun así, lobo blanco, ¿eh?

Los lobos blancos son monstruos carnívoros que solo aparecen en el invierno, y dudo que los tímidos aventureros de esta ciudad se acerquen voluntariamente a un monstruo tan peligroso...

— E-Espera, Kazuma, ¿estás dispuesto a aceptar solo unas pocas bebidas como pago? Y escuché algo sobre sacred highness o algo así...

Justo cuando Ozuma me susurró.

El aventurero herido recuperó la conciencia y miró a su alrededor.

— ¿Este lugar es...? Ah, mi herida está curada... ¿Acure-san? ¿Me sanaste?

Al ver a Acure que se estaba abrazando, el hombre se sonrojó y preguntó.

— ¿Pensaste que era Acure-san? ¡Qué pena, pero la persona que te curó es Aqua-san!

— Maldita sea, ese era un muy buen ambiente...

Al escuchar la queja del hombre, Aqua lo agarró del cuello.

Sin embargo, sentada a su lado, Acure, que parecía completamente atónita, miró en silencio.

— ¡Argh, espera! Aqua, puedes estrangularlo más tarde. Tengo algo que preguntarte. Hey, ¿por qué fuiste atacado por un lobo blanco? Sé que no eres muy hábil, pero estoy segura de que al menos sabes que no debes acercarte a sus terrenos de caza, ¿verdad?

— Si no me hubiesen curado, ahora estaría muerto. Er, bueno, ya ven... De repente los lobos blancos aparecieron cerca de la ciudad en números que son impensables si los comparamos con la cantidad que apareció el año pasado.

Ante las palabras del hombre, los aventureros de los alrededores se miraron.

PARTE 5

— Este mundo tiene algo llamado ecosistema.

Los campos cubiertos de nieve fuera de Axel brillaban con destellos blanco puro hasta donde alcanzaba la vista.

Ozuma y yo dejamos el gremio y llegamos aquí junto con una pequeña banda de aventureros.

— Con frecuencia en el invierno los lobos blancos luchan con los Osos de Un Solo Golpe. En un duelo uno contra uno, el oso ganaría, pero no contra un grupo. Los Osos de Un Solo Golpe que salen durante el invierno en busca de comida con frecuencia entran en conflicto con los lobos debido a la escasez de alimentos. Como resultado, su población se mantiene estable.

Me dije a mí mismo, y Ozuma, caminando a mi lado, bajó la cabeza.

— Así que es por eso que se esconden dentro durante el invierno... Pero nosotros...

Parecía muy abatido. Si le dijera que dije algo que parecía creíble, probablemente me mataría.

— Es cierto, normalmente, los lobos blancos no se acercarían tanto a los asentamientos humanos. Bien podría ser como dijo Kazuma... Sin embargo, parece que Kazuma está dando un sermón a Ozuma-san...

Megumin estuvo de acuerdo conmigo, mencionando suavemente algo innecesario en voz baja.

— En cualquier caso... ¡Hay demasiados! Deberíamos regresar, preparar un plan de ataque adecuado y volver con más aventureros. ¡Con la magia curativa de Aqua-san, no debería haber víctimas duraderas!

Megumi señaló hacia la gran manada de lobos blancos en la distancia, que también miraban en nuestra dirección.

Pero...

— Vamos, no es gran cosa. Puedes manejar eso sin ningún problema, ¿verdad, Megumin?

— Será pan comido.

Ozuma y su grupo parecieron sorprendidos después de escuchar lo que acabamos de decir.

— ¡E-Espera un minuto! No sé qué tipo de hechizos estás planeando usar, pero en contra de tales números, un mago sería fácilmente distinguido. Primero Ozuma y yo compraremos algo de tiempo...

Diciendo eso, Larkness tomo el escudo de su espalda y tomó posición.

— No, dejando de lado a los lobos blancos, no hay forma de que puedas resistir el hechizo de Megumin. Sería mejor para mí avanzar sola.

Diciendo eso, Darkness salió al frente.

— Espera, ¿estás de acuerdo con eso? ¿Kazuma? Tu compañera...

Quizás preocupado por Darkness, Ozuma dijo en un tono ligeramente aterrado. Sin embargo...

— Nuestra Cruzader es extremadamente dura. No solo puede recibir un golpe de un general del Rey Demonio, sino que incluso puede resistir un golpe de Explosión. Si hay un golpe que ella no puede soportar, no creo que nadie más pueda.

Dije para tranquilizar a Ozuma, pero por alguna razón, Ozuma tragó saliva y parecía aún más nervioso que antes.

— Bueno, si pasa algo, la traeré de vuelta en un santiamén con Resurrection, así que no te preocupes.

— Resurrection...

Una vez más, Ozuma y su grupo parecían estar sin palabras. Es en este punto cuando noté que también parecen estar mirándome con una mirada de anticipación.

—... ¿Q-Qué?

¿Por qué me miran así? ¿Qué, también esperan que yo haga algún truco increíble?

Mis disculpas, pero la única habilidad llamativa que conozco es Steal. No tengo nada asombroso como esas otras tres.

Y los lobos blancos son más fuertes que el monstruo promedio alrededor de estas partes. Sin encontrar un punto débil o dos, no hay mucho que pueda hacer...

— Kazuma, ese debe ser el alfa. Parece un poco más grande que el resto.

Utilicé mi habilidad Farsight para mirar más de cerca a dónde apunta Darkness.

— Ya veo, realmente es más grande que el resto. También hay algunos lobos hembras a su alrededor. Ese es definitivamente el líder de la manada.

Ozuma murmuró para sí mismo.

—... Ya veo, la habilidad Farsight.

¿Hay alguna manera de eliminar el alfa desde la distancia...? Justo entonces, recordé algo y recuperé una flecha de mi carcaj.

Acure, la sacerdotisa, pareció notar algo en la flecha y murmuró.

— Es una flecha de plata...

Ozuma frunció el ceño.

—... ¿Ya esperabas que tal cosa sucediera como resultado de nuestras acciones e hiciste preparativos...?

Parece tener algún tipo de malentendido.

—... Cuando la hice no esperaba tener que usarla...

No lo dije para corregir, pero las miradas de Ozuma y su grupo se convirtieron en unas de admiración.

— Hey, Kazuma, ¿no dijiste que hiciste esa flecha porque estabas aburrido?

— Aqua, te compraré tu vino favorito cuando regresemos, así que por favor cállate.

Después de susurrarle a Aqua, levanté mi arco. La manada de lobos blancos pareció notar mi acción y cargó hacia nosotros.

— ¡Megumin, comienza a cantar tu magia! Eliminare al alfa, pero si no retroceden después de eso, ¡tendremos que confiar en ti! Darkness, ¡cómpranos algo de tiempo con tu habilidad Decoy!

— ¡Muy bien, desahogaré todas mis frustraciones por últimamente no poder eliminar monstruos! ¡Mira mi último hechizo, Explosión!

— No te preocupes, definitivamente no los dejaré pasar. ¡Adelante, llévame con ellos!

Megumi miró a Megumin con una expresión incrédula cuando comenzó a cantar a mi orden.

— ¿H-Hablas en serio? Magia Explosión...

Dijo cuándo gotas de sudor nervioso comenzaron a fluir por su rostro.

— Ahora que lo pienso, cuando tuvimos la pelea fuera de la mansión, la pequeña maga dijo: ‘El poder de mi hechizo es lo suficientemente fuerte como para que incluso si me contengo, no pueda garantizar tu supervivencia’. Así que eso no fueron declaraciones vacías...

Ozuma murmuró por lo bajo mientras miraba a lo lejos.

— Kazuma, te he lanzado magia de apoyo, ¡así que adelante!

— ¡Mi suerte es insuperable! ¡Déjenme a ese tipo!

Después de recibir el hechizo de apoyo de Aqua, solté mi flecha con Snipe. Voló infaliblemente hacia la frente del alfa, matándolo de inmediato.

Probablemente una flecha normal no hubiera funcionado tan bien. No estoy seguro de qué más puedo usar, pero creo que intentaré hacer algunas más para usarlas en el futuro.

Sin embargo, este éxito también se debe en parte a la gran suerte con la que nací.

— ¡Los otros lobos no se han retirado! Todavía vienen hacia nosotros... ¡No, a esa dama Cruzader!

Mientras me felicitaba mentalmente, Ozuma gritó en pánico. Al mismo tiempo, Megumin me dio una mirada. Es la magia Explosión de la que he sido testigo tantas veces. Incluso sin palabras, ya sé que ha completado su canto.

— Megumin, hazlo.

En el momento en que Megumin escuchó mi llamada, desató su hechizo.

— ¡Explosión...!

En un instante una porción de la nieve que cubría los campos se evaporó en una espesa niebla, y la onda de choque resultante envió nieve volando por toda la llanura.

PARTE 6

— ¡Sentimos mucho haberte desafiado!

Ozuma se inclinó y se disculpó después de que eliminásemos a los lobos blancos.

— N-No, no, está bien. Bueno, siempre y cuando entiendas eso. ¡Solo no vuelvas a golpear nuestra puerta!

Al ver su actitud dar un giro de 180 grados, aproveché la oportunidad para dar aires.

— Realmente, gracias a ti, ¡mi reputación como sanadora de Axel casi fue quitada! ¡Date prisa y discúlpate! ¡Ese es el apodo que todos en esta ciudad me dieron! ¡No me quites el trabajo!

Aqua, engreída de manera similar, inmediatamente comenzó a exigir una disculpa. Sin embargo, si no me equivoco, los demás solo le dieron ese apodo para cebarla y que usase su magia de curación...

Darkness nos apartó y les dio una sonrisa tranquilizadora.

— Aun así, fuiste a esas misiones de exterminio con el beneficio de la ciudad en mente. Eso es digno de elogio. En el futuro...

— ¡Ja, esto es pan comido para nosotros! ¡No es nada comparado con uno de los generales del Rey Demonio!

Megumin, tendida en el suelo, interrumpió a Darkness.

— Ja... ¡Jajajaja!

De repente Ozuma se echó a reír.

— ¡Qué persona tan increíble! Apuesto a que todos esos malos rumores sobre ti se propagaron por los celos de lo que has logrado. Estoy terriblemente avergonzado de haberles creído y viajado todo este camino para pelear contigo. Mis más sinceras disculpas.

— O-Oh, sí, bueno, está bien.

— Lo siento mucho. Puede que no lo parezcamos, pero también somos un equipo de aventureros bastante famoso. Cuando por primera vez escuché rumores sobre ti, pensé que

eras alguien que nos imitaba para aprovechar nuestra fama. Pero luego los rumores empeoraron...

— Sí, y uno de los rumores se refiere a algo muy importante para nosotros...

Pregunté con cautela después de escuchar las palabras de Megumi y Larkness.

— ¿Algo importante?

Ozuma asintió con la cabeza.

— El general del Rey Demonio, Hans. Derrotó a uno de mis compañeros. Viajé por todas partes y me entrené sin descanso para vengarlo.

¿Qué demonios? Esto suena como la historia de fondo que le darías al protagonista de una historia.

Ahora que lo pienso, cuando me conoció mencionó que tenía otro asunto.

¿Podría ser eso...?

— Kazuma-san, te agradezco por vengar a mi compañero. Necesitaba transmitirme este mensaje sin importar qué.

Diciendo eso, Ozuma cayó en una profunda reverencia.

Oh querido, ¿qué debo hacer?

En comparación con nosotros que fuimos a Alcanretia de vacaciones y exhibimos un comportamiento tan mezquino, estos tipos definitivamente parecen más protagonistas.

—... Entonces, ¿el resto de ustedes se convirtieron en aventureros por la misma razón?

Después de murmurar una breve oración, Darkness preguntó.

Sí, eres nuestra última esperanza, Darkness.

Cuento contigo. Pensé que tu nombre se sentía como el de un Caballero Oscuro en el momento en que te conocí, pero lo siento mucho por eso.

— No, yo... Originalmente era una caballera encargada de defender un territorio que fue arrebatado por el ejército del Rey Demonio. Me convertí en aventurera para reconstruir mi tierra natal y vengarme de mis compañeros que cayeron durante la batalla.

— E-Eso es así...

Darkness dijo con una voz llena de respeto.

Esto no es bueno. No importa cómo lo mires, parecen mucho más heroicos que nosotros.

Sintiendo que ella sería la próxima en hablar, Megumi mostró una expresión angustiada.

— En cuanto a mí, bueno... El abuelo que me dio mi nombre es un mago muy poderoso. Para mantener el legado de mi familia, yo...

— Está bien, ¡no necesitas decir nada más!

¡No hay forma de que podamos ganar contra la descendiente de un gran mago que lucha por estar a la altura de su legado!

—... Siento mucho haberte causado tantos problemas.

Ozuma dijo que continuarán su viaje en lugar de regresar al gremio.

Los despedí con una sonrisa que solo estaba allí para ocultar la sensación de derrota que sentía dentro de mí.

— No, está bien. Cuanto más famosa es una persona, más personas querrían calumniarla. Si te encuentras con alguien así en tus viajes, corrígelo por mí.

Ozuma y su grupo asintieron sin una pizca de jovialidad al escuchar mis palabras.

No, no, no hay necesidad de aceptarlo tan en serio.

— Si alguien se atreve a hablar mal de mí benefactor, no hay forma de que lo deje ir. Si la gente continúa difundiendo tales rumores, me aseguraré de darles una lección. Después de todo, los rumores que están circulando son excesivos.

— ¿Cómo?

Soy un idiota por preguntar.

Ozuma pensó por un momento.

—... Sí, por ejemplo, hay un rumor de que ataste a tu compañera y la arrastraste detrás de tu carruaje, pero no hay forma de que eso sea cierto.

Detente.

— También escuché que robaste las bragas de la maga de tu grupo. Pensando en ello, eso es claramente imposible. Después de todo ella es tu compañera, y todavía es bastante joven...

No, espera, para.

— Hay rumores aún peores, como usar magia sin sentido para arrasar campos para tu diversión, o destruir todas las aguas termales de Alcanretia... Y con frecuencia... también, hay gente se acerca a mí y me pregunta: ‘¿Larkness, eres una masoquista? ¿Puedo regañarte?’ Y otras cosas igual de ridículas. Por supuesto, los envié a todos a volar, pero justo como ahora...

En serio, detente.

— ¡Creo que no hay una mota de verdad en estos rumores!

Acure complemento con una sonrisa genuina...

... Fue en este punto cuando los cuatro nos pusimos de rodillas y nos disculpamos profusamente.



LOS ALBOROTADORES DE AXEL

Estaba disfrutando de una taza de té con Aqua después de un almuerzo tardío, cuando una fuerte voz rompió la tranquilidad de la tarde.

— Este es un anuncio para aventureros. A todos los aventureros, por favor reúnanse en la sala del gremio. Repito, a todos los aventureros, por favor reúnanse en la sala del gremio.

La única razón por la cual el gremio haría tal anuncio es porque nuevamente surgió algo problemático.

Encontré la mirada de Aqua, que como yo estaba tomando té.

—... ¿Deberíamos ir?

—... Acabo de almorzar, así que realmente no quiero esforzarme.

Me siento igual.

— Solo pretendamos que no lo escuchamos. No es que seamos los únicos aventureros de la ciudad.

— Si, hagamos eso. Hay muchos otros aventureros expertos en la ciudad. Y no nos convendría acaparar demasiado la atención.

Es justo como dijo Aqua.

Últimamente solo hemos estado eliminando nada más que objetivos de alta recompensa, y no sería sorprendente que algunos aventureros estén celosos de nuestro éxito.

Demos a los demás la oportunidad de ganar algo de gloria. Que también se luzcan.

Terminé mi taza de té y me acosté en el sofá...

— Repito, a todos los aventureros, por favor reúnanse en la sala del gremio. Especialmente el equipo de Satou Kazuma, por favor repórtense a la sala del gremio de inmediato. Repito...

... Una vez más me encontré con la mirada de Aqua y me encogí de hombros exasperadamente...

... Cuando abrí la puerta del gremio de aventureros, todos los presentes se volvieron instantáneamente hacia mí.

—... Hey, vamos, ¿tanto así me esperaban? Que molestia. De todos modos, ¿esta vez qué tipo de problemas surgieron?

La multitud de aventureros se separó ante nosotros y abrió un camino hacia el mostrador.

Deben saber cuán importante soy.

Me abrí paso y allí vi a Megumin y a Darkness.

— Oh, ustedes dos ya han llegado. Con los cuatro, no hay nada que temer. Así que no hagan una cara tan preocupada, solo relájense.

En respuesta a mis palabras, la recepcionista se adelantó.

— Te hemos estado esperando, Satou-san. Bueno, ciertamente es un asunto problemático. Permíteme explicarte.

Cuando dijo eso parecía realmente ansiosa.

Para que ella esté tan preocupada incluso después de que llegásemos, debemos estar por tratar con un objetivo realmente poderoso.

— Ya sé por qué nos llamaste aquí. ¿Tendremos que tratar con un general del Rey Demonio? ¿O es un monstruo gigantesco que solo puede ser derrotado con la magia Explosión?

Megumin preguntó con una sonrisa confiada en su rostro, y Darkness apareció con un comportamiento relajado y templado.

— Vamos, vamos, Megumin, no hay necesidad de apresurarse. Es posible que nos hayan hecho una solicitud personal, pero aun así deberíamos escucharlos... ¿Verdad, Kazuma?

Ante las palabras de Darkness asentí una vez.

— Sí. Para nosotros, que hemos derrotado a tantos oponentes poderosos para ser llamados personalmente, estoy segura de que este será un oponente digno...

— La persona en cuestión es el jefe del gremio de aventureros.

La recepcionista interrumpió.

—... ¿La cúpula del gremio de aventureros? ¿Eso significa que es una persona importante de la capital? ¿Entonces nuestras habilidades están así de valoradas?

Sorprendido por este repentino desarrollo, pregunté.

— No sé exactamente por qué está de visita, pero mañana una de esas personas visitará esta ciudad. Si un miembro de los altos mandos juzga que no eres digno de un aventurero, puede

despojarte de tus calificaciones... Por lo tanto, los aventureros que tienden a causar problemas o tienen una mala reputación deben prestar especial atención...

La recepcionista desvió sutilmente su mirada.

— ¿¡En serio!?! ¿¡La razón por la que nos llaman personalmente es porque tenemos una mala reputación como alborotadores...!?! Sí, eso es natural. Lo siento mucho.

— Hey, Kazuma, ¿por qué te disculpas? Básicamente, eso es admitir que somos aventureros problemáticos... Yo también lo creo, lo siento mucho.

Al ver que Aqua y yo nos disculpamos sin que la recepcionista nos lo pidiera, Megumin me dio una sonrisa irónica.

— Si saben que tienen un problema, deben comenzar a tratar de rectificarlo. Deberían comenzar despertando más temprano en la mañana.

— Sí, Kazuma, deberías dejar tu hábito de perder el tiempo toda la noche y solo volver por las mañanas.

Al escuchar a las dos decir esas cosas me hizo hervir la sangre.

— ¿Ustedes dos creen que no les concierne? ¡Es sorprendente lo ciego que pueden ser! Llamaron al equipo de Satou Kazuma, ¡así que por supuesto también están catalogadas como alborotadoras!

— ¡E-Espera un minuto, como la maga amable y tranquila, puedo decir que soy quien tiene más sentido común en este equipo!

— ¡Y-Yo solo... fui criada como la descendiente de una familia noble, así que en general estoy un poco fuera de contacto con el público...!

Haciendo caso omiso de la maniaca de las explosiones y la masoquista, le di a la recepcionista un asentimiento comprensivo.

— En este caso, todo lo que tenemos que hacer es encerrarnos en la mansión, ¿verdad? Muy bien, ustedes tres, vamos a abastecernos de suministros para una estadía prolongada en casa. Nos quedaremos adentro durante un mes entero para asegurarnos de que no nos toparemos accidentalmente con ese pez gordo, así que asegúrese de obtener algunos artículos recreativos.

— Hey, Kazuma, realmente no quiero quedarme en casa por tanto tiempo.

— ¿Y qué pasara con mi rutina diaria mientras estamos atrapados en casa? También podríamos emprender una aventura hasta que esa persona abandone la ciudad.

La recepcionista intervino antes de que pudiera responder.

— Sus logros y sus nombres son bastante conocidos en la capital, por lo que si ustedes no están cerca, podrían organizar otra visita. Huir y esconderse no es una opción... ¡No les pediré que hagan algo imposible, solo compórtense unos días! ¡Solo sean aventureros normales!

... Me duele decirlo, pero emprender una aventura normal puede ser un poco difícil para nosotros...

-Al día siguiente.

Nos dirigimos al gremio de aventureros a primera hora de la mañana.

Por alguna extraña razón, mis compañeras parecen estar muy animadas por todas las razones equivocadas.

— Hey, Kazuma, ¿cómo se ve esto? Es una túnica de sacerdote tradicional del Culto de Axis. ¿Qué piensas? ¿No se ve perfecto?

— Se ve un poco estúpido.

Aqua llevaba una túnica de aspecto realmente extraño con un tocado largo y cónico.

Ella no era la única que estaba vestida de forma extraña.

A primera vista, Megumin parece estar vestida de la manera habitual, pero por alguna razón, se envolvió varias veces más vendas en la pierna de lo normal, hasta el punto de que claramente se interpone en el camino cuando camina.

Y...

— Ese es un atuendo realmente elaborado. ¿Estás aumentando tu aura noble al máximo para competir con el pez gordo del gremio?

Darkness llevaba un conjunto brillante, y ostentosamente decorado, algunos dirían que lleva una armadura chillona.

Con su capa de color negro azabache forrada con motas doradas y su espadón ornamentado que parecía más una obra de arte que un arma, está muy lejos de la imagen torpe e inepta que suele tener.

—... Después de volver a casa lo pensé con la cabeza fría. ¿Por qué alguien que puede quitar las calificaciones de aventureros problemáticos viene hasta aquí? Odio admitirlo, pero... Nuestro equipo es principalmente problemático e inepto.

— No es principalmente, lo somos casi todo el tiempo.

Ante mis palabras Darkness chisporroteó, pero rápidamente enseñó su rostro con una expresión seria.

— Te debo mucho. Como alguien especializada en defensa, normalmente no tengo la oportunidad de presumir, pero... Mi trabajo es proteger. ¡Para lograr eso, estoy preparada para usar todo el alcance de mi autoridad!

— Eso suena realmente genial y todo eso, pero no olvides que tú también eres una de los alborotadores. No cargues directamente contra una horda de monstruos cuando ese pez gordo está mirando.

En primer lugar, lo que dijo la dama del gremio sobre comportarse no tiene nada que ver con tu atuendo y tiene que ver con mostrar más entusiasmo por eliminar monstruos. Sin mencionar evitar hacer algo innecesario o desatar magia Explosión o cargar contra una horda de monstruos.

— Hey, Kazuma, esa persona de allá debe ser el tipo del que estamos hablando. La dama del gremio enfatiza su pecho más de lo habitual.

Siguiendo el dedo de Aqua, vi a la dama del gremio hablando con un hombre con un traje en el otro extremo del mostrador.

— Su pecho siempre sobresale. Es un espectáculo famoso entre los aventureros de Axel... Aunque el hombre con el que está hablando ciertamente se ve bien.

He vivido en Axel desde hace bastante tiempo, y nunca antes había visto a ese hombre, así que debe ser un recién llegado.

El hombre nos lanzó una mirada desde detrás de sus lentes, luciendo como un maestro estricto que viene a ver a un grupo de niños famosos y problemáticos en persona.

Al ver eso, un par de aventureros que conozco se deslizaron detrás de mí y comenzaron a susurrar.

— Hey, Kazuma, ese funcionario nos está mirando. Aunque no hice nada malo, no puedo evitar sentirme incómodo. ¿Tienes alguna buena idea sobre cómo tratar con él?

— Sí, Kazuma, por favor comparte un poco de tu despiadada sabiduría con nosotros.

— *Suspiro*, ustedes siempre vienen a suplicar por mi ayuda en tales situaciones... ¿Me acaban de llamar indiferente?

Fui brevemente distraído por los elogios, pero lo aparté de mis pensamientos para concentrarme en ese hombre.

— A juzgar por sus lentes de aspecto serio, definitivamente ha sido enviado para cortar las hierbas malas. Por lo tanto, venir aquí sin aceptar una misión está fuera de discusión. Dicho esto, asumir una misión de alta dificultad solo para impresionarlo es una idea arriesgada. Todo lo que tenemos que hacer es demostrar nuestra competencia completando una misión sin ningún problema... Ahora que ya he dicho eso, es obvio lo que debemos hacer, ¿no?

Los dos aventureros asintieron, entendiendo a lo que me refiero.

Una búsqueda segura y familiar.

— Caza de ranas.

— Exactamente. Hoy todos iremos a cazar ranas. Es una forma segura y garantizada de demostrar nuestra competencia.

No sé qué criterio está usando ese pez gordo para juzgarnos, pero si todos cazáramos las mismas ranas, ninguno de nosotros parecería obviamente superior o incompetente en comparación con los demás.

Y si los campos de caza de ranas están repletos de aventureros, sería difícil darse cuenta si alguno de nosotros hizo algo extraño.

— Solo tenemos que trabajar juntos. Mientras ninguno de nosotros nos equivoquemos demasiado, no habría ningún motivo para que nos despidan... Entonces, ¿qué tal?

Sin embargo, los dos me miraron inquietos.

— Estamos bien luchando con ranas, pero...

— ¿No son las ranas tu enemigo natural?

— Hey, ¿cuántos objetivos de alta recompensa hemos eliminado? ¿No es grosero decir que las ranas son nuestro enemigo natural?

Eventualmente, los dos corrieron la voz a los otros aventureros, y todos en el gremio tomaron una búsqueda para cazar de ranas...

— ... Ahí están, nuestros enemigos naturales. ¡Escucha, Kazuma, este día alguien importante nos está mirando, así que no podemos permitirnos perder el tiempo!

En las llanuras no muy lejos de la ciudad, dijo Aqua mientras se enfrentaba a una serie de ranas gigantes.

— ¿Por qué te gusta tanto levantar banderas de muerte? ¿Estás configurando el remate a propósito?

¿Y por qué estás tratando al monstruo más débil, la Rana Gigante, como tu enemigo natural?

— ¿Estás tratando de decir que otra vez terminaré siendo comido? Incluso yo no soy tan tonto. No puedo seguir dejando que esas ranas me desprecien. ¡Es por eso que hoy traje a su enemigo natural conmigo!

... ¿Enemigo natural de las ranas?

— No estás hablando de la serpiente que tienes en esa canasta, ¿verdad? ¿Qué esperas que haga una serpiente tan pequeña contra una rana tan grande?

Aqua soltó un resoplido como si acabase de decir lo más tonto del mundo.

— Oh, Kazuma, no hay forma de que una serpiente tan pequeña pueda ganar contra esas ranas. Pero todos los seres vivos tienen algo que temen instintivamente. Justo como los muertos vivientes reaccionan con miedo al ver a una bella diosa. En otras palabras, ¡las ranas que vean a este pequeño estarán paralizadas de miedo!

... Ignorando a Aqua que fue tragada por una rana mientras todavía agarraba su canasta, miré a mí alrededor para evaluar mejor la situación.

Con el observador presente, me gustaría evitar hacer algo que nos haga destacar.

Es por eso que le doy una orden de restricción a Megumin para evitar que nos mande a volar con su Explosión, pero...

— ¡Ahh, espera! Por aquí hay una deliciosa Cruzader, ¡así que ven por aquí...! Argh, ¡para ser una rana gigante es sorprendentemente ágil! ¡No puedo golpearlo en absoluto!

— ¡Darkness, por favor haz algo! ¿Por qué todos me persiguen? ¿Me veo tan sabrosa? ¿Mi maná desbordante y mis altos puntos de experiencia me hacen ver sabrosa para las ranas?

Megumin corrió por el campo, tratando de mantener su distancia de la rana gigante que por alguna razón la había distinguido, ya que Darkness intentó ineficazmente atraer la atención de esa rana hacia ella.

Después de un corto período de tiempo corriendo, los otros aventureros lograron interceptar la rana gigante y la derrotaron.

Sería difícil fallar en una misión para eliminar algunas ranas gigantes mientras estés equipado adecuadamente.

Además de mi grupo, dudo que alguno de los otros aventureros corra el riesgo de que se revoquen sus calificaciones de aventurero.

... En realidad, he estado sintiendo que la mirada del hombre me seguía desde hace bastante tiempo.

— Waaah... Las nuevas túnicas de sacerdotisa que tomé prestadas están pegajosas... ¿Me pedirán que compense los daños...?

Incluso después de rescatarla, Aqua todavía se aferró a su cesta con un agarre mortal.

Para ser sincero, si pronto no conseguimos algún tipo de logro, probablemente nuestra carrera habrá terminado.

... En ese momento.

— Pongamos fin a esta farsa ahora mismo. Mis ojos no son solo para mostrar.

El hombre que había estado observando la escena dijo con una voz suave que de alguna manera logró cruzar las llanuras, y todos los aventureros presentes dejaron de moverse.

— Soy uno de los miembros principales a cargo del gremio. Soy muy consciente de que esto no es representativo de cómo es normalmente el gremio.

Maldición, ¿la mala reputación de nuestro equipo se ha extendido tanto?

Le indiqué a Darkness que dejara de perseguir a las ranas y viniera aquí.

En el momento en que me vio Darkness pareció entender rápidamente la situación y se apresuró...

— De los informes que recibí de esta ciudad, la ciudad de Axel normalmente caza presas mucho más poderosas. Entonces, ¿por qué decidieron organizar una caza masiva para el monstruo más débil?

... ¿Oh?

— ¡Ahora, muéstrenme lo que pueden hacer! ¡Deben ser capaces de enfrentarse a enemigos mucho más fuertes! ¡Me gustaría mucho invitar a los más fuertes de ustedes a reforzar las fuerzas en la capital!

El hombre dijo con una voz apasionada que en lo más mínimo no se ajustaba a su imagen tranquila y recatada.

— ¿Qué está pasando, Kazuma? ¿No se suponía que era mi oportunidad de brillar?

Darkness, con el colgante del blasón de su familia en la mano, nos miró a mí y al hombre con una expresión de confusión.

— No me preguntes, esta situación también es nueva para mí...

¿Qué está pasando? ¿No estaba aquí para tratar con alborotadores?

Silenciosos susurros comenzaron a fluir por las llanuras mientras los aventureros asimilaban todo.

— ¿Un reclutador para la capital? C-Correcto, ¡hagámoslo! ¡Te mostraré lo que realmente puedo hacer!

— ¡Si recuerdo bien, se proporcionarán equipos adecuados si eres reclutado directamente por el gremio! ¡Esta es mi oportunidad! ¡No tengo tiempo para cazar ranas!

Tales susurros se podían escuchar en las llanuras, y la atmósfera adquirió un tinte claramente diferente.

... No, esperen.

Escuchando atentamente, parecía que solo las mujeres estaban realmente entusiasmadas con esta oferta.

Por supuesto, los miembros de mi grupo no fueron diferentes.

— ¡Hagamos esto, Kazuma! ¡Ser explorados especialmente por la capital significa que somos elite! ¡Podremos considerarnos como aventureros de élite quienes son abordados por admiradores en el momento en que pisamos el gremio!

— Es cierto, si somos explorados por las élites de la capital, la forma en que la gente nos vera seguramente cambiará...

Las palabras de Aqua y Darkness tiraron un poco de mi corazón.

Sin embargo...

— Lo siento, pero no estoy interesado. Me quedaré en esta ciudad.

Ante mis palabras, el hombre me dio una mirada de absoluta incredulidad.

— ¿P-Por qué? Normalmente, después de alcanzar algunos niveles en su haber, los aventureros abandonarían esta ciudad para buscar peleas contra monstruos más fuertes. La razón por la que vine a este pueblo es porque últimamente el número de aventureros que abandonan este pueblo ha caído dramáticamente. El mundo se está quedando sin aventureros. ¿Por qué no buscas superarte? ¡La gloria y la riqueza deberían ser lo que todos los aventureros sueñan!

El hombre hizo su declaración apasionadamente, pero simplemente inclinó la cabeza.

— No necesito tanta gloria. Tengo una mansión en esta ciudad y muchas amistades... Sí, amo a Axel.

Así es, este lugar es donde di mis primeros pasos en este mundo y el lugar que he llegado a considerar como mi hogar.

No importa cuán alto pueda llegar mi nivel, no tengo intención de abandonar esta ciudad.

— ¡Exactamente! ¡Bien dicho, Kazuma! ¡Ningún lugar en el mundo puede reemplazar esta ciudad!

— ¡Planeo quedarme aquí para siempre! ¡La gente de esta ciudad es como una familia para mí!

Mi sincero discurso debe haber tocado la fibra sensible con los otros aventureros, inmediatamente se manifestaron detrás de mí.

El hombre parecía completamente desconcertado por esta reacción.

— Hey, Kazuma, ¿por qué eres tan terco? ¡Sería mejor ir a la capital y disfrutar de lo que tienen para ofrecer! ¡Voy a buscar un monstruo fuerte para que lo derrotemos!

— ¿No tienes ningún apego a esta ciudad? Es mejor mantener viva una pizca de humanidad mientras vives tu vida. Por mi parte, no puedo imaginar dejando esta ciudad atrás.

Después de todo, la única ciudad del mundo con un servicio de súcubos es Axel.

Los aventureros que hicieron eco de mis palabras probablemente lo hicieron por la misma razón.

Después de todo, todos son clientes habituales de la tienda de las súcubos.

Me volví hacia Aqua, que todavía sostenía la canasta de forma protectora en sus brazos.

— Además, incluso si quieres, no es como si un monstruo fuerte fuese a aparecer de forma conveniente...

Saltando delante de nosotros.

Antes de que pudiera terminar mi oración.

— ¡Un asesino de ranas está aquí!

Un aventurero a cierta distancia señaló el bosque.

Un asesino de ranas es una enorme serpiente que generalmente se encuentra en el bosque o en grandes cuerpos de agua.

Las llanuras alrededor de Axel albergan grandes cantidades de ranas gigantes, por lo que ocasionalmente aprovechan para atacarlas.

En otras palabras, es el enemigo natural de las ranas.

Por supuesto, una criatura tan poderosa no solo se alimenta de ranas.

Capaz de cubrir el terreno con una velocidad sorprendente, y con un cuerpo musculoso grande capaz de aplastar a una rana gigante hasta la muerte, el asesino de ranas no tiene problemas para hacerle lo mismo a un aventurero de rango medio, y no es extraño que ataquen cualquier equipo de aventureros que encuentren.

El procedimiento estándar para los aventureros de Axel es escapar y buscar refugio dentro de los muros al ver uno.

— Bien por ti, el enemigo fuerte que querías acaba de aparecer.

— Hey, Kazuma, no crees que dije eso solo para izar una bandera, ¿verdad? Eso no es cierto, ¿de acuerdo? ¡No quería invocar algo tan peligroso!

Normalmente, en este momento estaría corriendo hacia la ciudad, pero hoy hay demasiados aventureros.

Y el hombre del gremio también está aquí. Bajo su mirada, los diversos aventureros reunidos comenzaron a prepararse para interceptarlo.

— Pero esto es extraño. Normalmente los asesinos de ranas no deberían acercarse a un gran grupo de personas... Después de todo, no hay escasez de ranas gigantes. En lugar de perseguir a los humanos que son peligrosos además de ser delgados, sería una mejor idea buscar alimentos más deliciosos y fáciles de atrapar...

Al escuchar murmullos de Darkness, los aventureros reunidos se giraron para mirar a Aqua.

También voltee hacia ella, e inmediatamente mi mirada cayó sobre la canasta en sus manos.

— Eso no será...

— ¿Oh?

Ella es por qué esa cosa está aquí.

— Encontré a este pequeño cuando me estaba relajando junto al lago. En primer lugar, no sabía que se trata de una cría de asesino de ranas.

— Hey, el hombre del gremio me está mirando. Él podrá estar aquí para buscar aventureros prometedores, pero también tiene la autoridad para despojarlos de sus calificaciones. Así que ten cuidado con lo que dices.

Bajo la mirada aguda del hombre, una de las aventureras lanzó un grito.

— ¡Sí, amo esta ciudad, pero algún día quiero hacerme un nombre en la capital! Por eso... lo siento, todos, ¡pero ese asesino de ranas es nuestro!

Quizás alentados por sus palabras, un equipo de aventureras preparó sus armas.

— ¡Si, vamos! ¡Esto puede sonar cruel, pero quiero apuntar a mayores alturas!

Se parecía un poco a una disculpa, pero los aventureros que escucharon eso dieron una sonrisa irónica.

— Está bien, así es como se supone que son los aventureros. Acabamos de vivir en esta ciudad por demasiado tiempo. ¡Vamos, ve y muéstrale lo que tienes! ¡Y gana algo de gloria en la capital a nuestro nombre!

Mientras las aventureras intercambiaban miradas determinadas y preparaban sus armas, el hombre del gremio levantó la voz.

— ¡E-Esperen un minuto! ¡Debería haber algunos aventureros de alto nivel viviendo en esta ciudad! ¡No me rendiré! ¡Hasta que pueda reclutar algunas personas para que vayan conmigo a la capital, me quedaré en esta ciudad...!

— ¡¡¡Explosión!!!

Y Megumin, cubierta de baba, se abalanzó y robó su muerte justo debajo de sus narices...

.....

—... Aquí está la recompensa por matar al asesino de ranas. ¡Muchas gracias, Megumin-san!

Después de regresar al gremio de aventureros, la recepcionista habitual nos recibió.

— Hey, quien mató a ese asesino de ranas fue miembro de mi grupo, así que por asociación es como si fuésemos nosotros quienes lo derrotaron, ¿verdad?

— No hace falta que lo recuerdes. ¿No es genial que hayamos derrotado al asesino de ranas? No, espera, ¿por qué estamos tratando de ocultarlo? Darkness ya está vestida para la ocasión, así que hagamos que encienda su aura noble y para luego tener una breve conversación con ese hombre y hagamos que lo olvide todo.

— N-No, eso no es realmente lo que quise decir cuando dije que estaba preparada para usar mi autoridad... Pero aun así...

Darkness, con una expresión algo turbada, se volvió para mirar al hombre del gremio.

— N-No, escuché que había varios aventureros de alto nivel viviendo en esta ciudad, así que vine aquí para explorarlos...

— ¿Espera, qué? ¿Estás diciendo que nuestros niveles no son lo suficientemente altos para ti?

— ¡Llévame a la capital contigo! ¡Por alguna razón, la mayoría de los hombres en esta ciudad son herbívoros! ¡No puedo conseguir una cita en absoluto!

Quién está siendo acosado por las aventureras que todavía no se han rendido.

Justo entonces, una Archí-mago se le acercó.

— Entonces, estás buscando aventureros para llevarlos a la capital, ¿verdad? La persona más fuerte en este pueblo soy yo, la misma que eliminó al asesino de ranas. Y mi nivel también es bastante alto, ¿verdad? ¡Si de verdad necesitas mi poder, supongo que no sería una mala idea para todos nosotros ir a la capital...!

Al día siguiente, el hombre regresó a la capital...

Historia Extra 01: La Dama Noble ha Crecido

Dustiness Ford Lalatina.

La única hija de una familia noble de alto rango, y una bella dama noble de cabello rubio y ojos azules que podía levantar la cabeza con orgullo donde quiera que vaya.

Normalmente, esa persona debería estar mucho más allá de nuestro alcance, pero...

— Aqua, por favor dame un poco más de esas patatas fritas. Esto sabe muy diferente de la cocina de clase alta a la que estoy acostumbrada, pero no puedo tener suficiente.

La chica en cuestión está recostada en el sofá mientras se sirve un plato de patatas fritas.

— Estas son las patatas que la brillante yo logré crear solo después de un gran esfuerzo. Si quieres más de ellas, entonces conviértete al Culto del Axis. En este momento, puedo ofrecer un período de prueba de un día solo para ti.

La verdad es que Aqua simplemente extrañaba el sabor de las papas fritas y las recreó con batatas después de no poder adquirir papas de alta calidad.

Las preparo como un bocadillo después de la cena, y es lo suficientemente delicioso como para que Megumin las haya estado comiendo sin palabras todo este tiempo.

Pero aún...

— Unirse al Culto del Axis, ¿eh...? Si es solo por un día, supongo que Eris-sama lo pasará por alto... No, no, espera, ¡nunca antes había oído hablar de semejante período de prueba! He tenido esta impresión durante bastante tiempo, pero no eres demasiado importante como Arcipreste... Si sigues así, serás castigada por tu diosa.”

— Será un día bastante interesante cuando me castigue a mí misma.

Cuando Darkness comenzó a regañar a Aqua con una patata frita en la mano, dije:

— Dime, Darkness, eres de una familia noble, ¿verdad? Estás descansando en el sofá comiendo patatas fritas, pero realmente eres una dama noble, ¿verdad?

Cuando Darkness escuchó eso, la batata que sostenía se soltó y cayó al suelo.

—... Lo siento, Kazuma, no entendí eso... ¿P-P-P-Puedes decirlo de nuevo?

Darkness parecía realmente sacudida por lo que acabo de decir, y Megumin intervino.

— Bueno, después de todo, las batatas son deliciosas. Aun así, últimamente Darkness se ve un poco más redonda. ¿Estás diciendo que perdió esa imagen galante que tenía cuando la conocimos?

Darkness parecía completamente atónita y se dirigió hacia el segundo piso aturdida...

...A la mañana siguiente.

(... Hey, Megumin, ¿qué deberíamos hacer al respecto? Quiero decir, yo también soy parcialmente culpable, pero...)

(Espera, ¿también estoy involucrada en esto? Oh, sí, ayer dije algunas cosas innecesarias. Lo siento. No es como si hubiese reflexionado sobre eso, pero supongo que debería disculparme.)

Megumin y yo hablamos con susurros después de ver a Darkness sentada en la mesa, bebiendo una taza de té mientras vestía un elaborado vestido.

— ¿Pasa algo, Kazuma-sama? Su desayuno se está enfriando.

Este día le tocaba a Darkness preparar el desayuno, y ella preparó una comida sencilla de pan, ensalada y huevos.

Es una comida sencilla, pero algo parecía diferente de lo habitual...

— S-Sí, comamos mientras la comida aún está caliente. Bien, ¿el desayuno de hoy es un poco diferente de lo habitual?

— Tiene buen ojo, Kazuma-sama. Todo lo preparado está hecho de ingredientes de alta calidad que había enviado mi casa. Es un desayuno apto para nobles, lleno de puntos de experiencia.

La forma en que me sonrió después de decir eso, y las palabras que está usando, esto es...

(¿Qué deberíamos hacer, Kazuma? Si la llevamos al gremio mientras está así, definitivamente los otros aventureros la molestarán y se encerrará por una semana. En ese caso, ¿por qué no comenzamos nosotros a molesta...?)

(Lo que dijimos ayer debe haberle causado un gran shock. Esto se siente como un ataque de chuunibyou, así que estoy seguro de que ella volverá a sus sentidos después de un tiempo y se arrepentirá. Esperemos para provocarla, cuando recupere sus sentidos será más efectivo.)

— ¿Kazuma-sama? ¿Los platos que preparé hoy no son de su agrado?

— No, no, simplemente no estaba preparado para que me sirvieran el desayuno de un noble. ¡Es delicioso!

Al ver la cara inquieta de Darkness, me apresuré a comer. Tal vez sea por la brecha entre cómo está ahora y su comportamiento habitual, pero verla así me hizo pensar que sí, ella realmente es una dama noble. Justo en ese momento, mientras comía mi comida un poco más rápido de lo normal debido a mi nerviosismo, Megumin me dio un codazo.

—... Kazuma, Kazuma, Darkness se está riendo detrás de sus mangas.

Mirando hacia arriba, los hombros de Darkness temblaban ligeramente mientras observaba mi comportamiento nervioso... Esta chica...

— Jeje, lo siento, Kazuma, al verte tan nervioso no puede evitar reírme. De todos modos, como pueden ver, si me lo propongo, puedo ser una dama noble bastante decente.

—... Y aquí pensé que de verdad te sorprendiste por lo que dije ayer, pero en realidad solo me estás tomando el pelo... Bueno, eres una dama noble. Lamento dudar de ti.

— Sí, Darkness, hoy te ves realmente hermosa. Tengo ganas de molestarte un poco...

Cuando Megumin dijo algo que parecía más apropiado que saliese de la boca de un anciano, Darkness le dio una sonrisa y...

— Buenos días~... ¿Oh? Hey, Darkness, ¿qué pasa con ese vestido?

Aqua, vestida con su pijama, bajó y dijo en el momento en que vio a Darkness.

— Buenos días, Aqua. Fufu, hoy pensé que sería bueno usar un vestido.

— ¡Realmente pareces una noble cuando estás vestida de tal manera! Hey, ¿quieres dar un paseo por la ciudad? ¡Creo que la gente podría confundirte con una noble real!

... Después de escuchar que Aqua realmente olvidó que era noble, Darkness pasó los siguientes tres días encerrada en su habitación.

Historia Extra 02: ¡Aclamación Para Esta Maga Rabiosa!

Cuando abrí la puerta del gremio de aventureros, una serie de vítores me saludó.

— ¡Sí, su tutor está aquí!”

— ¡Te estábamos esperando, Kazuma-san...! ¡Hey, espera, no te des la vuelta!

— ¡No dejen que Kazuma huya, agárralo!

Traté de cerrar la puerta y fingir que no veía nada, pero la gente de adentro salió presa del pánico y me agarró.

— Normalmente, es un sesenta por ciento de posibilidades de que Aqua haya hecho algo, un treinta por ciento que el problema sea Megumin y un diez por ciento Darkness, entonces, ¿cuál de ellas se equivocó esta vez?

— Es el treinta por ciento. Megumin se metió en un duelo con un aventurero que vino de fuera de la ciudad, y ambos salieron de los muros para arreglar las cosas.

Maldita sea.

Rápidamente dejé rápidamente Axel, seguido de una pequeña multitud de aventureros, y pronto me encontré con Megumin enfrentándose a un hombre de aspecto guerrero y fuerte que solo puede describirse como un veterano.

A primera vista, esta escena parece un guerrero experimentado metiéndose con un mago novato, pero...

— La batalla será un combate a fondo que sólo termina cuando una de las partes no puede continuar. ¡Antes de que la batalla comience, cada uno de nosotros escribirá un testamento que el vencedor entregará a los familiares del perdedor!

— Espera un minuto, ¿no eres una maga? ¿Qué es esto de un combate a fondo? Y esto no debería ser un duelo a muerte...

Me acerqué a Megumin, que estaba dictando términos al otro aventurero.

— ¿Por qué siempre tienes tanta prisa por morir? ¿No has oído decir que la vida es preciosa?

— ¡Ah, Kazuma, apareciste en el momento justo! ¡Por favor, actúa como testigo oficial de este duelo! ¡Hey, date prisa y escribe tu testamento!

— Hey, ¿eres amigo de esta maga? Me está dando problemas y no me deja en paz, ¡así que, por favor, ayúdenme!

Cogí la carta de desafío que Megumin estaba tratando de empujar al otro aventurero y la abrí.

— ¡Ah, Kazuma, no puedes leer eso! ¡Hay una trampa mortal...!

— Para cuando lees esta carta, ya no estaré en este mundo. Después de todo, habré sido brutalmente asesinada en un duelo con la persona que entregó esta carta. No hay forma de que pueda haberme derrotado en una pelea directa, por lo que debe haber logrado la victoria a través de algunos medios clandestinos. Por favor, moviliza a todo el clan y véngate de mí... Si tú que me has derrotado, lees esta carta antes de entregarla a la Aldea del Clan Kouma... ¡Tú, despreciable mirón, te maldigo a ti y a todos tus descendientes!

Megumin.

—... Tú, realmente eres...

Incluso si por casualidad derrotasen a Megumin en este duelo, si seguía los términos y entregaba esto a la Aldea del Clan Kouma, terminaría siendo acosado por ellos.

Y si él abriese esta carta antes de entregarla, ella todavía tenía algunas palabras de despedida escritas para él.

¿No puede usar ese cerebro suyo para algo más decente?

— Dime, ¿has estado llevando esta carta contigo todo este tiempo?

— Por supuesto. Cada vez que salgo de casa, me voy completamente preparada para perder la vida en cualquier momento.

Sintiendo que esta debacle está por terminar, el aventurero dejó escapar un suspiro.

— Uf, realmente fuiste de gran ayuda. Incluso en la ciudad de Axel, repleta de novatos débiles, lidiar con alguien del Clan Kouma sigue siendo agotador.

... La forma en que dijo eso me termino molestando...

Parecía que fui el único que escuchó eso, porque los otros aventureros que me siguieron se reunieron a su alrededor con una mirada de disculpa.

— Lo siento por eso. Esa pequeña no significa nada malo, solo tiene mal genio...

— Sí, es un poco más rápida para enojarse que otros, pero normalmente es una persona bastante sensata...

— Y solo es linda cuando está comiendo. Sin embargo, cada vez que la miro demasiado, ella me pregunta si estoy apuntando a su comida y comienza a pelear conmigo. Cuando eso sucede siempre pienso que ella parece un perro rabioso.

— Bien, ustedes tres, ¿por qué no toman el lugar de este hombre y me enfrentan en un duelo?

Mientras la chica rabiosa de mal genio se peleaba con los aventureros, aproveché la oportunidad para hablar con el hombre.

— Por cierto, ¿qué te hizo terminar en una pelea con esa chica de mal genio? El noventa por ciento de esos casos terminan siendo su culpa, pero, ya sabes...

— ¿Hmm? Eres más joven y menos experimentado que yo, así que habla con más respeto. De todos modos, esta ciudad está llena de aventureros novatos, ¿verdad? He estado pensando en instalarme en una nueva ciudad, así que pensé que sería bueno tomar un respiro y pasar un rato con aventureros menos experimentados...

... Espera un momento, este tipo...

— Espera, ¿le dijiste eso a Megumin? ¿La que tiene el temperamento más corto de todos y especialmente odia que los aventureros de Axel sean despreciados?

— Te dije que hablaras con más respeto, ¿no? De todos modos, sí, la primera persona que vi cuando entré en el gremio fue ella. Entonces le dije: ‘hey, niña, que te daré algo de entrenamiento, así que ¿por qué no pasas un rato conmigo?’ Pero luego se dio la vuelta, y ver sus ojos me sorprendió. ¡Son de color rojo sangre! Llamé a alguien más después de saber que ella es del Clan Kouma, pero...

.....

Un silencio cayó sobre la multitud, y pasó un breve momento cuando miraron entre él y Megumin.

— ¡Apuesto diez mil eris a que gana Megumin!

— ¡Apuesto veinte mil eris a que Megumin golpea a ese hombre hasta las lágrimas!

— No podemos apostar así, todos están poniendo su dinero en Megumin. Quiero decir, yo también, pero...

Al ver el repentino cambio en la multitud, el hombre miró a su alrededor en pánico.

— H-Hey, ¡la aventura es una profesión jerárquica! ¡Deberían respetar más a sus senpais! En primer lugar, mi nivel es casi veinte, así que mejor piensen en eso antes de hablar.

En el momento en que ese hombre dijo eso, Megumin sacó su tarjeta de aventurero y se la empujó a la cara.

— Para que alguien que ni siquiera tiene el nivel veinte se de tales aires, parece que realmente estamos siendo menospreciados. Solo mira el nivel tan alto de una cazadora de recompensas como yo. Pues bien, cambiemos los términos del duelo a una pelea que terminara cuando uno de nosotros lllore primero... ¡Demos lo mejor!

En este día, frente a las multitudes reunidas de aventureros que animaban, Megumin sumo otra victoria.

Encuesta de Popularidad de Konosuba, Historia Corta de Darkness: La Preocupación de los Amigos



Cierto día.

Cuando llegué, lo primero que vi fue que Darkness entró en mi habitación para una incursión nocturna.

—... Esta es mi primera vez, así que realmente desearía que prestaras atención al estado de ánimo cuando haces cosas como esta.

— ¡Idiota, ¿qué estás diciendo? ¡No digas cosas tan engañosas a primera hora de la mañana! ¿Qué ibas a hacer si alguien nos viera y tuviera la impresión equivocada?

Para ser específicos, ahora mismo no es de noche, por lo que llamarlo una incursión nocturna quizás no sea estrictamente precisa.

Rápidamente Darkness se apresuró a callarme, pero ya es demasiado tarde...

— ¡A-Awawawawawa! ¡Darkness se está abalanzando sobre Kazuma a primera hora de la mañana!

— ¿¡Aqua!? ¡Espera, no es eso! ¡Tengo algo de lo que necesito hablar con Kazuma y quería despertarlo...!

Aqua dijo esas cosas mientras miraba por el hueco en la puerta, y Darkness rápidamente gritó mientras me cubría con mi manta.

—... En otras palabras, después de que te encaramaste encima de mí esperabas un buen momento para despertarme, ¿o me desperté justo cuando tratabas de alejarte de mí sin despertarme?

— ¡S-Sí, eso último fue lo que paso! ¡También pensé que era inusualmente torpe de mi parte actuar de ese modo para hablarte...!

Cuando finalmente entendí lo que sucedió después de mucha explicación Darkness parecía estar al borde de las lágrimas.

— Entonces fue cuando pensaste: ‘Ya que Kazuma-san ya está despierto...’ y decidiste seguir adelante, ¿verdad?

— ¡Aqua, no te metas! ¿Quién haría algo tan estúpido? ¡Ah, maldita sea...!

Darkness se tomó un momento para recomponerse después de recibir nuestras constantes burlas y, con una expresión recién seria en su rostro, dijo.

— ¡Kazuma, por favor préstame tu ayuda! ¡Últimamente Chris ha estado actuando realmente extraño!

-Mientras la observaba desde las sombras, Darkness nos susurró a Aqua y a mí.

—... Recientemente Chris ha estado saliendo con algunas personas desagradables. Quería preguntarle qué está haciendo, pero, err...

Darkness dejó de hablar, mirando entre Aqua y yo.

— ¿Pero qué? No lo entenderé si no lo dices.

Cuando la insté a continuar, Darkness se volvió a regañadientes hacia mí.

—... Bueno, pensando en eso, yo también salgo con algunas personas desagradables...

— Oh, oh, Darkness-san, seguro que dijiste algunas cosas interesantes, ¿no?

— ¡Kazuma-san, retenla un momento! ¡Le voy a atar el cabello en coletas y la pasearé por el gremio de aventureros!

Mientras dos personas desagradables se acercaban a Darkness, ella nos indicó que nos quedáramos callados entre episodios de súplicas casi silenciosas.

— En serio, así que es por eso quieres hablar conmigo... Chris tiene la habilidad Enemy Detection, por lo que se dará cuenta fácilmente si alguien más la está siguiendo.

— Sí, exactamente. Contigo aquí, podemos seguirla mucho más de cerca con tu habilidad Lurk. Normalmente, no hay forma de que pueda seguirla desde tan cerca... ¡Ah, es ese tipo, Kazuma! Cualquiera diría que el hombre no parece ser bueno... ¿¡Ah!? ¡Sacó una bolsa sospechosa!

Siguiendo las indicaciones de Darkness, vi a Chris hablando con un hombre que llevaba una gruesa chaqueta de cuero.

El hombre musculoso con cicatrices profundas en sus mejillas tenía una bolsa llena de polvo blanco en estas manos.

— Ese es el tipo que dirige la pastelería. Aparentemente solía ser un aventurero, pero su sueño siempre fue abrir una pastelería. Parece que le está pasando a Chris harina y azúcar de buena calidad a petición suya.

— ¡Hey, Darkness, cálmate! ¿No deberías estar feliz de que nos preocupásemos por nada?

Al escuchar las palabras de Aqua por un momento Darkness cayó flácida, pero rápidamente se puso de pie.

— ¡S-Sí, ese hombre es solo el comienzo! ¡Hay otro hombre que realmente me preocupa!

Con un ligero sonrojo, Darkness declaró aquello para encubrir su malentendido.

—... Mira en ese callejón. De un vistazo entenderás por qué me preocupa.

El siguiente destino de Chris era un callejón oscuro.

Siguiendo las instrucciones de Darkness, en el callejón había un hombre con una bata blanca y un cuchillo de carnicero colgando de su cadera.

Su bata blanca parecía manchada con algo, así que usé Farsight para mirar más de cerca, ¡y esas manchas resultaron ser sangre...!

— Ese es el carnicero. Se especializa en el trato con pollos y otras aves... Ah, Chris acaba de recibir una bolsa de huevos. Eso es un alivio, Darkness. Parece estar de compras.

— Darkness, cálmate. En lugar de regañarte a ti misma, deberías estar agradecida de que nada le haya pasado a Chris.

Darkness enterró su rostro en sus manos y pareció hacerse más pequeña.

-En ese momento...

— A ver, ustedes me han estado siguiendo desde la mañana. ¿Qué está pasando?

Ella debe haber cerrado la distancia mientras Aqua y yo estábamos ocupados consolando a Darkness.

—... ¡Ajajaja! ¡Qué tonta eres, Darkness! Soy una devota seguidora de Eris que ama la justicia, ¿sabes? ¡No hay forma de que termine siendo mala gente!

Después de escuchar nuestra explicación, Chris dejó escapar una carcajada.

— Kuh, no tengo nada que decir... Pensar que dudaría de una amiga...

Chris soltó una risita hacia Darkness que cayó de rodillas.

— Jejeje, en realidad estoy feliz por eso. Después de todo, eso significa que te preocupas por mí, ¿verdad, Darkness?

— Uggh... Eso podría ser cierto, pero juzgué a los demás por sus apariencias e incluso les planteé mis dudas. Como creyente de Eris, no creo que pueda perdonarme...

A veces Darkness parece dar mucha importancia a las cosas más extrañas.

Chris puso una mano sobre el hombro de Darkness.

— Está bien, es posible que hayas ido un poco por la borda, pero para un amigo todo es motivo de preocupación. Estoy segura de que Eris-sama te perdonará.

Cuando Chris dijo eso con una sonrisa, Aqua intervino con algo completamente innecesario.

— ¿De verdad piensas eso? Ella es realmente seria e inflexible, por lo que en realidad puede no perdonar a Darkness.

— Hey, Aqua-san, solo estás haciendo que Darkness se deprimida más, ¡así que basta!

Darkness enterró su cabeza entre sus rodillas y se excluyó del mundo.

Sin embargo, había algo que me molestaba.

— Dime, Chris, hoy compraste muchas cosas. ¿Qué planeas hacer con eso?

— ¿¡Eh!?! Eso es... bueno...

Chris tartamudeó mientras intentaba y no lograba mirar a Darkness.

Entonces, ¿tiene algo que ver con Darkness?

— ¡Es un pastel! ¡Harina, azúcar y huevos son definitivamente para un pastel! Chris, ¿pronto será el cumpleaños de alguien que conoces?

Ante las repentinas palabras de Aqua, Darkness y Chris parecieron ponerse rígidas en estado de shock.

... Ah, ya veo lo que está pasando.

— Bien, Aqua, vamos a casa. Te daré algo de dinero, así que compra un vino delicioso para más tarde, ¿de acuerdo?

Tras revelar sus planes para una fiesta sorpresa, Chris estaba de pie con hombros temblorosos y una cara roja.

Darkness también temblaba de la misma manera.

Me volví hacia las dos y dije:

— Haré que Megumin prepare un gran y lujoso festín, así que ustedes dos vuelvan a casa temprano, ¿de acuerdo?

De camino a casa, compré un juguete de peluche para cierta persona que, a pesar de ser seria y rígida, es amable, linda y elegante.

Encuesta de Popularidad de Konosuba, Historia Corta de Megumin: Las dos Magas



— ¡¡Explosión!!

Una gran explosión floreció sobre las montañas rocosas no muy lejos de Axel.

Cuando la onda expansiva y la nube de polvo disminuyeron, solo quedó un gran cráter.

— Kukuku... Así que hoy el lamentable sacrificio se convirtió en parte de mi poder... Sin embargo, tu existencia no se desvanecerá. En efecto. ¡Después de todo, te convertirás en los puntos de experiencia de la gran maga Megumin y existirás para siempre como parte de mí...!

La gran maga dijo que mientras yacía se desplomó en el suelo.

— Sí, sí, ese kobold perdido que derrotaste definitivamente vivirá en tu corazón. Vamos, levanta un poco los brazos. Yo te llevaré.

— Hey, estoy disfrutando del resplandor después de derrotar al monstruo en una feroz batalla, así que por favor deja de llamarlo kobold perdido. Si lo dices de ese modo me harás sentir desanimada, ¿sabes?

¿Qué feroz batalla? Lo único que hiciste fue ver a un kobold solitario deambulando y derrotarlo desde lejos.

—... ¿Hmm? ¿Puedes ver un kobold por allí? Parece que hay dos de ellos...

Quizás atraídos por el sonido de la explosión, unas pocas figuras aparecieron detrás de un afloramiento rocoso en la distancia y parecían mirar hacia nosotros.

Usando mi habilidad Farsight, confirmé que en realidad son kobolds.

— Probablemente vinieron buscando mi sacrificio. Kazuma, por favor, dirígelos al cadáver de ese kobold. Al menos permite que descanse en paz...

— No, como aventurero, no puedo dejarlos ir. Además... ¿Eso es algo que realmente deberías decir mientras yaces en el suelo?

Saco mi arco y apunté una flecha mientras apuntaba al lejano kobold.

— Lo siento, no guardo rencor contra ti, pero... Deja que tu vida se convierta en mi poder... ¡Snipe!

La flecha que solté con mi habilidad fue guiada directamente al pecho de uno de los kobolds.

— ¡Ese fue un muy bien disparo, Kazuma! Siempre le das un puntaje a mi hechizo Explosión diario, así que a cambio haré lo mismo por ti... Hmm, siento que estás mostrando misericordia y conteniéndote, así que esta vez te daré 72 puntos.

— Hey, detente, si asignas un puntaje a mi disparo, de repente me sentiré cohibido. Maldita sea, déjame eliminar el último... Espera...

Después de estar brevemente distraído por Megumin, me volví y noté que la cantidad de kobolds había aumentado.

Tres kobolds apuntaban en nuestra dirección.

— Hey, creo que hay más kobolds acercándose. Tres de ellos podrían ser difíciles de manejar para mí...

Si estuviera solo, podría haberlo manejado de alguna manera con mis habilidades Snipe y Lurk, pero sería difícil lidiar con ellos mientras llevo una Megumin casi inmóvil.

— ¡Tener miedo de lidiar con algunos kobolds es realmente patético! ¡Te doy 62 puntos! ¡Lamento incluso haberte dado una puntuación tan alta!

— ¡Si te abandono, podré ganar fácilmente! ¿Quieres que te lo demuestre...? ¡Hey, no me aprietes tanto! ¡Fue un chiste! ¡No te abandonaré, así que deja de hacer eso! ¡No puedo disparar así!

Mientras me sacudía a Megumin que se aferraba a mis pantalones como si su vida dependiera de ello, los kobolds aprovecharon esa oportunidad para cerrar la distancia.

— ¡Idiota, estamos en verdaderos apuros! ¡Podría haber tenido una mejor oportunidad si hubiera podido reducir sus números con Snipe antes de que se acercaran! ¡Ah, ahora hay aún más de ellos! ¡No hay forma de que pueda ganar contra cinco de ellos!

— Kazuma, ¡ahora no es el momento de culpar a alguien! Ahora que ha llegado a esto, ¡deberías darme algo de tu maná! ¡Deberíamos poder escapar mucho más fácilmente si ambos estamos corriendo a que me lleves en tu espalda!

Es todo por culpa de ella que terminamos en una crisis, pero realmente no puedo regañarla en esta situación.

Usando Drain Touch, le di algo de mi maná, e inmediatamente ella se puso de pie.

— ¡Iré a buscar ayuda de Axel! ¡Kazuma, por favor mantenlos distraídos!

— ¡Deja de bromear! ¡Obviamente huiré contigo...! ¡Ah! ¡Pequeña bastarda, me pediste que te diera suficiente maná para escapar para poder usarme como cebo! ¡Maldita sea, no me tienes confianza!

Megumin siguió adelante y yo la seguí, pisándole los talones.

— ¡Hubiera confiado más en tus habilidades si no hubieras dicho que podrías ganar fácilmente al abandonarme...! ¡Ah, Kazuma, también están por acá! ¡Estamos rodeados! ¡Esto es realmente malo!

— Maldición, ¿cómo nos engañaron unos kobolds? ¡Ahora que hemos llegado a esto, usaré mi habilidad Snipe para reducir sus números para que podamos atravesarlos! Una vez que

hayamos terminado y consiga un poco de distancia, ¡usaré mi habilidad Lurk para distinguir el resto del camino!

Levanté el arco y solté una flecha hacia los kobolds que se acercaban rápidamente, mientras Megumin a mi lado agarraba su bastón en preparación para el combate cuerpo a cuerpo.

-Después de llegar a la ciudad de Axel, nos pusimos en fila detrás de los aventureros que regresaban esperando pasar por las puertas.

Megumin y yo estábamos completamente en silencio.

Nuestra feroz batalla con los kobolds nos dejó completamente exhaustos...

— ¿Huh? ¿M-Megumin? ¡Qué casualidad! Estás junto a Kazuma, así que debes volver de tu ritual diario, ¿verdad?

Justo entonces, la autoproclamada rival de Megumin, Yunyun, apareció detrás de nosotros.

Junto a ella había un equipo de lo que parecían ser aventureros novatos.

— ¿Son amigos de Yunyun-san? Ella nos salvó cuando estábamos siendo perseguidos por un Rookie Killer...

— Sí, realmente no puedo agradecerle lo suficiente... ¡Si Yunyun-san no hubiese aparecido, probablemente habríamos sido eliminados!

— ¡Yunyun-san es realmente fuerte! ¡No puedo evitar admirarla!

Los Rookie Killer son monstruos astutos y crueles que andan alrededor de criaturas como goblins y kobolds que, a pesar de no ser particularmente fuertes, tienen un precio bastante alto por cabeza.

Yunyun, después de recibir elogios de los aventureros que salvó, se puso roja y rígida.

— Ya veo, un Rookie Killer, ¿eh? Para nosotros, el Clan Kouma, esas criaturas no son más que puntos de experiencia. Recuerdo que cuando era más joven rompí uno en pedazos.

Después de escuchar una declaración tan segura, los aventureros cambiaron su mirada hacia la otra integrante del Clan Kouma.

—... ¿Oh? ¿En el pasado destrozaste a un Rookie Killer en pedazos? He pasado muchos años contigo, pero no sabía nada de eso.

“Bueno, matar a un Rookie Killer no es algo de lo que alardear. Es natural que no lo hubieras sabido. Desearía haber estado presente, pero estábamos involucrados en una feroz batalla con monstruos en esa montaña... Un Rookie Killer, ¿eh? Bueno, si hubiese estado presente, lo habría derrotado en un instante.

Megumin, que casi había sido derrotada en la batalla contra una banda de feroces kobolds, dijo con valentía, y los ojos de Yunyun comenzaron a soltar destellos rojizos.

— Oh, ya veo, eso significa que había un monstruo aún más fuerte que el Rookie Killer, ¿verdad? ¿No es eso un gran problema, Megumin!? ¡Tenemos que informar esto al gremio!

— ¡Oh, ya me he ocupado de eso, así que no hay necesidad de eso! ¿Qué estás haciendo? ¡Intentar echar un vistazo a la tarjeta de mi aventurero sin permiso es una violación de mi privacidad!

A medida que estas dos Archí-magas comenzaron a luchar por la tarjeta de aventurero de Megumin y, por ende, por el registro de los monstruos que mato, los aventureros de los alrededores comenzaron a reunirse a su alrededor y gritaron dando ánimos.

Una de ellas es un archí-mago capaz de matar a un Rookie Killer sin ayuda y tiene la admiración de los aventureros principiantes en esta ciudad, mientras que la otra es una Archí-maga defectuoso que casi fue derrotada por una manada de kobolds...

— Si no estás mintiendo, ¡muéstrame tu tarjeta! ¡Siempre dices mentiras tan obvias!

— ¡No quiero escuchar eso de ti! ¡Tú eres la que sigue diciendo mentiras obvias sobre los muchos amigos que has hecho en Axel en tus cartas a casa! ¿Qué pasa con esos ojos? ¿Quieres luchar? ¡Muy bien, vamos a poner fin a esto en este mismo día!

Estas son las dos Archí-magas que luchan por el derecho a ser llamados la mejor maga de esta ciudad...

Encuesta de Popularidad de Konosuba, Historia Corta de Aqua: ¡Lluvia Para Esta Tierra Marchita!



— ... ¿Misión especial?

Ese día, hicimos una visita al gremio de aventureros, y eso fue lo que nos dijo la recepcionista.

— Sí, nos gustaría que el equipo de Kazuma-san, no, Aqua-san haga una misión especial.

Normalmente, los aventureros toman misiones viendo el tablón de anuncios y haciendo cualquier misión que les parezca interesante.

Sin embargo, si eres lo suficientemente hábil o famoso, es posible que alguien solicite un trabajo a tu nombre.

Además de otorgar más dinero en general, obtener tal solicitud es una marca de fama para la mayoría de los aventureros, por lo que casi siempre son bienvenidas.

— ¿Por qué solicitarían a Aqua? El cliente debe estar planeando hacer algo sospechoso.

— No, podría ser alguien que acaba de mudarse a la ciudad. Después de todo, la clase de Aqua es Arcipreste. Si no sabes nada más sobre ella, parecería una aventurera realmente poderosa.

— Ustedes dos, si siguen diciendo cosas como esas, les daré el castigo divino de estar destinadas a encontrarse con Kazuma en el baño.

Darkness y Megumin solo estaban molestando a Aqua, pero no dijeron nada que no fuera cierto.

Dejaré el preguntar por ese castigo divino suyo para una fecha posterior. En este momento, tengo curiosidad por esa misión.

La recepcionista asintió sin plantear objeciones.

— Sí, sobre eso, lo confirmamos con el cliente varias veces. ¿Estás seguro de que ese es el nombre? ¿Está bien? ¿Estás de acuerdo con renunciar a la compensación si la solicitud falla?, y así sucesivamente... Pero parece que él es plenamente consciente de lo que está haciendo cuando solicito a Aqua-san...

— Onee-san, si sigues diciendo esas cosas, te daré un castigo divino en el que el agua caliente se negara a fluir solo después de lavarte el cabello y enjuagarlo.

Aunque no debería tener idea de su verdadera identidad, la recepcionista todavía parecía desconcertada y apresuradamente agitó sus manos.

— Pero entiendo por qué lo hizo después de escucharlo. La solicitud es...

-Al día siguiente.

— Por favor, deja las ofrendas aquí. En cuanto al vino, organícelos en orden de precio.

En los campos cercanos a la ciudad, una gran cantidad de aventureros se están preparando para el ritual de la lluvia bajo la supervisión de Aqua.

La solicitud resultó ser que Aqua haga llover en esta región. Bueno, las cosas relacionadas con el agua es lo único en lo que es buena, así que supongo que no es sorprendente.

—... A ver, ¿esto realmente hará que llueva? En realidad, ¿no podemos simplemente hacer que Aqua use Sacred Create Water?

Recientemente no ha llovido, por lo que parece que los campos alrededor de la ciudad están comenzando a experimentar escasez de agua.

Sin embargo, la magia existe en este mundo.

Podrían conseguir algunos magos y resolver el problema con algunas aplicaciones de Create Water.

— Kazuma, la magia no crea agua de la nada, ¿sabes? Create Water y hechizos similares solo recoge agua del área usando magia. Si se usa Create Water para regar los campos, simplemente eliminaría el agua de la atmósfera, por lo que no resolvería nada a largo plazo.

... Sí, si puedes crear una cantidad infinita de agua de la nada, la cantidad de agua en el mundo aumentará constantemente hasta que eventualmente convierta a todo el planeta en una bola de agua.

Después de todo, este mundo está bajo la guía de una diosa. Estoy seguro de que establecen esos límites para evitar que el mundo sea destruido tan fácilmente.

— Ya veo... Ah, espera, entonces, ¿qué pasa con Create Earth? ¿También usa la tierra bajo nuestros pies?

— ¿Cómo sabría algo de la tierra? Probablemente viene de algún espacio misterioso o algo así.

¿Qué demonios es este misterioso espacio? Lamento sentir admiración por ella así fuese por un momento.

— Aqua, puedo dejar las ofrendas aquí, ¿verdad? Parece que hay bastante alcohol entre las ofrendas. Esto no es para su uso personal, ¿cierto? No estás jugando con el ritual, ¿eh?

— ¿Qué estás diciendo, Megumin? Todas las criaturas asociadas con el agua aman el vino. Este es un ritual sagrado para reunir los espíritus del agua en la región. Estoy tomando prestada solo una pequeña porción de su poder a cambio de todo este vino.

Aqua, con una rara expresión seria en su rostro, explicó. En ese momento, Darkness apareció con una botella grande y cara.

— ¿Debería empezar a esparcir este vino? Escuché que las ofrendas que más adoran es el vino, así que traje conmigo la botella más cara que mi padre tenía en su colección.

— ¿Qué estás diciendo, Darkness? Sería un desperdicio esparcir un vino tan caro. Deja ese vino caro por allí. Esto es parte del ritual. Sí, es una parte muy importante del ritual.

Definitivamente planea quedarse con el vino caro para ella.

Justo entonces, los aventureros que estaban ocupados con los preparativos para el ritual llamaron a Aqua.

— ¡Aqua-san, hemos terminado de organizar las ofrendas!

— ¿Hay algo más que debemos hacer?

Las botellas de vino se han alineado cuidadosamente alrededor del área, y las personas que han venido a presenciar esta rara ceremonia han formado una gran multitud, charlando animadamente en anticipación.

— Oh, bueno, ¿no es una buena vista? Muy bien, comenzaré el ritual. De vez en cuando necesito mostrarles a todos lo que una diosa realmente puede hacer.

Frente a las hileras de botellas, Aqua contempló alegremente el cielo.

— Oh, familia mía que vive en este mundo... la Diosa del agua, Aqua, los llama...

Al igual que en la batalla con Beldia, Aqua emitió un aura muy solemne.

—... ¡Ah, ah! ¡Espera un minuto! ¡Aun no les he dicho que hagan algo, así que no comiencen a reunirse por su cuenta!

Algo inesperado debe haber sucedido, porque de repente Aqua gritó en pánico.

En realidad, puedo sentir que la humedad aumenta bruscamente.

Probablemente esté viendo algo que nosotros no podemos ver, pero...

— ¿Lo entienden? Los mando como Diosa, pero no hagan llover de inmediato. Eventualmente, diré: ‘Parece que necesitamos más ofrendas...’ y les diré que traigan más vino. Entonces pueden hacer que llueva... ¿Entiendan?

Aqua gritó al aire vacío, pero todos entendieron que en realidad no necesitaban ninguna ofrenda.

Justo cuando los aventureros comenzaron a llevarse discretamente las botellas de vino a escondidas, Aqua se aclaró la garganta.

— En nombre de la diosa Aqua... ¡Hey, ya dije que no...! ¿Huh? ¿Quieren una ofrenda? Está bien, más tarde les daré un poco de vino... ¡Ah, ese no! ¡Elijan una botella más barata!

Aunque todavía no ha comenzado a pedir lluvia, gruesas nubes de lluvia ya se han reunido en los campos.

— ¿Por qué los espíritus del agua en este mundo son tan obstinados? ¡Ah! ¡Esperen! ¡Tenía mi ojo en esa botella!

Parece que los espíritus del agua tienen personalidades muy parecidas a alguien que conocemos.

— ¡Waaaaah! ¡Mi vino!

Finalmente, huimos del aguacero masivo que descendió sobre los campos y alabamos a Aqua, que por una vez logró ser útil.

Unos días más tarde.

El Culto de Axis ganó un nuevo seguidor después de que Aqua le dio un Teru-Teru Aqua, que ella hizo mientras estaba aburrida, que podría provocar la lluvia al estar al revés, pero esa es una historia para un momento diferente.

Palabras del Traductor al Ingles

Y eso concluye Yorimichi. Había bastantes historias divertidas, y fue divertido tener todas las historias cortas especiales en un solo lugar. Espero que lo hayan disfrutado.

Como de costumbre, publicaré las historias cortas que vinieron con Yorimichi, sin embargo, antes de eso, se lanzó un CD de drama especial para acompañar la encuesta de popularidad, con el que mi equipo y yo contamos y trabajamos a un gran costo, por lo que será lanzado la próxima semana. Las historias cortas seguirán una semana después.

Por supuesto, tomaré un breve descanso para poner mis asuntos en orden para el próximo lanzamiento, que será el sexto volumen del spin-off de Dust, El Voto de un Caballero para Ti. Por lo que he leído, esta parece ser la conclusión de su saga personal, así que espero que estés tan emocionado como yo por ver la conclusión de su historia. Con la cantidad tiempo que ha durado, esto debería ser bueno.

¡El Voto de un Caballero para Ti! Debería lanzarse en algún momento a finales de abril o principios de mayo, así que nos vemos entonces.

Palabras del Traductor

Esto no estaba planeado a traducirse; cuando este volumen de historias cortas comenzó a salir en inglés tarde en enterarme y de igual forma en traducirlo, pero llevado por la fuerza de la costumbre comencé, el disfrute me hace no arrepentirme de ello, y espero que ustedes hayan disfrutado más que yo.

Debido al formato de capítulos de historias cortas auto conclusivas el tiempo que llevo traducir esto no tengo las historias frescas pero puedo afirmar que la historia de los impostores fue la que más me divirtió.

Respecto a las historias cortas (que es lo que siempre retrasa la publicación de los volúmenes de Konosuba) principalmente las últimas tres, como bien dicen en el título no pertenecen a esta recopilación pero vi pertinente incluirlas.

Esto es lo obligatorio: si este libro se llega a publicar de manera oficial en tu país (que gran chiste) por favor apoya el producto original (esto, como ya es ley se copia y pega de los anteriores volúmenes.)

Si quieres leer otra de mis traducciones aquí está mi [biblioteca](#), En twitter aparezco como @ferindrad, donde los tendré al tanto del progreso de mis traducciones y demás cosas que quiera decir. Recientemente abrí un patrón he aquí el [porqué](#), y la página del [mismo](#).

Mientras caigo en cuenta que debería tomar notas mientras traduzco, sin más espero nos volvamos a leer (?)

Es bastante reconfortante ver cómo pasa esta pandilla sus ratos libres.

Para todos de Ferindrad.

AUTOR: AKASUKI NATSUME



Gracias por adquirir la colección de historias de Konosuba, Yorimichi. Este libro es una colección de historias cortas que primero salieron como bonos adjuntos a las cajas de Blu-ray de edición limitada del anuncio de la 1era y 2da temporada del anime de Konosuba.

Debido a que el número de historias exclusivas ha aumentado hasta el punto de que pueden constituir una novela corta por sí mismas, la dirección ha decidido lanzarlas como una colección especial bajo la premisa de que se verían mejor en una estantería, y así poder duplicar sus beneficios... no, estoy bromeando. El departamento editorial en si no tiene ese motivo oculto. Las cajas de Blu-ray de edición limitada son caras, después de todo, y no hay manera (aparte de esta) de que los estudiantes puedan tener en sus manos estas historias cortas.

La verdad es que, durante el curso de la escritura de estas historias, un cierto personaje ganó una hermana pequeña. Cuando el primer anime comenzó a salir al aire, escuché un rumor de que la serie terminaría en el volumen 10 si no había planes para una segunda temporada, así que decidí incluir a una cierta jefe de policía que era bastante popular en la novela web...

Bueno, alguna parte tuvo que ser cambiada debido a ciertas circunstancias, pero por favor, haz lo posible por ignorar eso.

¡De todos modos, como siempre, me gustaría agradecer a Mishima-sensei, a todas las personas que trabajaron para que este libro esté en las estanterías, y sobre todo, a todos mis lectores que tienen este libro en sus manos!

ILUSTRADOR: MISHIMA KURONE

¡Felicidades por el lanzamiento de la colección de historias de Konosuba! La historia que más me gusta es aquella en la que Darknees se debilitó, ¡así que estoy feliz de poder leerla en un libro apropiado!

Así que es una dama noble...

EDITOR: DEPARTAMENTO EDITORIAL DE KADOKAWA BUNKO

PRIMERA APARICIÓN

La Arcipreste de Axel:	[Konosuba Temporada 1 Blu-ray y DVD Volumen 1, bono de edición limitada]
La Detective Explosiva de Axel:	[Konosuba Temporada 1 Blu-ray y DVD Volumen 2, bono de edición limitada]
Una Cruzader para Proteger:	[Konosuba Temporada 1 Blu-ray y DVD Volumen 3, bono de edición limitada]
La Increíblemente Afortunada Chica de Cabello Plateado:	[Konosuba Temporada 1 Blu-ray y DVD Volumen 4, bono de edición limitada]
Para Convertirse en el Rey de los No-Muertos:	[Konosuba Temporada 1 Blu-ray y DVD Volumen 5, bono de edición limitada]
Los Generales del Rey Demonio son Criaturas Ocupadas:	[Konosuba Temporada 2 Blu-ray y DVD Volumen 2, bono de edición limitada]
Cuidado con los Impostores:	[Konosuba Temporada 2 Blu-ray y DVD Volumen 5, bono de edición limitada]
Los Alborotadores de Axel:	[Recién escrita]